



UNIVERSIDAD DE LA SERENA
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES Y ECONÓMICAS
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS SOCIALES
ESCUELA DE PERIODISMO

**SEMBLANZA DE LA POESÍA REGIONAL:
ACERCA DE LA VIDA Y OBRA DE SEIS POETAS
DESTACADOS DE LA PROVINCIA DE ELQUI Y LIMARÍ**

SEMINARIO DE INVESTIGACIÓN PARA OPTAR AL GRADO DE LICENCIADO
EN COMUNICACIÓN SOCIAL

Profesor guía: Francisco Roco Godoy
AUTORES: CAMILA CONSTANZA ARACENA ALVAREZ
ANDRÉS EDUARDO LÓPEZ GÁLVEZ

AGOSTO 2014
La Serena, Chile.

PÁGINA DE CALIFICACIONES

Nombres	Calificación del informe escrito (40%)	Calificación Individual (60%)	Nota Final
Camila Aracena Alvarez			
Andrés López Gálvez			

Dr. Francisco Roco Godoy
Profesor Guía

Dr. Fabián Araya Palacios
Director del Departamento de
Ciencias Sociales

FECHA DE PRESENTACIÓN: _____

UNIVERSIDAD DE LA SERENA
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES Y ECONÓMICAS
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS SOCIALES
ESCUELA DE PERIODISMO

AGOSTO 2014
La Serena, Chile.

DEDICATORIA

Antes de comenzar esta dedicatoria, quiero expresar mi alegría y satisfacción por finalizar este Seminario que con mucho esfuerzo y sacrificio, ha llegado a su etapa culmine. Me siento orgulloso de lograr este objetivo y espero que sea el inicio de nuevos proyectos en lo personal y en esta hermosa carrera llamada periodismo.

En primer lugar a mi padre, Nelson López y mi madre, Sylvia Gálvez. Las dos personas en este mundo a quienes debo la vida y todo lo que soy. Gracias por entregarme la educación, los principios y valores, su tiempo y amor. Los amo y sólo puedo decir, que todos mis logros son gracias a ellos.

En segundo lugar a mis hermanos, Nelson López y Gabriel López, por su apoyo incondicional, sus consejos y amor.

A mis hijos, Josefina López y Andrés López Godoy, por el sólo hecho de existir. Cada letra, párrafo y página son para ustedes. Espero con los años ver sus propios Seminarios de Investigación y compartir con ustedes, las emociones que siento en estos momentos al leer juntos esta dedicatoria. Mi princesa hermosa y mi niño precioso, los amo con todo mi corazón.

A mi polola y futura esposa, Andrea Godoy, mi fiel compañera que prestó su ayuda en todo momento para realizar este Seminario. Por su buena disposición, paciencia y su amor.

A mi amiga y compañera de este Seminario, Camila Aracena, por su paciencia, ayuda y comprensión. Por estar siempre presente en los momentos buenos y difíciles de mi etapa universitaria y personal.

Sinceramente Andrés López

DEDICATORIA

Antes de comenzar mi dedicatoria, quiero expresar la satisfacción y alegría que siento al haber finalizado esta etapa de mi vida, en la cual tuve momentos difíciles pero no fueron impedimento para terminar este proceso.

Doy gracias a todas las personas que me apoyaron durante los años que estuve estudiando, fueron tiempos de altos y bajos. En primer lugar a mi madre, Joanna Álvarez quien es mi pilar fundamental ,por su apoyo incondicional, por despertarme por las mañanas cuando debía ir a clases, por cuidar a mis hijos con amor y guiarme y motivarme siempre a culminar mis estudios.

En segundo lugar a mi padre, Sergio Aracena, por su apoyo para poder estudiar.

En tercer lugar, a mis hermanos Nicolás Aracena y Paula Aracena, porque a pesar de que son unos niños aun, siempre he tenido su apoyo en todo momento.

En cuarto lugar, a mis hijos, Mía Rivera Aracena y Francisco Balanda Aracena, gracias a ellos que son la gran motivación de mi vida seguí el sendero de esta hermosa carrera, para poder darles seguridad.

En quinto lugar a mi pareja y compañero de vida, Francisco Balanda, por su incentivo, amor y apoyo incondicional en cada momento que lo necesité.

En sexto lugar a mi abuelita Miriam Soto, por escucharme y ayudarme en los momentos que lo necesité.

En séptimo lugar a mi amigo y compañero de Seminario, Andrés López, por su paciencia, comprensión y apoyo en momentos difíciles.

Sinceramente Camila Aracena

AGRADECIMIENTOS

A Raúl Castillo por su colaboración y orientación durante el inicio de este seminario de investigación, poeta que a pesar de no estar seleccionado dentro de los prospectos de este trabajo, nos entregó toda la información y contactos de los escritores y artistas relacionados con la poesía en la Región de Coquimbo.

A Javier del Cerro, poeta y escritor seleccionado dentro de este seminario de investigación, quien prestó su apoyo y confió en nosotros para dar vida a este proyecto. Además, fue el único que nos entregó diversos libros de poetas para comprender las características de la poesía regional.

A Marcela Poblete Ibaceta, profesora de la escuela de periodismo, quien siempre demostró interés y preocupación por nuestro avance, junto con entregarnos conocimientos técnicos y profesionales de la entrevista periodística de semblanza para ejecutar este proyecto.

A Francisco Roco Godoy, nuestro profesor guía en este seminario, quien entregó confianza y valoración a nosotros como investigadores y también como personas. Por su tiempo extra curricular, paciencia, apoyo, sabiduría, enseñanzas hasta el último día. Gracias a su ejemplo y conocimiento, logramos comprender y valorar la importancia de la cultura poética, su influencia en la educación y formación de opinión pública. Gracias por sus consejos, enseñanzas de vida y por sobre todo, los valores y principios éticos que nos inculcó desde el inicio. Esperamos llevar con orgullo sus prácticas, considerando que serán claves para ser mejores profesionales y personas.

Andrés López y Camila Aracena

TABLA DE CONTENIDOS

I. PRESENTACIÓN

1. Resumen y palabras claves	11
2. Introducción.....	12
3. Objetivos.....	14
4. Justificación.....	15
4.1. Dejar registro escrito sobre la vida de poetas relevantes de la región de Coquimbo.....	15
4.2. El trabajo del periodista.....	15
4.3. Uso de las nuevas tecnologías.....	16
4.4. Contribución a la Escuela de Periodismo de la Universidad de La Serena.....	17
4.5. Relevancia Social.....	17
5. Metodología.....	19
5.1. Preguntas de investigación.....	19
5.2. Delimitación del corpus de estudio.....	19
5.3. El diseño de la investigación.....	22

II. MARCO TEÓRICO

1. Géneros Literarios.....	30
1.1. El Género Narrativo.....	35
1.2. El Género Dramático.....	36
1.3. El Género Lírico.....	36
2. En torno a la poesía y los poetas.....	38
2.1 Acerca de una definición universal de poesía.....	38
2.2 El creador de los versos.....	43
2.3 Arte y poesía.....	44
3. Géneros Periodísticos.....	46
3.1 Unión de los géneros literarios y periodísticos.....	49
3.2 Género Informativo.....	49
3.3 Género Opinativo.....	50
3.4 Género Interpretativo.....	51

4. Semblanza.....	53
4.1 La Entrevista de Semblanza Informativa (Narrativo - descriptivo).....	55
4.1.1 Características de la entrevista de semblanza.....	56
4.1.2 Estructura de la entrevista de semblanza.....	59

III. SEMBLANZAS DE LOS POETAS

1. Javier del Cerro.....	65
1.1 Poemas seleccionados de Javier del Cerro.....	77
2. Benjamín León.....	84
2.1 Poemas seleccionados de Benjamín León.....	98
3. Samuel Nuñez.....	101
3.1 Poemas seleccionados de Samuel Nuñez.....	112
4. Álvaro Ruíz.....	118
4.1 Poemas seleccionados de Álvaro Ruíz.....	129
5. Ramón Rubina.....	138
5.1 Poemas seleccionados de Ramón Rubina.....	148

6. Arturo Volantines.....	151
6.1 Poemas seleccionados de Arturo Volantines.....	164

IV. CONCLUSIONES

1. Conclusiones.....	167
1.1 Valoración a la poesía regional.....	167
1.2 No se puede vivir de poesía.....	169
1.3. Poetas en vida y en plena producción.....	170
1.4 Importancia del periodismo en la cultura.....	171
1.5 El denominador común de los poetas.....	171
1.6 Finalidad.....	172

V. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Bibliografía.....	174
----------------------	-----

I. PRESENTACIÓN

1. RESUMEN Y PALABRAS CLAVES

Este Seminario de investigación presenta una selección de los poetas más destacados de la Región de Coquimbo por su obra, publicaciones y premios que se encuentren en plena producción literaria durante los años 2013 y 2014.

Además se expone la vida personal de estos artistas, sus primeros pasos en la literatura y específicamente en la poesía.

Para elaborar y obtener la información requerida en este proyecto, se utilizó una previa selección de 25 poetas, quienes fueron entrevistados en diversas ciudades y comunas de la Región de Coquimbo, con el objetivo de encontrar a los prospectos objetivos de este Seminario. La Entrevista Periodística de Semblanza Informativa fue la utilizada para obtener, elaborar y verificar la información en detalle de cada poeta.

Tras un extenso proceso de investigación se determinó que seis son los poetas que cumplen con los requisitos establecidos en este proyecto. Ellos son Javier del Cerro, Benjamín León, Alvaro Ruiz, Ramón Rubina, Samuel Nuñez y Arturo Volantines. La difusión de su obra en los medios de comunicación no es suficiente para generar opinión pública. Este tipo de arte es utilizado en la educación de Chile, país que por cierto, es la cuna de los poetas más importantes de todo el mundo. A pesar de ello, no tiene el alcance y difusión que se merece.

Este Seminario deja un registro escrito sobre la vida relatada de los mismos artistas seleccionados, dejando un legado histórico, educativo y cultural para las futuras generaciones.

Palabras Claves: *Semblanza, Entrevista, poesía, periodismo y literatura.*

2. INTRODUCCIÒN

En el año 1945, Chile es reconocido a nivel mundial y por primera vez en la historia de Latinoamérica, un escritor obtiene el Premio Nobel de literatura gracias a la poesía. La inspiración de poderosas emociones que se transcribieron al papel, convirtieron a Lucila de María del Perpetuo Socorro Godoy Alcayaga, conocida por su seudónimo Gabriela Mistral, en el legado más importante de la literatura sudamericana. De origen humilde, nace en Vicuña, en la región de Coquimbo, un 7 de abril de 1889, lugar fundamental para el desarrollo de su obra ya que es en el mismo espacio donde conoce por primera vez, versos, que son escritos por su padre, Juan Jerónimo Godoy Villanueva, quien abandonó su hogar cuando ella tenía 3 años de edad. Según muchos historiadores, estos son los versos que despertaron la pasión por el arte poético en Mistral.

Este legado por la pasión, emoción y creación de la poesía, ha perdurado en el tiempo y actualmente muchos son los cultores del arte poético que viven y desarrollan su obra en la Región de Coquimbo, como por ejemplo, Javier del Cerro, Arturo Volantines, Samuel Nuñez, Benjamin León, Ramón Rubina, Álvaro Ruiz, entre muchos otros. Sin embargo, no existe un registro documental periodístico a modo de semblanza de estos artistas. Aunque existen revistas, instituciones y antologías que exponen el trabajo literario, no es posible encontrar lo primeramente señalado.

Es por ello que utilizando la técnica periodística de entrevista de semblanza (narrativo-descriptiva), se dejará constancia documental e histórica, acerca de los poetas que escriben actualmente. La semblanza irá acompañada de sus tres poemas más importantes que han generado repercusión en el ámbito local, nacional e internacional.

Esta investigación tiene como objetivo principal conocer y registrar por medio del formato periodístico de semblanza la vida y obra de los poetas más importantes de

la actualidad, pertenecientes a la Región de Coquimbo. Para ello es fundamental el criterio de selección entre los cuales destacan por ejemplo: tener la mayor cantidad de publicaciones, premios y reconocimientos (de índole social y entre los mismos pares). Con este resultado es posible establecer la documentación apropiada y formal, referente a la poesía de la zona junto a su desarrollo y actual contenido.

Para alcanzar estos objetivos, desarrollar y elaborar esta investigación, debemos lograr comprender primeramente un concepto de poesía universal. Al mismo tiempo es fundamental utilizar el método y técnica periodística más apropiada para exponer las semblanzas elaboradas.

Esta investigación podrá generar y aportar conocimiento de los poetas y de la poesía nacional contemporánea, entregará documentación histórica para el consejo de la cultura y las artes de Chile, sumado a la posibilidad de integrar información a profesionales y universidades ligadas al arte y la literatura en particular.

Es importante destacar que esta investigación periodística podrá abrir las puertas para nuevas investigaciones de carácter literario con metodología periodística, utilizando técnicas que permiten elaborar, analizar y publicar la información recabada con el uso del periodismo.

Al determinar las fuentes, la contrastación de éstas y el uso de la documentación escrita y visual para identificar a los poetas más importantes de la actualidad en la Región de Coquimbo, realizar entrevistas de semblanza en profundidad y finalmente elaborar y analizar la información recopilada, dejando un registro de gran relevancia para el conocimiento del arte poético y sus creadores.

3. OBJETIVOS

A continuación se presentan los objetivos de esta investigación.

Objetivo General:

1. Conocer y registrar por medio del formato periodístico de semblanza la vida y obra de los poetas más relevantes de la Región de Coquimbo, en plena producción entre los años 2013 - 2014.

Objetivos Específicos:

1. Identificar a los poetas regionales que cumplen con los requisitos establecidos para esta investigación.
2. Describir la vida, trayectoria y producción de los poetas seleccionados mediante la entrevista de semblanza.
3. Señalar el tipo de producción literario-poético actual de los poetas más destacados de la Región de la Coquimbo.
4. Valorar el arte de la poesía regional e identificar las producciones más importantes.
5. Producir una semblanza de la vida y obra de los poetas seleccionados.

4. JUSTIFICACIÓN

La justificación del seminario de investigación explica el aporte que tiene este trabajo para el arte, cultura e historia de la Región de Coquimbo, el cual se describe gracias al registro de los poetas más importantes que escriben entre 2013 y 2014. Su contribución no es tan sólo para la carrera de Periodismo y al departamento de Ciencias Sociales de la Universidad de La Serena, sino que también, a todas las carreras, estudios y personas ligadas a la literatura y la poesía.

4.1 Dejar registro escrito sobre la vida de poetas relevantes de la región de Coquimbo.

En un mundo rápido y cambiante en el cual todo pasa fugazmente, como plantea Alvin Toffler en su libro “El shock del futuro”, donde relata el proceso de cambio por el que pasan las personas, lo que significa esto, como los cambios en la sociedad son tan abruptos y como el mundo no alcanza a adaptarse a ellos y donde las cosas se olvidan rápidamente, es mejor dejar registros escritos. “Vi claramente que el “shock del futuro” ya no es un posible peligro remoto, sino una verdadera enfermedad que afecta a un número creciente de personas. Este estado psicobiológico puede describirse en términos médicos psiquiátricos. Es la enfermedad del cambio (Toffler, 1998, 8). Por esta razón conviene dejar testimonio escrito, con apoyo visual, de las personas que ocupan y ocuparán un lugar relevante en la cultura de la región de Coquimbo y el resto del país y de sus trabajos realizados en este mundo fugaz.

4.2 El trabajo del periodista

La tarea del profesional de la comunicación es investigar y servir de intermediario entre el creador de cultura y la sociedad. Por lo tanto, se pone a disposición de un público masivo. Debe dar a conocer periodísticamente los personajes de interés

público, en este caso la figura y producción de los poetas regionales, otorgando así a las personas la información necesaria para crear su propia opinión respecto a la vida y obra de los artistas. Por otra parte, las entrevistas de semblanza que se utilizan, cumplen con el contenido necesario que el público necesita para interrelacionarse con los poetas.

Las funciones que tienen las entrevistas en un medio de comunicación son entregar los contenidos más destacados de los protagonistas. Los medios de comunicación escritos además de generar la opinión pública también actúan como críticos y analíticos de los mensajes que exhiben al público.

4.3 Uso de las nuevas tecnologías

El impacto y rapidez con que surgieron las nuevas tecnologías ayudaron agilizar el trabajo del periodista. Alvin Toffler explica este surgimiento en una era a la que él denominada “la tercera ola” (mismo nombre de su libro), donde hace hincapié a una época de los medios de comunicación desmasificados. “Una nueva infosfera está emergiendo a lo largo de la nueva tecnosfera. Y esto ejercerá un impacto más trascendental sobre la esfera más importante de todas, la que se alberga en el interior de nuestros cráneos. Pues, tomados en su conjunto, estos cambios revolucionan nuestra imagen del mundo y de nuestra capacidad para entenderlo” (Toffler, 1979, 168). Lo que quiere decir el autor es que en esta era donde todo ocurre muy rápido, el ingreso de nuevas tecnologías que se utilizan actualmente, sirven para registrar los acontecimientos más relevantes y ayudan a mantener el legado, en este caso de los poetas. Se deja el respaldo en estos instrumentos tecnológicos y se obtiene la posibilidad de poder contar con las entrevistas respaldadas, fotografías para dar a conocer al público de forma más cercana y permanente la vida y obra de los poetas; y conocer el sentido y fin de su tarea literaria, sin percibir el paso del tiempo.

El respaldo de la información gracias a las nuevas tecnologías también es analizado por el autor en su libro, “El Computador”, debido a que procesa los datos que almacena, crea una situación histórica sin precedentes: “hace a la memoria social extensiva y activa a la vez. Y esta combinación resultara ser propulsiva. Activar esta memoria recientemente expandida liberara nuevas energías culturales. Pues el computador no solo nos ayuda a organizar y sintetizar destellos en modelos coherentes de realidad, extiende también los lejanos límites de lo posible. Ninguna biblioteca ni archivo podría pensar y mucho menos pensar de manera no ortodoxa” (Toffler, 1981, 180).

4.4 Contribución a la Escuela de Periodismo de la Universidad de La Serena

Se espera que el presente trabajo sea un aporte práctico y cultural a la Escuela de Periodismo de la Universidad de La Serena, ya que no se han realizado seminarios relacionados al tema. Por ello se espera que la lectura de esta investigación motive la creación de más trabajos relacionados con el arte y la literatura.

4.5 Relevancia Social

La importancia de tener testimonio escrito para conocer a las personas que promueven y crean cultura en nuestra región y país, estimulan el desarrollo de la opinión pública en la temática literaria y cultural. Este trabajo tendrá una relevancia social en la región como registro del patrimonio cultural, ya que el círculo de poetas se conoce en espacios muy restringidos, pero a nivel social no son muy conocidos. Esto, a pesar de que muchos de ellos son figuras reconocidas a nivel internacional.

Es común que en el contexto nacional se celebran a las grandes personalidades una vez desaparecidas, pero hay escaso reconocimiento en vida. La investigación que se realizó pretende, entre otras razones, dejar una imagen viva de los poetas

mientras ellos se encuentren en activa producción. Se trata de conocer sus proyectos, anhelos, motivaciones, formación, producción, entre otros; con el objetivo de dejar un testimonio de vida y obra del poeta.

El análisis y estudio literario, una forma semejante de investigación de que se lleva a cabo, usa como fuente la obra poética, y en la investigación de base periodística, se trata de dejar noticia y registro también de la persona que está tras la obra y del entorno social del que él forma parte. Así como la fotografía fija un instante fugaz e irrepetible, la semblanza hace lo mismo de modo escrito. Asimismo, se pretende difundir a los poetas en su tiempo que, como se decía, muchas veces son desconocidos para sus propios contemporáneos.

Los medios de comunicación social hoy parecen promover más temas ligados a la economía, dejando en el olvido lo cultural, a no ser que adquieran carácter farandulero. El oficio serio, selectivo y de calidad, parece no existir para la gran cadena comercial de la comunicación (los medios de comunicación masivos) y es por esto, que esta investigación quiere ayudar a saldar, aunque de modesta forma ese olvido y esa deuda.

5. METODOLOGÍA

5.1 Preguntas de Investigación

- 1. ¿Quiénes son los poetas en actual producción más importantes de la Región de Coquimbo?
- 2. ¿Cuál es la técnica periodística más apropiada para elaborar esta investigación?
- 3. ¿Cuáles son los criterios de selección para escoger a los poetas más relevantes a nivel regional?
- 4. ¿Cuál es la vida, trayectoria y obra de los poetas?
- 5. ¿Qué tipo de producción literario-poético han desarrollado estos artistas?

5.2 Delimitación del *corpus* de estudio

En la Región de Coquimbo y en el país en general, abunda el cultivo de la poesía a nivel personal y muchas veces como íntima expresión de la vida afectiva. No es extraño que en los colegios existan certámenes de poesía para conmemorar alguna fecha especial o simplemente exista como trabajo escolar.

Para efectos del trabajo, se hace indispensable establecer algunas distinciones entre el poeta ocasional, lúdico, escolar o como se puede llamar a quienes escriben demandados por las circunstancias, de quienes han hecho de la poesía escrita un oficio. Con el fin de establecer esa diferencia se pensó, además, en que todos los poetas seleccionados en la investigación o que estén considerados en libros debían cumplir con requisitos mínimos para ser incorporados en esta investigación.

En primer término, haber escrito poesía y tener a la vista sus obras. Este principio tan obvio tiene un carácter fundamental. Es la obra la que hace al artista. El músico es músico, solo en tanto ha creado música. Es la producción quien califica al productor, lo mismo acontece en el ámbito poético.

En segundo lugar, haber publicado libros o estar incluidos en parte de ellos con la exposición de sus poemas, es decir, contar con la difusión del oficio poético, más allá del contexto personal. Es la poesía como hecho social, con un público lector que encuentre disponible las obras en el mercado.

En tercer lugar, haber logrado algún tipo de reconocimiento por el lector culto de la poesía. Los investigadores no pretenden emitir juicios valóricos o estéticos respecto de la poesía y su creador. En este ámbito, se privilegia el juicio de lectores especializados que asociados a instituciones, talleres, fundaciones, entre otros, hayan valorado la poesía premiando a su autor. Por ello, tampoco se valora la importancia, alcances o cobertura de los premios. Como trabajo periodístico informativo, la selección y análisis se hace a partir de parámetros diferenciadores que sean concretos para la selección. Estos son los galardones, cuyo trabajo deja huella e historia en el reconocimiento del arte, expuestos a la opinión pública, otorgan la objetividad para lograr seleccionar. Por lo tanto, no se puede enjuiciar y señalar que un poema o libro de poesía premiado, sea mejor o peor que otro.

Finalmente, se consideró que tuvieran residencia en la Región de Coquimbo. Respecto a este último punto, fundamental es que el entrevistado sea parte del grupo de poetas de la región y que a la vez sus pares lo reconozcan como uno más. No es indispensable haber nacido en la Región de Coquimbo, ni mucho menos haber vivido la mayor parte de su vida en la zona, interesa que el poeta se sienta parte de la zona y que sus colegas lo reconozcan como parte de ella. En este sentido, sí es relevante el hecho de haber escrito y desarrollado en el pasado o en la actualidad, gran parte de su obra dentro de la Región, ya que ello significa

que existe sentido de pertenencia poética regional, por el hecho de haber existido inspiración y elaboración de los poemas dentro de la zona.

Entre los poetas que se sienten parte de la región de Coquimbo, se realizó una comparación y selección de los que poseen la mayor cantidad de publicaciones personales con la debida exposición de sus poemas y, a la vez, su aparición en antologías y selección de poesía regional, nacional o internacional. Vale decir, la diferencia cuantitativa de libros publicados durante su trayectoria, con el año correspondiente de su publicación, estilo y los poemas creados en la Región.

En este contexto es importante destacar la diferencia que existe entre los entrevistados, por el hecho de dedicar su tiempo total a la poesía como una profesión, de aquellos que comparten el tiempo artístico junto a otras prioridades de tipo intelectual y laboral, pero que en ningún caso, otorga el crédito de catalogar prestigiosamente una obra por sobre la otra. Sin embargo los poetas que dedican mayor o total tiempo a su escritura y ven en ésta fuente de ingreso socioeconómica, impartiendo charlas, viajando a otras regiones o países con sus poemas e incluso asistiendo a eventos pagados con retribución económica, Presentan una poesía más afinada, en profundidad intelectual, intensidad y calidad. En esta condición, señalamos por ejemplo a Javier del Cerro, Benjamín León, Arturo Volantines, Samuel Nuñez, Alvaro Ruíz y Ramón Rubina.

Tanto los entrevistados que dedican casi exclusivamente su vida a la poesía, como aquellos que dedican su tiempo de manera más ocasional, viven en sectores urbanos y en las principales ciudades de la Región de Coquimbo. Gracias a este hecho el contacto con los investigadores fue más cercano de lo esperado y junto con ello, la información requerida fue más expedita.

La región de Coquimbo se divide en tres provincias. Elqui, Limarí y Choapa (de norte a sur). Y en cada una de ellas, sus ciudades capitales son Coquimbo, Ovalle e Illapel, respectivamente. Precisamente, es en las dos primeras ciudades donde

surgen las entrevistas, debido a que los seleccionados actualmente viven en ellas. La capital regional es la ciudad de La Serena, donde también encontramos a poetas con los requisitos ya mencionados. Este hecho de encontrar a los artistas en las urbes principales de la zona, no es coincidencia, ni mucho menos casualidad. Se buscó e investigó arduamente a los poetas que cumplieran con los requisitos de selección en toda la región. Además, se preguntó a los mismos poetas acerca de quienes ellos consideraban como sus pares además de otras fuentes de información, tanto documental como personal e independiente.

En síntesis los criterios para establecer la selección de poetas y posteriores entrevistados consideró los siguientes aspectos:

- ✓ Pertener a la Región de Coquimbo.
- ✓ Que existan publicaciones de sus obras o estar incluido en selecciones antológicas.
- ✓ Haber sido premiado producto del reconocimiento de su obra.
- ✓ Estar vigentes o en producción poética entre el período 2013 - 2014.

5.3 Diseño y tipo de investigación

En ciencia existen distintos tipos de investigaciones que se diferencian por sus objetivos. Hay cuatro tipos que podrían considerarse básicos: *Exploratorio*, *Descriptivo*, *Correlacional* y *Explicativo*. No necesariamente se debe usar tan sólo uno de manera exclusiva para desarrollar, elaborar y publicar una investigación, ya que existe la posibilidad de usar dos o más tipos de estudios en una sola. Esto dependerá de la información que se requiere obtener y como ésta se va a desarrollar. Además, debe considerarse la relación, jerarquía y secuencia existente entre ellos. No son antagonistas, más bien se complementan. La lógica de su clasificación implica que las más profundas -*correlacional* y *explicativo*- incluyen a los anteriores. Esto significa que no es la profundidad lo que determina

la calidad de un trabajo, sino la coherencia con los objetivos planteados en las necesidades del investigador y de la ciencia, en un momento determinado.

En primer lugar, los estudios *exploratorios* son aquellos en los cuales se pretende examinar un tema o problema de investigación poco estudiado y que sirve para aproximarse a fenómenos desconocidos; además, de establecer el inicio y motivación para investigaciones posteriores. Se focaliza en descubrir, con el fin de aumentar el grado de visibilidad del tema seleccionado. Para ello es relevante la revisión de la literatura o información documental. Esta última indicará si existen ya numerosos estudios del tema seleccionado para poder trabajar, o si es muy poco el contenido expuesto (generalmente se encuentran ideas vagas relacionadas con el problema de estudio). Según el libro: “Fundamentos de metodología de la investigación” (utilizado como guía metodologica en esta investigación), los estudios exploratorios“ son como realizar un viaje a un sitio desconocido, del cual no hemos visto ningún documental ni leído algún libro, sino que simplemente alguien nos ha hecho un breve comentario sobre el lugar” (Hernández, Fernandez y Baptista, 2007, 59).

Por otro lado, se encuentra el estudio de tipo descriptivo, cuyo propósito fundamental es describir circunstancias y eventualidades. De la manera más objetiva posible se busca desarrollar una investigación que tenga como resultado una fiel representación del fenómeno analizado a partir de sus características. Por lo tanto, el objetivo del investigador es medir y especificar, tanto las variables como conceptos, además de las propiedades de una o varias personas, grupos, fenómenos o comunidades por ejemplo, que sean sometidos a evaluación, control e investigación. “Miden, evalúan o recolectan datos sobre diversos aspectos, dimensiones o componentes del fenómeno a investigar. Desde el punto de vista científico, describir es recolectar datos. Esto es, en un estudio descriptivo se selecciona una serie de cuestiones y se mide o recolecta información sobre cada una de ellas, para así (válgase la redundancia) describir lo que se investiga” (Hernández, et, al, 2007, 60).

En tercer lugar se encuentran los estudios *correlacionales*. Estos, “Pretenden responder a preguntas de investigación como estas ¿conforme transcurre una terapia orientada hacia el paciente, aumenta su autoestima?” (Hernández, et , al, 2007, 62). Este tipo de estudio mide el grado de relación que existe, y la manera en que se desarrollan de manera interactiva, dos o más variables entre sí y en un mismo contexto de investigación. Para que exista correlación entre las variables que pueden ser personas, objetos, conceptos, entre otros, debe existir efecto- causa entre ellas. Vale decir que cuando una varía, la otra también lo debe hacer como efecto del cambio en la variable que primeramente experimentó cambio. ”La utilidad y el propósito principal de los estudios correlacionales son saber cómo se puede comportar un concepto o variable conociendo el comportamiento de otras variables relacionadas” (Hernández, et, al, 2007, 63).

Finalmente se encuentran aquellas investigaciones que aspiran a mayor profundidad, estos son: los estudios *explicativos*. Su objetivo principal es conocer las causas, investigar los efectos y descubrir las consecuencias utilizando la comprensión, razón y entendimiento de los eventos, circunstancias o fenómenos que son investigados. Generalmente requieren del control y manipulación de las variables en un mayor grado y a la vez, busca responder por qué dos o más variables están relacionadas. “Por ejemplo, dar a conocer las intenciones del electorado es una actividad descriptiva (indicar, según una encuesta de opinión antes de que se lleve a cabo la elección cuantas personas “van” a votar por los candidatos contendientes constituye un estudio *descriptivo*) y relacionar dichas intenciones con conceptos como edad y sexo de los votantes, magnitud del esfuerzo propagandístico en los medios de comunicación colectiva que realizan los partidos a los que pertenecen los candidatos y los resultados de la elección anterior (estudio *correlacional*) es diferente señalar por qué alguna gente habrá de votar por el candidato 1 y otra por los demás candidatos” (estudio *explicativo*)” (Hernández, et, al, 2007, 66-67).

La investigación tiene como objetivos: informar, describir y dejar registro escrito de los poetas, junto a su oficio poético, en la Región de Coquimbo. Para ello existe una determinada selección junto a criterios establecidos. Se obtiene información de primera mano, pues se recurre a los mismos creadores de versos, con el fin de conocer distintos aspectos del arte que cultivan, su trabajo, motivaciones personales, fuente de inspiración, formación literaria, financiamiento personal y sus obras.

El trabajo se organiza a partir de la selección del tema, delimitación del **corpus** de estudio, criterios de selección de poetas, descripción y análisis de la información elaborada, edición de los datos, entrevistas, etc. Considerando como base la elección de un tipo de investigación. En este sentido, se concluye trabajar en base a una investigación de tipo *descriptivo* y hay diversas razones que justifican esta decisión.

En primer lugar, se selecciona una información a partir de documentos existentes o principalmente libros sobre los poetas a estudiar. Es decir, si hay datos previos no es exploratoria. Sin embargo, no se plantea hipótesis ni se intervienen variables, esto es porque no hay manipulación empírica. Se intenta describir de la manera más fiel posible, la información que los poetas entregan acerca de su actividad y su vida, para finalmente redactar en forma de semblanza.

En segundo lugar, se describe el “oficio poético”, de la manera más objetiva y eficaz posible. Los investigadores recurren a las técnicas periodísticas de investigación, con la metodología de periodismo informativo y entregan la información de la forma más cercana a las fuentes. Asimismo, ordenan, elaboran y entregan los datos, gracias a la entrevista de semblanza.

Este tipo de entrevista (de semblanza), también conocida como narrativa-descriptiva, busca elaborar la información requerida, de manera específica y personal, de cada poeta por separado, esto significa escribir la información con

lenguaje periodístico intercalando en un relato coherente preguntas y respuestas del entrevistado. La finalidad es conocer y describir a los poetas regionales que son protagonistas de la investigación, dar a conocer lo que hay detrás de ellos, conocer detalles sobre su vida, historia y cultura, como de su poesía. Cada uno en particular, sin recurrir al análisis de la relación entre ellos. Los estudios *descriptivos* miden de manera más bien independiente, los conceptos y variables para decir cómo es y se manifiesta el fenómeno de interés. Su objetivo no es indicar como se relacionan las variables medidas.

Para el desarrollo de este trabajo descriptivo, se busca a los poetas de la región previamente seleccionados, como fuentes protagónicas de toda información y como fenómenos específicos, sin motivo alguno de querer establecer o explicar las relaciones entre ellos. Los poetas y sus obras son fuentes de información por sí solos, no existe información documental que los represente como institución o organización colectiva. Lo que sí se puede visualizar, son antologías de la poesía regional, pero éstas no muestran absolutamente nada de relación entre la vida personal, profesional o artística de un poeta con otro, ya que sólo se dedican a exponer poemas de diferente *métrica, ritmo, verso y estilo*.

Esta investigación es de tipo *no experimental*. Esto se debe principalmente a que durante la investigación, la descripción, elaboración, percepción y análisis del trabajo, se aboca exclusivamente al plano observador y transmisor de información de los poetas (o fenómenos), sin intervenir en los mismos. Por ello se desarrolló una investigación *no experimental*. Por el contrario, cuando es *experimental*, el investigador no solo identifica las características que se estudian (en este caso los poetas), sino que las controla, las altera o manipula con el fin de observar los resultados al tiempo que procura evitar que otros factores intervengan en la observación. “En un estudio *no experimental* no se constituye ninguna situación, sino que se observan situaciones ya existentes, no provocadas intencionalmente por el investigador. En la investigación *no experimental* las variables independientes ya han ocurrido y no pueden ser manipuladas, el investigador no

tiene control directo sobre dichas variables, no puede influir sobre ellas porque ya sucedieron, al igual que sus efectos” (Hernández, et, al., 2007, 141).

El diseño de estudios *no experimentales*, se clasifican en *transaccional* y *longitudinal*. Esto, de acuerdo con el número de momentos y el tiempo en los cuales se recolectan los datos (dimensión temporal). Los diseños de investigación *transaccional* recolectan datos en un solo momento, en un tiempo único. Su propósito es describir variables, y analizar su incidencia e interrelación en un momento dado. Por otra parte, en ciertas ocasiones el interés del investigador es analizar cambios a través del tiempo en determinadas variables o en las relaciones entre éstas. Entonces se dispone de los *diseños longitudinales*, los cuales recolectan datos a través del tiempo en puntos específicos, para hacer inferencias respecto al cambio, sus determinantes y sus consecuencias.

Este estudio es *no experimental* y *transaccional*, porque lo que se estudia son poetas de la Región de Coquimbo en un momento determinado. El período de investigación es el correspondiente al año que va de abril 2013 a julio 2014 y se describen sus obras, personalidades y semblanzas, sin prestar interés en volverlos a entrevistar cada año para analizar su avance poético o literario, como es el caso del diseño longitudinal. El foco de interés es describir a los artistas sin la intención de realizar análisis comparativos entre ellos, ni mucho menos exponer la evolución de sus obras. “Los diseños de investigación *transaccional* recolectan datos en un solo momento en un tiempo único. Su propósito es describir variables y analizar su incidencia e interrelación en un momento dado (o describir comunidades, eventos, fenómenos o contextos) Es como tomar una fotografía de algo que sucede. Por ejemplo: I- investigar el número de empleados, desempleados y subempleados en una ciudad en cierto momento. II- determinar el nivel de escolaridad de los trabajadores de un sindicato en un punto en el tiempo” (Hernández, et, al, 2007, 142). Si estos ejemplos los analizamos con esta investigación, nuevamente cabe señalar que se busca establecer y exponer el número de poetas pertenecientes a la Región de Coquimbo, con la mayor cantidad de publicaciones y premios.

La tarea del profesional de la comunicación es investigar y servir de intermediario entre el creador de cultura y la sociedad. Su trabajo se pone a disposición de un público masivo y debe exponer públicamente los personajes de interés público, en este caso la figura y producción de los poetas regionales. De esta forma, se otorga a las personas la información necesaria para crear su propia opinión respecto a la vida y obra de los artistas. Por otra parte las entrevistas de semblanza que se utilizan, cumplen con el contenido e información necesaria que el público requiere.

II. MARCO TEÓRICO

1. LOS GÉNEROS LITERARIOS

Los Géneros Literarios son las categorías en que se clasifican las obras literarias según su contenido y actualmente se dividen en tres: Género Narrativo, Género Dramático y Género Lírico, estos tres tipos se subdividen en subgéneros. Aparece en primer lugar el Género Dramático que tendría como subgénero al entremés a la comedia a la tragedia y otros. El Género Lírico que correspondería a la oda, a la canción, a la lira y a todos los otros tipos de poesía en particular. A su vez está el Género Narrativo que tendría La Novela, El Cuento, La **Nouvelle** que es una especie de novela breve, e incorpora también a las obras tradicionalmente llamadas épicas al modo de “La araucana de Ercilla” (poema épico del español Alonso de Ercilla que narra la primera etapa de la Guerra de Arauco entre españoles y mapuches).

Una de las funciones más importantes de los Géneros Literarios es utilizarlos como modelos para determinar la estructura formal y temática antes de crear una obra. Para saber a que género literario pertenece una obra literaria, depende de diversos factores, entre ellos: semánticos, sintáctico y fonológicos, discursivos, formales, contextuales, situacionales y afines.

Según el historiador y filósofo Tzvetan Todorov, quien plantea en su libro “El origen de los géneros”, los géneros tienen su origen en el mismo lugar, “Al abogar por la legitimidad de un estudio de los géneros nos hacemos la pregunta ¿De dónde vienen los géneros? Pues bien, muy sencillamente, de otros géneros. Un nuevo género es siempre la transformación de uno o de varios géneros antiguos: por inversión, por desplazamiento, por combinación. Un «texto» de hoy (esta palabra designa también un género, en uno de sus sentidos) debe tanto a la «poesía» como a la «novela» del siglo XIX, lo mismo que la «comedia lacrimógena» combinaba rasgos de la comedia y de la tragedia del siglo precedente. No ha habido nunca literatura sin géneros, es un sistema en continua

transformación, y la cuestión de los orígenes no puede abandonar, históricamente, el terreno de los propios géneros” (Tzvetan, 1988, 4)

Este concepto ha pasado por muchos cambios históricos, la primera clasificación de estos fue hecha por Aristóteles (384 a 322 A.C), quien los dividió en tres y los llamo: épica, lírica y dramática. Aristóteles fue el primer interesado en clasificar las obras literarias siguiendo criterios según contenido y forma. Por otro lado Horacio (65 a 8 A.C), uno de los poetas romanos más grandes hace otro aporte a la clasificación diciendo que los géneros son entidades distintas y hay que mantenerlas rigurosamente separadas. Así cada género tendrá el tono adecuado según se complementen el contenido con su forma correspondiente. En esta primera etapa de los géneros literarios no se utiliza aun la fusión de géneros distintos.

A comienzos del siglo XVI durante el Renacimiento, se comienza a usar para clasificar las obras, la tripartición de los géneros literarios y pasaron a llamarse así: narrativo, dramático, lírico. Esta clasificación determinante es a causa de las nuevas obras que estaban apareciendo y que no encajaban con los géneros y subgéneros anteriores. Por esto los retóricos, teóricos y poetas se vieron obligados a englobar estas obras en la nueva división de géneros. Esta nueva propuesta se logró con criterios basados en el poeta, escritor o autor de la obra: La poesía lírica, la que englobaba a todas las obras en donde interviene directamente el poeta. La poesía épica o narrativa se conoce como géneros mixto ya que interviene el poeta y los propios personajes de la obra. Por último, la poesía dramática donde el poeta no interviene, sólo interactúan los personajes entre sí.

Durante el Renacimiento lo que destacó es la distinción que se quiere lograr en los géneros y en los subgéneros a los que pertenece una obra literaria. Por otra parte, también existen casos en que hay obras que no se pueden clasificar en un género determinado y mucho menos en un subgénero. Esto es lo que se conoce como

hibridismo, es decir, cuando una obra puede mezclar más de un tipo de género. Esta tendencia, el hibridismo, comenzó a utilizarse mucho durante el siglo XVII, durante la época y con las características del Barroco: libertad sin seguir muchas reglas, por esto tiende a mezclar mucho y hacer una fusión de géneros, además aparece la idea de concebir el género como una entidad histórica, es decir, que admita posibilidades de cambio, evolución e incluso desaparición.

Después de ese liberalismo ocurrido durante el Barroco, el concepto de género literario se vuelve más flexible, por esto aparecen géneros nuevos o evolucionados, donde se mezclan distintos tipos o características de géneros literarios, como la novela bizantina, la cual aparece a fines del siglo XVII. Este tipo de novela se caracteriza por exponer y elaborar narraciones de historias sobre aventuras, donde el conflicto principal es sentimental, por ejemplo, parejas que pasan por muchos obstáculos para poder estar juntas. En este tipo de literatura hay muchas reflexiones morales por lo que toma un carácter anti clásico.

A partir del siglo XVIII, vuelve a utilizarse la teoría clásica propuesta por Aristóteles acerca de la clarificación de los géneros literarios, pero esta vez se conoce como neoclasicismo, ya que reaparece la clasificación rigurosa y se forma la teoría jerárquica para ordenar los géneros de la siguiente manera: Los géneros mayores que incluyen la tragedia y la épica, los géneros menores que engloban la comedia y subgéneros líricos, entre otros. Durante este periodo hay una mirada más cerrada de parte de los teóricos y plantean que los géneros son inmutables e interminables y que el principal objetivo de las obras literarias es enseñar a través de reglas para así evitar lo ocurrido en el Barroco la tendencia al hibridismo, para esto aparecen academias que inculcan reglas y normas. En conclusión, en este período se defiende la clasificación clásica de los géneros literarios donde las obras se guían por normas y reglas.

El romanticismo aparece en el siglo XVIII para defender la libertad artística y el hibridismo, la literatura romántica se entiende como la mezcla de extremos como

lo grotesco y lo estético en la misma obra. Por otra parte aparece la distinción de los géneros literarios usando criterios filosóficos. El filósofo alemán Hegel (1770-1831), plantea que los géneros deben distinguirse a partir de la dialéctica, de la relación que surge entre el sujeto y el objeto. Hegel clasifica tres tipos: lírica lo denomina el género subjetivo, épica el género objetivo y dramático mezcla la subjetividad y la objetividad. Otro criterio que comenzó durante el Romanticismo, es la clasificación por temporalidad, el género lírico pertenece al presente, el género épico o narrativo pertenece al pasado y el dramático al tiempo futuro.

Al aparecer el Realismo, el cual tiene una ideología filosófica positivista, en la que Brunetiére (1849-1906), quien fue un clásico racionalista opositor a las escuelas literarias del siglo XVII, y desarrolla una teoría de los géneros, la cual consiste en “La corriente fundamental de la teoría de los géneros literarios en el S. XIX” los ve como intemporales, de carácter universal proveniente de su naturaleza. El historicismo trata empíricamente los géneros literarios.

Las teorías de Darwin quedaron grabadas en las personas ya que este científico fue un adelantado a su época, por lo que en ese tiempo no fueron bien vistas, sin embargo su teoría no sólo se aplicó a ámbitos natural-biológicos, sino también al campo de la literatura, así, el teórico historicista del SXIX Brunetiere trasladó la teoría de la evolución de las especies de Darwin a la historia literaria y los géneros, así lo explica Werner Kraus: “A comienzos de nuestro siglo el entonces célebre crítico Brunetiere concebía los géneros literarios a manera de especies botánicas, abogaba por la analogía de los géneros literarios con las especies botánicas y zoológicas” (Kraus, 1971,1).

Brunetieré encuentra las siguientes similitudes entre los géneros literarios y la teoría de Darwin, en primer lugar que los géneros literarios son sustancias reales, no son sólo ideas para categorizar la literatura. Esas especies literarias se comportan como las especies naturales, se atienen a las leyes naturales. Por otro lado la existencia de una obra literaria de un género es la misma que la de un

individuo biológico. Otro punto que comparó fue el principio de inestabilidad y sus factores: Al reproducirse, evolucionan los géneros literarios. Todo influye: meteorología, geografía, individualidad, raza, social, historia y finalmente las especies viven en rivalidad permanente, en una lucha por la vida; sólo sobreviven los inteligentes, los que saben adaptarse; esos serán los géneros que sobrevivirán. Tzvetan Todorov, filósofo e historiador europeo, rechaza esta analogía que hace Brunetieré poniendo como ejemplo que la especie del tigre no tiene ninguna alteración por el nacimiento de otro tigre todo lo contrario, cada texto nuevo necesita una modificación del género al que pertenece.

Durante el siglo XIX aparece Benedetto Croce (1866-1952) filósofo, escritor e historiador de la época, se preocupa de estudiar la literatura desde una forma individual desarrollando la estilística, que demuestra que la obra es la expresión de un individuo, desapareciendo el carácter revolucionista. A partir de ahora la obra va a ser examinada individualmente, con estilo propio; no se intenta encuadrar dentro de un género, incluso llegó hasta negar la existencia de los géneros literarios.

Finalmente la literatura moderna retoma el tema de los géneros literarios, concretamente Roman Jakobson, (1896-1982), lingüista que hace una clasificación partiendo de la situación comunicativa. La Lírica: predomina la función emotiva, La Narrativa: predomina la función emotiva y la función referencial, por último La Dramática, predomina la función apelativa.

Según Jakobson los géneros literarios derivan de las funciones del lenguaje y la lírica derivaría de la función emotiva o expresiva que corresponde a aquella función que el hablante habla de sí mismo o bien, que exterioriza por medio de sentimientos que son de su propio ser y que en general dice Jakobson que corresponden a la primera persona gramatical, es decir, la lírica corresponde al yo. La gramática correspondería al tú a la segunda persona gramatical y se refiere principalmente y se conecta a la función apelativa, vale decir donde el lenguaje se

dirige directamente a otro, porque el drama se va construyendo a partir de sucesivos diálogos en la cual alguien interpela y otro personaje responde y ahí se va construyendo la obra dramática. Por lo tanto todo discurso es apelativo, entendiéndose por apelativo que se dirige a alguien, para que ese alguien responda. Es un modo de invocarlo, de llamarlo y de invitarlo a participar. A su vez la narrativa estaría vinculada a la tercera persona gramatical al él o al ello, y que hace referencia a un hecho externo y se manifiesta principalmente como el nombre lo indica a una narración. Estas tres distinciones que hace Jakobson no son distinciones diferentes ni divergentes. La idea de Jakobson es que siempre están presentes las tres, pero una predomina. Por ejemplo en la obra dramática hay una dimensión lírica porque hay una emotividad en juego y hay también narrativa porque se cuenta un hecho, pero predominaría lo apelativo; a su vez en la lírica predomina lo expresivo o emotivo pero también se dirige a alguien y se cuenta un algo; es decir, en la idea de Jakobson los géneros literarios no son géneros puros siempre están presentes, los tres pero también siempre es fácil detectar cual de esos tres predomina, estando presentes los otros dos.

1.1 El Género Narrativo

Es aquel en el cual existe un narrador que relata una historia de forma oral o escrita. En el género narrativo entre los subgéneros más importantes se encuentra la novela. Este género es el más consumido ya que a partir del siglo XIX, la novela es la obra literaria más importante. Es un género relativamente nuevo y sus temas son principalmente amorosos. Las primeras novelas fueron creadas en la época medieval inspiradas en acontecimientos, hechos y figuras de la historia antigua, leyendas mitológicas y aventuras de caballeros. Los otros subgéneros narrativos son La Epopeya, Poema Épico, El Romance, La Fábula, La Epístola, El Cuento, Apólogo y La Leyenda.

1.2 El Género Dramático

El género dramático es el que se utiliza en teatro donde a través del diálogo y los personajes el autor muestra una historia con conflictos y se presentan a un público presente y esta acción se realiza en un escenario, es una representación de la obra y su elemento diferenciador de los demás géneros es la relación temporal que se produce ya que el tiempo es presente.

La acción y movimiento son otros factores determinantes en este género ya que la trama de la obra se centra en la acción principal por el tiempo de duración.

La novela que es el subgénero perteneciente al género narrativo antes explicado. Muchas veces es adaptada al teatro, esto se puede lograr ya que en teatro es una sola la acción principal, pero adaptar el teatro a una novela no se puede lograr ya que en una novela hay un ritmo lento y con varias historias.

El mecanismo que se utiliza en el drama es la repetición o reiteración, esto significa que se repite la acción de la obra esta es la diferencia temporal del género dramático y narrativo. (En la novela el tiempo es largo y en teatro breve).

Los subgéneros de este género son los siguientes la tragedia, la comedia, el drama, ópera, zarzuela, paso, entremés y sainete, auto sacramental, melodrama.

1.3 El Género Lírico

El género lírico tuvo sus orígenes durante el siglo XVI, es el que expresa sentimientos y pensamientos donde la subjetividad del autor es el hilo conductor, generalmente se escribe en versos. Hegel plantea que lo que forma al género lírico no es una acción objetiva sino que el sujeto individual, su propio mundo, sus juicios sus alegrías, sus dolores, sensaciones, etc. Esta es la diferencia entre narrativa y lírica.

Este género tiene la particularidad de profundizar en el propio yo. Otra característica es que se utiliza un lenguaje metafórico no descriptivo como en narrativa. En la poesía o lírica se puede ver el mundo de otra manera y llegar a lugares inalcanzables a través de la metáfora.

Los subgéneros son: la oda, aquel poema que trata sobre un tema serio y elevado, La Canción o poema de tema amoroso, La Elegía, poema en el que se llora la muerte de un ser querido. Otro subgénero es la Sátira y Égloga, poema utilizado para ridiculizar a alguien o a algo y el poema extenso con temas de la naturaleza y ambiente pastoril, respectivamente.

2. EN TORNO A LA POESÍA Y LOS POETAS

Definir un concepto universal de poesía resulta muy difícil considerando, en primer lugar, las diversas expresiones de su contenido y significado en distintos diccionarios, revistas especializadas, textos literarios o declaraciones de poetas consagrados. En segundo lugar el término poesía, expone diversos conceptos ligados al conocimiento, al sentimiento, la imitación, cultura e incluso al desarrollo del arte, cuyos contenidos difieren en cuanto al punto de vista con que expresan y definen la idea. Sin embargo, existen ciertos conceptos que indican igualdad respecto a la definición, como es el caso del verso, la sílaba y el ritmo, como también, el de belleza y la emoción, considerando siempre que la poesía pertenece al concepto e idea de arte.

2.1 Acerca de una definición universal de poesía

La “Real Academia Española” (RAE) define poesía, como la “manifestación de la belleza o del sentimiento estético por medio de la palabra, en verso o en prosa” y el “Diccionario Enciclopédico Océano” (1986), señala que es la “expresión artística de la belleza por medio de la palabra sujeta a la medida y cadencia de que resulta el verso”. Por su parte, el texto Enciclopedia Estudiantil (1999), indica que poesía es el “arte de disponer las palabras según modelos formales, en lo que atañe a su sonido, ritmo y significado, o cualquier combinación de estos tres elementos, para conseguir en un espacio mínimo la máxima intensidad de expresión”. Si nos remontamos en el tiempo, encontramos a Platón quien ya señalaba: “Así el hombre, al ver cosas bellas, ve sólo una participación y efecto de la belleza. De ésta se acuerda cuando contempla aquéllas. Los poetas dicen palabras expresadoras de esa realidad en sí, destinadas a evocarlas y aún a darla a conocer”, “Para un curso de Poética, de Platón a Neruda” (Montes, 1984, 11).

Para reconocer visual o fónicamente la poesía, lo primero es señalar que esta se resume en versos, cuyo contenido es el responsable de identificar lingüísticamente

un poema y además, de ser los encargados de dividir las oraciones, que a su vez, forman una estrofa. Esta última generalmente contiene rima consonante o asonante. En la primera son iguales las últimas sílabas de los versos y en la segunda, la rima se expone en las vocales de la última palabra del verso. Sin embargo cuando éstas no existen, aparece la rima libre. Pero no necesariamente esta formalidad interpreta lo que es o no un poema, ya que con el paso del tiempo las reglas estrictas que por años caracterizaron a la poesía hoy han cambiado y justamente por ello es difícil encontrar una definición universal.

La sílaba (gramatical o poética) es otra característica que da forma y expone de manera formal la poesía, depende de su valor fónico, es menor que el verso y lo compone como tal. Es así como se asigna el nombre de cada verso dependiendo de la cantidad de sílabas que este mismo contiene. Por ejemplo, los versos de siete sílabas, reciben el nombre de heptasílabos; los versos de ocho y once sílabas, se denominan octosílabos y endecasílabos respectivamente; de catorce sílabas alejandrinos, etc. Para generalizar por medio de la cantidad, los versos que tienen más de ocho sílabas son aquellos pertenecientes al arte mayor y si contienen ocho o menos sílabas, se denominan versos de arte menor. La Métrica es el arte que trata de la medida y estructura de los versos, diferenciándolos como: Verso Llano, Agudo y Esdrújulo.

De los párrafos anteriores se desprende que todos los versos se miden por sílabas, pero estas establecen valores rítmicos entre las sílabas tónica (acentuadas) y átonas (no acentuadas). El poeta además, modifica el valor de las sílabas según principios fónicos, que no siempre corresponde al que se establece en la gramática; es decir, crea o reduce sílabas a través de recursos retóricos muy precisos; la unión de dos o más sílabas cuando la última sílaba de una palabra termina en vocal y la siguiente comienza con vocal (la sinalefa), o el fenómeno opuesto que significa no unir dichas sílabas cuando en la pronunciación normal se unirían (el hiato). Esta licencia poética puede ocurrir dentro de una palabra, cuando unimos en una sílaba dos vocales que según la gramática formarían sílabas

diferentes (sinéresis) o cuando separamos dos vocales que normalmente forman una sola sílaba (la diéresis). De este modo, el sonido de las palabras o de las letras adquiere un valor medular que se determina por su colocación y su repetición; así anáfora (repetición de una palabra) o aliteración (repetición de letras) o el sonido imitativo de la onomatopeya. El ritmo se consigue principalmente a través del acento final del verso y el acento rítmico en lugares precisos de un verso. Por ello es tan importante el lugar donde el poeta introduce las palabras y la función del hiperbatón. El recurso fónico más evidente en la poesía tradicional es la rima.

Tras los años y al igual que el lenguaje, las modificaciones son parte de todo sistema y en este sentido la poesía, no tiene una sólo regla de creación que exista desde sus inicios como recurso lingüístico. Sin embargo un solo elemento esencial ha perdurado y se presenta como gran simbolismo de la poesía, este es el ritmo. Este último busca la fusión o presencia del sonido (fónico) y sentido (coherencia y cohesión) de las palabras en un poema, aunque no siempre se den. Busca generar la composición armónica y rítmica de las sílabas o palabras y de todas formas ayuda a visualizar con mayor facilidad un verso. Este trabajo no sólo es de quien crea la obra, sino que también de quien la lee, ya que es el receptor quien debe asumir el *ritmo*, esta vez como espectador que integra la idea gracias a la presencia del sentimiento y la emoción. No se puede descartar que un poema será mejor no por lo que dice, sino mas bien, en cómo lo dice y es allí donde el ritmo toma un alto grado de consideración. Por lo tanto es indudable que tanto lo fónico como el sentido gramatical (*ritmo*), serán fundamentales para impulsar la efectiva percepción poética y del mismo modo comprender el sentimiento y emoción, junto con la idea progenitora del poema. Comprender la idea, para sentir el poema o llegar a la idea a través del sentimiento, dependerá de cada lector.

Otro rasgo de caracter universal para reconocer la poesía, es la belleza. Los versos entendidos como arte, expresan y conllevan en sí, su estética particular. Aunque en estos tiempos el concepto de belleza se suele oponer a lo feo o aquello

que no sigue cánones universalmente aceptados, e incluso, a lo que no se entiende como natural. Para el artista esto no implica una verdad absoluta. La belleza no tiene que ver con lo bonito, sino con la forma, con la esencia, el fin. No puede ser vista desde fuera de la obra (lógico - racional), sino debe ser vista y entendida desde adentro de la obra misma. “La belleza depende del objetivo que tenga propuesto el artista en su obra, sumado a la totalidad interior y exterior de la creación, sumado a su esencia comprendida como tal. La belleza artística (formosus) existe en relación directa con su esencia y con su finalidad. Debe entenderse como la perfección y armonía de sus partes en vista del fin estético que se persigue. En rigor, la fealdad artística no existe, porque si resulta feo simplemente no es arte. Así los relojes que pinta Dalí en «La Persistencia de la Memoria» no están «mal hechos» por no coincidir con los relojes reales; al contrario, su forma es perfecta en virtud de la intención artística deseada”, “La Literatura como Método” (Roco, 1998, 28.). Por lo tanto, la belleza se encuentra en la esencia de la obra y cada ser humano es responsable de visualizar y entender su contenido según le parezca. La “RAE” define belleza. por un lado, como la “propiedad de las cosas que hace amarlas, infundiendo en nosotros deleite espiritual. Esta propiedad existe en la naturaleza y en las obras literarias y artísticas”, y por el ámbito artístico (belleza artística), como “la que se produce de modo cabal y conforme a los principios estéticos, por imitación de la naturaleza o por intuición del espíritu”. En este contexto, la poesía en sí, posee la facultad para mezclar con las representaciones concretas, una serie de ideas puramente abstractas, que se manifiestan por paradoja, sugerencias e insinuaciones y que buscan expresión mediante analogías, metáforas y símbolos, buscando humanizar los anhelos animales del hombre, otorgándole manifestación estética y moral.

Así como la belleza, los sentimientos son fundamentales para la existencia de la poesía. Es difícil hablar de arte sino existen sentimientos. Tanto los artistas, al momento de crear, como los espectadores, poseen sentimientos. Estos últimos son considerados como el resultado de las emociones, y éstas a su vez, determinan los estados de ánimos de las personas. Forman parte de la dinámica

cerebral del ser humano, capacitándoles para reaccionar ante los eventos de la vida. En este contexto, es importante destacar que a finales del siglo XVIII, ocurrió un movimiento político y cultural, originado en Alemania y Reino Unido, bajo la reacción de revolución contra el Racionalismo de la ilustración y Clasicismo basada en un conjunto de reglas estereotipadas. Este fue denominado como Romanticismo y su prioridad fue concebir a los sentimientos como la mayor prioridad. La libertad auténtica es su búsqueda constante. Liberalismo y romanticismo señala estos puntos: “Para estos protagonistas del fenómeno romántico, la sociedad ilustrada europea forzaba al hombre a adoptar papeles y reglas artificiales que iban contra el desarrollo del propio carácter natural, imponiendo sistemas políticos alienantes, formas de educación y expresión ajenas a las comunidades auténticas, colonizando y regularizando todo lo particular. En oposición a este universalismo impersonal, la reacción romántica consideraba a cada individualidad, a cada comunidad, con un valor único que había que cuidar de no mezclar o confundir por el deseo de regirse bajo una ley uniforme para todos o por el afán de llegar al acuerdo universal o a un mismo gusto o punto de vista” (Costantino, Gómez, 2004, 2-3). Por otra parte, el texto “Para un curso de Poética, de Platón a Neruda”, indica que “con el Romanticismo, se da paso a una visión sentimental de la vida. Es la reacción pendular frente a los excesos del racionalismo diechiosesco. La capacidad de sentir ante la naturaleza y ante los demás, la capacidad de amar y de odiar, de convivir en la simpatía o en las afinidades afectivas originana en el hombre una energía distinta” (Montes, 1984, 109). Por ello la poesía pertenece al género lírico, porque este último se refiere al mundo de los sentimientos y las emociones, otorgando influencia y repercusión de la realidad en el espíritu humano.

Con estos antecedentes históricos podemos señalar otro rasgo característico de la poesía como creación literaria y artística, que además según los entrevistados en esta investigación, posee cierta lógica entendiéndola como algo sublime y necesario para el culto poético. Esto es, la poesía como sentimiento. Sin sentimiento no existe poesía y esto es más que el simple estado afectivo del

ánimo del ser humano producido por causas que lo impresionan vivamente. La *RAE* define sentimiento como “la cualidad viva diferencial de especies en el mundo y que hace único a los humanos”. El arte no puede sobrevivir sin sentimiento, cuya expresión crucial, lo es incluso para la vida. El libro “Para un curso de poética, de Platón a Neruda”, señala que “el arte es posible sólo desde el abandono a las fuerzas del sentimiento. La poesía no es sino inspiración, irracional posesión de los que se entregan al amor, expresión máxima de lo sentimental” (Montes, 1984, 109). Sin sentimiento no se puede concebir el arte, ni mucho menos la expresión poética y por ello destaca la importancia de este concepto dentro de lo que se denomina poesía.

2.2 El Creador de los Versos

Quien es el creador, o más bien, quien debe asumir y representar los sentimientos para expresar, es el poeta (en el caso del hombre) o la poetisa (en el caso de la mujer), a quien se le atribuye como responsable de la creación de los versos en el papel. La tradición poética y su creación, se refiere a la representación en primer término por medio de la literatura oral y posteriormente por escrito cuando en la Antigüedad empezaron a difundirse sistemas de escritura lo suficientemente complejos como para expresar lenguaje poético mediante símbolos escritos. Desde allí se distingue al poeta de otros escritores, por componer poesía, entendiendo a esta última como una literatura ordenada mediante el arte de la métrica. Pero el tiempo sigue avanzando y hoy la literatura se abstrae de la métrica en muchos casos para generar el llamado «verso libre», principal expresión que dificulta establecer un concepto universal de poesía.

Para finalizar se puede concluir que la poesía debe contar con ciertos elementos para ser reconocida, estos son una técnica, el uso de la lingüística y la expresión verbal. Sumados por cierto, a los conceptos de *verso*, *sílaba* y *ritmo*, como también, el de *belleza* y la *emoción*, sin olvidar motor fundamental, es decir, al creador de la obra que en este caso es el (la) *poeta* (poetisa). Existen, claro, otros

elementos que se adhieren al concepto de poesía universal, originados en diversos contextos, culturas y circunstancias, los cuales, de ningún modo por el hecho de no estar presentes en este trabajo, deben ser censurados. Sólo se ha tratado de interpretar y explicar lo que toda poesía debe incluir, como base, para lograr su obra.

2.3 Arte y Poesía

Hasta aquí se ha dejado registro de como se compone y crea una poesía, sin embargo, no se ha señalado cuando esta última es, o logra ser considerada un arte. Para la *RAE*, la definición de arte corresponde a la “manifestación de la actividad humana mediante la cual se expresa una visión personal y desinteresada que interpreta lo real o imaginado con recursos plásticos, lingüísticos o sonoros”. Pero para otros, la definición de arte va mucho más allá. Toda obra puede ser considerada arte, siempre y cuando surja por la necesidad de expresar lo que se siente y por la necesidad de canalizar y reproducir la inspiración llegada. Para que un cuadro, una canción musical, escultura o poema, sean considerados obras de arte, estos deben cumplir con dos requisitos. El primero es el manejo de la técnica para crear; y el segundo; tener inspiración.

La obra de arte no es buena ni mala en sí misma, es simplemente una creación única (no una copia de lo que ya existe). Por una parte requiere de la inspiración, vale decir de la llegada de las musas al artista, y por otra, del manejo de la técnica en el rubro que se trabaja. Todo lo que se considera arte comienza con una idea, una inspiración en la mente del artista. Luego esta idea es interpretada de diversas formas por cada uno de los receptores y así la idea se vuelve real. Pero a su vez, esta realidad nos lleva a una realidad irreal, la obra genera emociones en el público, genera un placer estético y eso que evoca es un valor. Por lo tanto se puede considerar una obra como arte, cuando va más allá de una mera sensación, cuando provoca un goce en su receptor, un disfrute corporal, sensorial y psicológico.

Para Godofredo Iommi, poeta y profesor universitario nacido en Buenos Aires (1917) y fallecido en Viña del Mar (2001), un cuadro que es bueno, es aquel que sigue los cánones de su época y además, se ajusta a ciertos parámetros técnicos del momento (contornos, volumen, utilización de colores, etc). Y un cuadro es malo, cuando este no cumple ni coincide con los preceptos mencionados. Para Iommi, ni el cuadro bueno, ni el malo son arte. Una obra que coincide con los parámetros ideales puede ser buena, pero no necesariamente arte, ya que puede ser una copia y si lo es, jamás será arte. Además si no existió inspiración, por muy buena que sea, no será única. La obra debe instaurar algo no hecho hasta el momento, debe ser transgresor. Así también por mas inspiración que exista, si no hay control, conocimiento y manejo de las técnicas que exigen la creación de una obra, esta última no será considerada arte.

“La musa -que es divinidad- se manifiesta en el poeta como posesión o delirio (o sin mente, a-mente, de-mente) Y ella viene al poeta literalmente cuando abandona o calza su pie en armonía y cadencia. Así fue el arte griego y de allí nació su pie o metro. Y así lo reconocen específicamente los poetas”, “Revista Universitaria” (Iommi, 1986, 10). Las musas son viejas divinidades griegas que se utilizan para explicar lo que es la idea mágica de la inspiración. Cuando visitan al artista, este se inspira, es el momento en que siente la necesidad de crear. Por lo tanto, sin las musas no existiría arte. “La angustia del poeta, su soledad, su pobreza, su deseo de plenitud, tendrá sentido y podrá superarse sólo en el encuentro con la mujer amada. Esta no sólo inspira el poema, sino es la poesía, según afirma reiteradamente Gustavo Adolfo Bécquer (1836-1870), poeta del romanticismo tardío y precursor de tendencias literarias que madurarían en el siglo XX”, “Para un curso de poética, de Platón a Neruda” (Montes, 1984, 110).

3. LOS GÉNEROS PERIODÍSTICOS

El periodismo es un factor importante para el desarrollo y conocimiento de la sociedad ya que a través de él, se puede conocer los hechos y sucesos en el mundo, vale decir, aquello que acontece en otros lugares. Para transmitir esta información se debe elaborar y redactar la información.

El periodista tiene como principal objetivo buscar y dar a conocer los hechos noticiosos. Para ordenar la información el periodista clasifica en tres tipos de formatos, estas clases se denominan géneros periodísticos y se dividen en: periodismo informativo, periodismo interpretativo y periodismo de opinión.

Estos géneros tienen como objetivo elaborar y ordenar la información según objetivos, intención, extensión, público, etc.

Los géneros periodísticos cumplen una función similar a la de los géneros literarios, ya que son formas de expresión escritas que se usan para contar o informar de temas sobre la actualidad. En la prensa se pueden diferenciar de mejor manera los géneros periodísticos, porque los diarios y revistas incluyen páginas para cada género. En estas páginas el lector puede darse cuenta de la actitud del periodista respecto de, si solo informa, explica, o si trata de convencer con sus ideas y principios.

El doctor Joseph María Casasús (periodista, ensayista y profesor) plantea en su libro "Estilo y Géneros Periodísticos", que durante siglos, antes de que surgiera el lenguaje periodístico, habían dos formas de presentar los hechos: el relato homérico o nestoriano, la cual es parte de la retórica clásica. Esta modalidad consistía en ordenar los párrafos por los hechos según la importancia decreciente, desde lo más importante a lo menos importante. La otra forma era el relato cronológico, por orden de aparición en el tiempo. En resumen, estas dos modalidades son las dos grandes formas de escribir en literatura desde la

Antigüedad al Renacimiento. Los textos homéricos según grandes autores, presentaban la forma que ahora se conoce como pirámide invertida lead.

Según Casasús y otro periodista connotado como fue Martín Vivaldi, consideran que el primer lead de la historia fue escrito en la primera Biblia, donde se explica la creación de la tierra en forma decreciente del hecho más importante al menos importante, pero esto con el tiempo fue cambiando y los relatos después eran de forma cronológica contando los hechos según su aparición sin importar que el hecho más importante estuviera al final del relato.

Las cinco preguntas que se utilizan en periodismo (quién, qué, dónde, por qué, cómo y cuándo) vienen desde el primer siglo de nuestra era, el retórico Quintiliano propuso utilizar un hexámetro de cinco preguntas para responder sobre los hechos ocurridos (quis, quid, ubi, quibus, auxiliis, cur, quomodo y quando). En cuanto a técnica, el periodismo tuvo sus inicios en los años 1700 cuando hay más libertad económica y de expresión. Era un periodismo ligado a la opinión, política y religión.

Los relatos de noticias en forma cronológica fue la forma más utilizada hasta 1800. El periodista y analista político boliviano, Raúl Peñaranda, explica en su ensayo "Géneros periodísticos: ¿Qué son y para qué sirven? Citando a Juan Gargurevich el origen de las noticias, "En los inicios del periodismo dice el investigador peruano hasta Juan Gargurevich, las noticias no existían en el modo que se conocen hoy. Estas eran relatos de temas diversos contados de la manera más natural posible, y en estricto modo cronológico" (Raúl Peñaranda, pg 2, 2000).

Al pasar los años siguió la tendencia hacia un periodismo enfocado a la política, en los siglos XVI, XVII Y XVIII se mantuvo esta tendencia. Más tarde al comenzar el siglo XIX los relatos noticiosos cambiaron y se enfocaron más hacia la economía y la tecnología que tuvo un avance muy creciente y rápido empezando

en este siglo y que aún perdura. Durante el siglo XX se establece claramente la separación de noticias y opiniones y así surge al periodismo de los otros dos géneros señalados, el informativos y de opinión.

Diecisiete siglos después que Quintiliano creara el hexámetro de cinco preguntas, vuelve a aparecer la pirámide invertida que incluye las cinco preguntas. En contra esto la agencia norteamericana The associated Press se otorga ser la autora de la pirámide invertida.

Desde el siglo XIX en adelante hasta nuestros días han aparecido otros tipos y formas de hacer periodismo y desde el siglo XX en adelante se ha ido formando el tercer género: el género interpretativo. Así quedó la división: informativo, opinativo e interpretativo. Este último, surgido en la década del 20 cuando Henry Luce y Briton Hadden crearon Time, dos estudiantes de Yale, la revista fue mal vista por algunos periodistas de la época pero tuvo cada vez más ejemplares, así lo explica Abraham Santibañez, connotado periodista chileno, en su libro "Periodismo interpretativo", "Los creadores "***The Time***" descubrieron un nuevo enfoque de "valor permanente", que les permitió romper el molde tradicional del periodismo. Al concebir Time como un servicio para el hombre ocupado, el cual necesita tener sus noticias mejor organizadas, simplemente para mantenerse informado, echaron las bases de la revolución del periodismo interpretativo" (Santibañez, pg 8, 1995). El periodismo interpretativo profundizaba y contextualizaba más los hechos teniendo como base fuentes reales y concreta a eso se atribuye su éxito. Por otro lado Gargurevich, citado en el texto de Raúl Peñaranda, sostuvo que el éxito del periodismo interpretativo se debe a su capacidad de contextualizar los hechos bélicos ocurridos en la época, "Gargurevich señala que en los años cuarenta en pleno conflicto bélico, y cuando la victoria de los aliados contra el régimen nazi no estaba tan claro, la población ya no requería de "datos fríos", como había sido la tradición en ese país, sino de explicaciones, consideradas antes poco menos que un pecado" (Raúl Peñaranda, pg 2,2000). Durante este periodo otra situación que influyó en el periodismo fue que se empezó a dividir el trabajo periodístico entre

noticias y crónicas. Esto consiste en que la noticia informa sobre actualidad con datos duros y objetivos y la crónica profundiza más en los detalles del hecho sin incluir sus opiniones.

Un caso particularmente importante en la historia del periodismo, se dio en los años 70, con el conocido Caso Watergate, donde se reveló toda la corrupción que ocurría durante el gobierno del presidente norteamericano Richard Nixon. Por primera vez los periodistas se atrevían y tenían fuentes documentales y off de record, por lo que fue un gran salto en el periodismo de investigación y comienzos del género interpretativo.

3.1 Unión de los Géneros Literarios y Periodísticos

Los géneros periodísticos y literarios están unidos desde siempre, pero en la década de los 60 comenzó a aparecer una nueva tendencia que a veces se confunde si es género periodístico o literario esto se conoce como el nuevo periodismo. Este nuevo tipo de hacer periodismo tuvo gran influencia en los estados unidos y en el mundo occidental ya que las formas de redacción periodísticas se volvieron menos rígidas y estructuradas creando relatos más originales y profundos. En el nuevo periodismo el escritor o autor hace entrevistas a todos los que están dentro del conflicto o hecho y así el periodista logra entrar en lo más profundo del personaje principal y reflejar sus ideas, pensamientos, entre otras características.

3.2 Géneros Informativos

Su objetivo es dar a conocer objetivamente la actualidad periodística y su principal función es exponer los hechos sin incluir opinión del periodista, simplemente informar. Este género se subdivide en subgéneros dentro de los que encontramos la noticia, entrevista y crónica. (Algunos autores agregan el reportaje, pero en nuestro caso lo incluiremos en el género interpretativo)

La noticia responde a las cinco preguntas que conforman la pirámide invertida lo que significa que los hechos son relatados de forma decreciente es un relato breve que informa sobre un hecho de actualidad, el periodista debe informar con objetividad y veracidad. El lector o público recibe la información sin que el periodista agregue ninguna opinión o valoración de manera fría. Su orden estructural es lead, titular, bajada y cuerpo. Y debe redactarse de forma clara, concreta y concisa sin mucha creatividad ni originalidad. Su función principal es informar.

La crónica es el relato de un hecho que aporta una información más amplia que la noticia, porque agregan detalles y datos que amplían el conocimiento de los lectores.

La entrevista informativa, es un diálogo que se crea entre el periodista y el entrevistado. En el caso de las entrevistas informativas se relata de forma pregunta y respuesta, siempre de forma objetiva.

La única subjetividad o libertad que tiene el periodista es cómo formula las preguntas que puede variar según el entrevistado.

3.3 Géneros Opinativos

En este tipo de géneros predominan la difusión de ideas y opiniones, esto es muchas veces acerca de un hecho ocurrido o en contraposición. También pueden ser opiniones, ideas sentimientos, valores, o simplemente expresiones del autor.

Entre los subgéneros de opinión se encuentran el editorial, la columna o artículo, el comentario, la crítica y las cartas al director.

El editorial es el texto que se publica sin firma ya que representa el pensamiento y opinión del medio en el cual se publica, lo que significa que es un mensaje emitido por el medio en conjunto.

El Artículo o Columna de Opinión estos textos son firmados por su autor, en ellos el escritor relata su opinión sobre un tema determinado. Muchas veces no son periodistas los que escriben, por ejemplo si se habla de política escribe un científico político, sobre cambios climáticos un científico, personas especializadas en el tema a tratar.

En la Crítica, los textos cumplen la función de asesorar al lector en temas específicos como analizar películas, libros, eventos deportivos, entre otros.

La Carta al Director, es el texto realizado por los lectores del periódico donde expresan sus opiniones sobre el medio y sobre temas de actualidad.

3.4 Género interpretativo

El género interpretativo está entre el informativo y el de opinión ya que es aquel que muestra enfoques y puntos de vista acerca de un tema en particular, sin dar su opinión el periodista de forma explícita, recopila mucha información, respaldándose en fuentes documentales como directas para poder dar conclusiones y argumentos para que el lector comprenda en profundidad un tema. Abraham Santibañez, en su análisis sobre The Time, define que el periodismo interpretativo tiene dos pilares básicos, “Esta nueva forma, consiste, en síntesis, en organizar el “flujo noticioso” sobre la base de compartimentar la revista en secciones y proporcionar una “explicación” de los temas más relevantes de la semana. Esto implica dos supuestos básicos: El flujo noticioso es susceptible de ser organizado, es decir, ordenado y explicado y El periodista, en virtud de su capacidad profesional, es capaz de asumir responsablemente esta tarea”.(Santibañez, pg 13, 1995)

Los subgéneros del género interpretativo son: el reportaje y el análisis y la entrevista interpretativa.

El reportaje es un relato periodístico el cual narra y comenta los hechos después de haber recopilado toda la información a través de fuentes documentadas y personales. Son más largos que las noticias. Normalmente incluyen cuñas de los protagonistas, anécdotas, fotografías, entre otras cosas para respaldar lo informado.

El análisis se define como un relato detallado de un tema donde se pueden conocer sus características o cualidades, o su estado, y así concluir ideas ,por ejemplo un análisis sobre los terremotos ocurridos en Chile donde se debe acudir a especialistas de la sismología.

La entrevista interpretativa, es aquella donde se hacen preguntas más profundas no solo del oficio del entrevistado y no se redacta como pregunta y respuesta se va intercalando las respuestas con la interpretación del periodista como un relato.

4. SEMBLANZA

Semblanza es la representación escrita de una persona, en ella se exponen el carácter, la vida, incidentes, anécdotas, particularidades físicas y/o psicológicas, con el objetivo de entregar un fiel retrato narrado de quien se habla. La *RAE* define semblanza como un “bosquejo biográfico” y al concepto de biografía como la “historia de la vida de una persona”.

Redactar una semblanza, no es sólo escribir sobre un ser humano, sus logros y su historia. Como tal, requiere de ciertos requisitos para ser efectiva, si lo que desea es informar a otros sobre una persona. Tanto en literatura como en periodismo, la semblanza es un instrumento muy valorado para elaborar información sobre una persona pública.

En literatura podemos conocer la biografía de músicos, poetas, escritores, entre otros, pero generalmente esta viene a cumplir el rol de semblanza y se presenta como una representación escrita de los acontecimientos más importantes de los artistas o científicos. Aunque en algunas ocasiones se presenta en forma narrada (biografía), la mayoría de la veces sólo expone las características más relevantes del personaje. Por lo tanto, en literatura una biografía te muestra la historia del carácter de una persona, su vida y sus logros. Una semblanza es mucho más corta y específica: entrega información básica sobre una figura histórica. La biografía suele adoptar la forma de un relato expositivo y frecuentemente narrativo y en tercera persona de la vida de un personaje real desde que nace hasta que muere, o hasta la actualidad. Explica sus actos con arreglo al contexto social, cultural y político de la época, reconstruyendo documentalmente su pensamiento y figura.

Por otra parte, en periodismo la semblanza es utilizada como un tipo de entrevista (entrevista de semblanza narrativo-descriptivo). Su fin principal es describir y narrar los aspectos físicos y psicológicos de una persona que resulta interesante

para la opinión pública. En algunos casos ha servido como herramienta para obtener y elaborar información exclusiva de acontecimientos y circunstancias sobre hechos relevantes para la sociedad, y aunque el fin siempre será el mismo, siempre dependerá del periodista el tipo de preguntas y la publicación de la entrevista. “Montserrat Quesada la denomina entrevista literaria o de creación. Se llama también psicológica o de fondo, porque su finalidad es revelar el mundo interior de una persona (su modo de ser, de vivir o de actuar). Incluye tanto la descripción física de la persona como de su carácter y su modo de pensar, la alusión a sus rasgos biográficos más relevantes, la descripción de algunas de sus costumbres o de anécdotas protagonizadas por ella, así como la mención de algunos de sus aspectos singulares, ya sean personales o profesionales”, “La Entrevista y la Crónica” (López, López, Bernabeu, 2009, 19).

La entrevista de semblanza es utilizada para captar el carácter, las costumbres, gustos, el modo de pensar, los datos biográficos y las anécdotas de un personaje: para hacer de él un retrato escrito. El retrato que el periodista hace puede ser una especie de “mural” o una simple “viñeta” y el trabajo del profesional de la comunicación deberá otorgar al lector, una idea completa de quién es, cómo es y cómo piensa el personaje. En el texto: “La Entrevista y la Crónica”, también se afirman estos puntos: “Así pues, esta modalidad de entrevista se convierte en algo cercano a la autobiografía, ya que el entrevistado descubre su modo de ser, valora su vida personal y profesional y hace proyecciones de futuro. Esto exige al entrevistador un conocimiento previo, preciso y profundo de abundantes datos sobre la persona a quien va a entrevistar” (López, et, al, 2009, 19).

4.1 Entrevista de Semblanza Informativa (Narrativo - Descriptivo)

Antes de elaborar y redactar la información que se requiere en esta investigación, es importante determinar con precisión, cuál es la técnica periodística más conveniente en este proceso y también anticipar cuál es el resultado en términos de comunicación que se desea. El periodista, gracias a sus métodos profesionales, puede concurrir a la utilización de diversas herramientas para ejercer su trabajo y así lograr adecuarse a las distintas circunstancias de su profesión. Sin embargo, no basta con sólo escoger una, dos o más de ellas para lograr un resultado eficaz. También es fundamental establecer las características, orden y significados que se esperan al final del trabajo, ya que permiten identificar con mayor precisión y exactitud, la metodología y técnica más específica para desarrollar la investigación.

Junto al reporteo, lectura de fuentes documentales y selección de noticias, la entrevista toma un rol protagónico en esta investigación. En primer lugar, porque acerca a los investigadores y sus fuentes; y en segundo lugar, porque entrega información exclusiva y de primera fuente. El contacto personal se hace indispensable para conocer desde todos los puntos de vista a los poetas seleccionados en este trabajo. Pero no sólo, por cierto, bajo una estructura ética y profesional, es fundamental la proximidad a los artistas, sino que también es relevante el tipo de entrevista que se requiere realizar. Para ello es crucial establecer los fines comunicativos y de percepción (ante los lectores) que se buscan establecer. “La entrevista consiste en un diálogo entre dos personas con fines informativos que se publica en el periódico. Tiene como finalidad obtener información sobre un asunto o conocer a fondo a una persona. Su lenguaje es objetivo y claro. La conversación puede transcribirse en estilo directo (preguntas y respuestas) o en estilo indirecto (el periodista relata el contenido de la entrevista e interpreta las palabras del entrevistado a través de su propio relato).

Las partes esenciales de la entrevista son: el titular, la entrada, el cuerpo y el cierre. Las hay de diferentes tipos: la entrevista informativa profundiza en una noticia determinada; la de opinión da a conocer las ideas de la persona que cobran máximo interés al ser ésta experta en el tema tratado. La entrevista periodística por excelencia es la de personalidad o de semblanza”. “La Entrevista y la Crónica” (López, López, Bernabeu, 2009, 11).

En el presente seminario de investigación lo esencial es describir, señalar, nombrar, exponer e informar, la vida personal y artística de cada poeta seleccionado. Se buscan conocer los aspectos relevantes de su historia humana y poética, sin entrar a generar comparaciones con otros escritores u obras, ni señalar consecuencias de sus conductas o explicaciones teóricas en profundidad de su trabajo. Por lo tanto, la entrevista de semblanza informativa, es la técnica ideal para elaborar, investigar y publicar esta investigación. No sólo porque su fin principal es la descripción autobiográfica, sino que también porque sirve de respaldo para dejar huella e información documental sobre la poesía y cultura. En libro: Teoría y práctica de los géneros periodísticos informativos, señala que el objetivo de la entrevista de semblanza, “es comunicar los biográficos y de personalidad del entrevistado, a través de sus propias palabras, gestos, ademanes y actitudes, así como de las circunstancias de tiempo y espacio que se presentan durante la realización de la entrevista. Los recursos literarios que se utilizan para alcanzar ese fin son la descripción y la narración” (Del Río y Reynaga, 1991, 178).

4.1.1 Características de la Entrevista de Semblanza

La entrevista de semblanza o también conocida como narrativa descriptiva, toma estos dos últimos conceptos como fundamentales para utilizar este tipo de técnica periodística. Según la *RAE*, describir es “la representación o explicación detallada de las cualidades, características o circunstancias de algo o de alguien”; y por otro lado, la narración es “la acción y efecto de narrar, lo que finalmente significa: Contar, referir lo sucedido, o un hecho o una historia ficticios”. Ambos conceptos

(narrar y describir) unidos al momento de redactar la entrevista entregaran el resultado esperado, pero también se debe considerar dirigir y realizar la entrevista con competencias profesionales de comunicación, sin perder el horizonte, ya que existe la posibilidad de perder el rumbo y desviar la entrevista a elementos o información que no sirven para efectos de esta investigación. Por ello es crucial realizar una selección detallada y específica de preguntas y así condicionar la información de las respuestas y obtener un resultado eficaz. Respecto a la entrevista de semblanza, el texto: “Teoría y práctica de los géneros periodísticos informativos”, señala que “las figuras descriptivas y la narración son el sustento formal de esta especie de entrevista, pero debe quedar claro al redactor que las debe utilizar con racionalidad. Sólo aquello que tenga un significado debe describirse o narrarse. Si se decide señalar que fuma, será porque ese hábito ha condicionado su vida o muestra algo de su carácter, pero no hablar de su “cabello rubio, o de su “nariz aguileña” si no coadyuvan a dar la semblanza del entrevistado” (Del Río y Reynaga, 1991, 185).

Julio del Río y Reynaga, escribe sobre los aspectos, actitudes y posturas relevantes que se deben considerar al momento de elaborar y ejercer una entrevista de semblanza. Aunque no aparecen con un orden y jerarquía establecidos, en su libro “Teoría y práctica de los géneros periodísticos informativos”, mucho menos se exponen en un sólo párrafo u hoja, sin embargo, las ordena en virtud de sus características esenciales:

- A veces, al redactar estas entrevistas se omiten las preguntas y sólo se da lugar a las respuestas del entrevistado, a manera de monólogo. (179)
- Otra opción es que entre pregunta y respuesta se entrecruzen aspectos narrativo-descriptivo del lugar y el tiempo en que se desarrolla la entrevista. (179)
- En la entrevista narrativo-descriptiva (semblanza) no sólo interesa lo que dice el entrevistado, sino cómo lo expresa. (184)

- Si es inadecuado preguntar al entrevistado datos que se pueden conseguir por otros medios, como son su nombre, edad, títulos, empleo, etc., más incorrecto es que sean parte del diálogo. Lo mejor es que figuren como datos que aporta el reportero en forma de relato. (184)

- El buen reportero mide epítetos. Describe con mesura sus virtudes y defectos. Lo presenta como es: de “carne y hueso”. De esa manera hace más confiable la semblanza. (185)

- Es pertinente también que el redactor tome como hilo conductor del relato el asunto de mayor actualidad que provocó la entrevista (un nombramiento, una hazaña, etc. Del entrevistado). (185)

- Es posible que las expresiones del entrevistado tengan un lenguaje y una sintaxis poco ortodoxa (y a veces confusa), entonces el redactor debe limitarlas hasta que sean entendibles, pero sin desvirtuarlas, ya que en esos giros lingüísticos también se refleja la personalidad del entrevistado. (185)

- Aquellas frases o verbos que en la entrevista noticiosa son deseables (“en segunda aseveró”, “añadió”, “dijo”, “afirmó”, etc.) aquí deben sustituirse por frases que insinúen las expresiones del entrevistado. (185)

En cuanto al estilo y lenguaje de la entrevista, Del Río y Reynaga señala:

La sencillez, la agilidad, la concisión, etc.; así como un lenguaje correcto deben campear igualmente en la entrevista.

En la narrativo-descriptiva puede haber ciertas licencias estilísticas (manejo del lenguaje figurado), pero en términos generales, el estilo y el lenguaje es semejante al de la nota informativa y la crónica noticiosa.

Antes de realizar la entrevista de semblanza, el periodista debe obtener toda la información necesaria del entrevistado, ya sea por documentos escritos u otro tipo de fuentes. Gracias a esto, el profesional de la comunicación tendrá la opción de seleccionar entre varios, los aspectos y antecedentes más relevantes para su trabajo y, por otra parte, servirá para esquematizar la entrevista dentro de un marco establecido y finalmente generar la redacción. No puede olvidar incorporar lo que sucede en la misma entrevista, transcribiendo las emociones y expresiones del entrevistado, siempre que sea necesario. Así como para investigar antecedentes del entrevistado, el reportero busca datos sobre su formación, experiencia profesional, etc. “Igualmente para la redacción de la entrevista deberá tomarlos muy en cuenta. Redactará en un párrafo algunos rasgos físicos; más adelante relatará sobre algunos actos relevantes de su vida; mas allá esbozará algunas de sus ideas políticas y sociales; y de vez en vez nos situará en la atmósfera que flota en la entrevista. Y de esa manera hasta bosquejar la semblanza del entrevistado”, “Teoría y práctica de los géneros periodísticos informativos” (Del Río y Reynaga, 1991, 185).

4.1.2 Estructura de la Entrevista de Semblanza

En este tipo de entrevista lo primero que se debe realizar, es una investigación en profundidad respecto a quien será el entrevistado. Es básico y por tanto fundamental, manejar información de la vida personal, social e ideológica de la persona que entregará respuestas en la conversación con el periodista. Gracias a ello el profesional de la comunicación, podrá establecer un esquema de preguntas en orden y secuencia anticipada para lograr sus objetivos post entrevista.

En esta primera etapa, si bien el periodista busca a través de todos los medios posibles información del entrevistado, no podrá ejercer juicios de valor a favor o en contra de la persona en cuestión. Debe mantener siempre la imparcialidad,

demostrando su ética y buscando siempre la verdad de los hechos o circunstancias que se dan a conocer durante la entrevista.

La entrevista de semblanza tiene como principal objetivo, conocer el carácter, datos biográficos, las conductas, anécdotas, costumbres, pensamientos, etc, de un determinado personaje que es importante para la opinión pública. Por este motivo es recomendable (después de investigar acerca del entrevistado), enfocar la elaboración de preguntas a los siguientes puntos:

- 1) Datos biográficos. Es importante conocer dónde y cuándo nació.
- 2) Descripción física: Aquí el enfoque se centra en lo característico del personaje, vale decir, su cabello, color de piel, estatura, cejas, lunares, etc.
- 3) Descripción psicológica: Acá la prioridad es conocer respecto a las conductas del entrevistado. Es importante saber sobre su forma de ser: alegre, enérgico(a), simpático(a), bondadoso (a), sociable, enojón(a), etc.
- 4) Declaraciones: Tanto las opiniones, como la información entregada a medios de comunicación, antes y durante la misma entrevista de semblanza por parte del personaje, son fundamentales para elaborar información.
- 5) Categoría Social: Fundamental resulta obtener conocimiento sobre el nivel educacional, distinciones, oficio o trayectoria profesional del entrevistado. Con estos datos se puede inferir y entender ciertas características del personaje durante la entrevista.
- 6) Anécdotas: Sin duda alguna este punto enriquece la entrevista de semblanza, ya que se entrega información exclusiva, de forma narrada, sobre historias, cuentos, hazañas y circunstancias especiales del personaje.

7) Régimen de vida: Relevante y muy interesante para la opinión pública, resulta conocer como vive el día a día un personaje importante o llamativo para los medios de comunicación y la sociedad. Que come, que viste, que realiza antes de dormir, que ejercicios aplica, etc.

8) Escenario de la entrevista: Esta es la descripción o recreación en donde vive, trabaja o se desarrolla la entrevista.

Cada uno de estos puntos son fundamentales para obtener y elaborar la información exclusiva que se requiere en una entrevista de semblanza. El entrevistado es la fuente directa de información, por lo tanto, utilizar estos puntos en el proceso de la conversación es crucial. En algunos casos sólo se consideran algunos de estos puntos para realizar la entrevista, a veces todos y no necesariamente en el orden indicado, incluso existen ejemplos en que hay otros aspectos sumados a estos puntos. La selección, jerarquía y utilización de estos puntos por parte del periodista, depende de la finalidad que desea el periodista.

Todo libro, investigación, ensayo o trabajo, requiere de una introducción. Esta última debe servir como un resumen que trata el tema en cuestión. Generalmente se tratara de un resumen conciso que debe establecer el contexto, explicar en dónde radica la importancia del tema y resumir los principales aspectos del mismo, incluyendo las controversias que pudieran existir. A pesar que el objetivo principal de toda introducción es alimentar el deseo para continuar leyendo el resto, ésta no debe apelar a que el lector lea todo para poder comprender lo explicado (por ejemplo, no se debe mencionar que alguien se vio involucrado en un gran escándalo, sin explicar brevemente en qué consiste dicho escándalo).

En el caso de la entrevista de semblanza, también debe existir una introducción, no igual que una de ensayo, libro o investigación, pero similiar en cuanto a sus principales objetivos y características. Toda entrevista requiere introducir al lector en el tema o, en este caso, al personaje. Todo con la idea de incentivar a los

lectores para continuar con la lectura. En este contexto, la entrevista de semblanza posee diversas maneras de introducir la descripción narrativa que se desarrollará en torno al entrevistado.

Existen tres tipos de introducciones para la entrevista de semblanza, y aunque a continuación se presentan por separado, esto no implica que la negativa de mezclarse. El objetivo siempre será explicar, describir y presentar al personaje protagonista de la conversación.

A) Entrada descriptiva: Describe el ambiente donde se realiza la entrevista o al mismo personaje que responde las preguntas.

B) Entrada de prólogo: Aquí se presenta el tema en referencia a lo que se va a conocer y porqué es tan importante la información. Se usa mucho en las entrevistas informativas y en las entrevistas de opinión. También se puede hacer referencia a una noticia reciente que se relacione.

C) Entrada de gancho: En ella se refiere a un detalle que "enganche" la atención del lector. Puede ser una cita del entrevistador, una pregunta al lector, una descripción de escenario; a veces solas, a veces mezcladas con entrada de personaje o prólogo.

El desarrollo puede hacerse de diversas maneras. He aquí algunas propuestas:

a- Desarrollo en orden al aspecto predominante. El periodista selecciona un aspecto predominante, que desarrolla a lo largo del trabajo e incluye los demás aspectos oportunamente.

b- Desarrollo en orden a la cronología de la realización Es decir , de acuerdo al orden en que se desarrolló la conversación.

Una vez redactada la entrevista, hay que "cerrarla", es decir, encontrar las palabras correctas para terminarla. Así como la entrada nos invitó a leer, los cierres son importantes por dos razones: primero, para concluir el tema, o en este caso, la entrevista con un mensaje; segundo, porque el cierre es el que ayudará a seguir asimilando la información que recibimos, y si se puede, quedarnos con un grato recuerdo.

Existen diferentes tipos de cierres:

a. Cierre de retorno.

En este, se retoma la idea inicial, ya sea descriptiva, de prólogo o de descripción de personaje para cerrar como un círculo.

b. Cierre de síntesis.

La síntesis se puede hacer con las palabras del entrevistador, o bien, con una frase del entrevistado que resuma de lo que se habló.

c. Cierre descriptivo.

Se describe el ambiente en el que se realizó la entrevista, o bien, del tema del que se habló de manera que con esta descripción se emita el mensaje final que se quiere dejar con la descripción: mensaje optimista, mensaje pesimista, mensaje de "las cosas así seguirán", etc.

El remate debe ser siempre concluyente y sugestivo: puede ser una valoración subjetiva del personaje, una declaración noticiosa o pintoresca, una frase que repita alguno de los elementos de la entrada.

No se debe olvidar al final del proceso: investigar, contrastar y verificar la información entregada.

III. SEMBLANZAS DE LOS POETAS

1. Javier del Cerro

“No hay difusión para los artistas a no ser que TVN muestre tu obra”

En la ciudad de Coquimbo, puerto chileno con 147 años de historia y 202.287 habitantes, vive un hombre de 43 años conocido y destacado por su capacidad y talento para redactar versos. Su nombre es Javier Orlando Araya Valencia, vive en lo alto de un cerro en el sector llamado La Herradura, poblado distante del sector céntrico, pero a sólo metros del balneario principal de la ciudad. Con una hermosa vista al mar en su terraza, en una casa humilde sin lujos y con dos niveles, convive junto a su compañera Beatriz de nacionalidad uruguaya, científica e investigadora y doctora en Oceanografía. Esta es parte de la vida del poeta creador de “*Abisal*”, Javier del Cerro.

De pelo largo, crespo y desordenado, barba incipiente, posee una estatura de un metro setenta y cinco centímetros. Así es Javier, un hombre de tez blanca y tostada por el



sol de la costa, quien nos saluda con mucho afecto, sonrisas y besos en las mejillas, “pasen, entren, están en su casa”. Su hogar es acogedor, ordenado y limpio, llama de inmediato la atención una estantería llena de libros junto a la puerta principal. Definitivamente esta es la casa de un lector, de un escritor o un amante de la literatura, porque se visualizan muchos libros en todos los sectores de su casa. Este es el poeta que algunos vecinos nos indicaban mientras lo buscábamos, no hay duda.

“Antes de comenzar la entrevista, coman choripanes preparados por mí, aquí les entrego vino. Les dije que los esperaba con fuego en la parrilla”. Aviso que necesitaré cigarrillos y más vino para la noche”. Bajo esta indicación, lo acompañamos para comprar lo solicitado... y mientras caminamos por la calle nos cuenta: “mi vida ha transcurrido entre Coquimbo y Santiago, por estudios y situaciones familiares. Estudié teatro, filosofía y literatura y me titule de poeta. Esta opción como cualquier otra tiene sus sueños y fracasos. Soy muy feliz... por acá vive mi amigo Oscar Elgueta (poeta coquimbano), preguntaré por él”.

JAVIER DEL CERRO

Seudónimo de Javier Orlando Araya Valencia.

Nació en Coquimbo el 4 de julio de 1970.

En 1985 realizó sus primeros estudios en la Escuela Experimental de Arte de Santiago de Chile, lugar donde egresó de actor en el año 1989.

En 1996 decide entrar a estudiar filosofía en la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación.

Tras no encontrar a Elgueta, pero si más vino y cigarrillos, llegamos nuevamente a casa de Javier. Directamente nos instalamos en su terraza, él se pasea impaciente con copas y botellas, se sienta y nos observa. Con su tono grave, sereno y amable, se transforma en periodista y comienza su propia ronda de preguntas: “¿Que los trae por acá chicos? ¿Cuál es el verdadero objetivo de la entrevista? ¿Están seguros de su investigación?”. La semblanza de su rostro y ojos negros abiertos, nos comunican gentileza y buena disposición, pero inquietud y algo de impaciencia. Es un hombre curioso y gusta de todo conocimiento en la vida, nos comenta que le gusta leer de todo, “lo que sea leo, cualquier libro, revista o diario. Soy muy detallista y preguntón, por mí saber lo más que pueda en este mundo”, puntualiza Javier.

Una vez resueltas sus dudas nos habla de poesía, sobre sus colegas y el deseo de lucha constante porque exista más espacio y difusión para el arte en la región de Coquimbo. Mientras hablamos de la zona,

aprovechamos para preguntar, ¿qué significado tiene para usted, el ser poeta de la Región donde nació y escribió Gabriela Mistral?. “Es una vara altísima, un orgullo tremendo y un aya poderosa para cualquier poeta de la región, una mamamadre de tomo y lomo. Creo que escribir en la región donde elaboró sus primeros versos la ganadora del Premio Nobel de Literatura, es una responsabilidad magestuosa. No una presión, pero si la continuidad de un legado”, nos comenta el poeta, mientras se sirve otra copa de vino y prende su tercer cigarrillo. El artista se muestra relajado y con mucho interés en la conversación, así responde la siguiente pregunta, ¿cuándo, dónde y cómo sintió el llamado de la poesía? “Desde niño uno anda paveando y queriendo estar solo, con ganas de crear y buscar en otros mundos uno similar al nuestro, al de nuestra imaginación. Esto parece no tener lógica, pero allí comienza todo”. Mas adelante Javier explicará que la mentira, “muy usada cuando somos pequeños”, es el arma que inicia su vida de poeta.

LIBROS EDITADOS:

- 1992. Perrosovacaacangufante Del Mar. Poesía.
- 1994. Signos en Transito. Poesía.
- 1999. Ciudad de Invierno. Poesía.
- 1999. Poesía Chilena Contemporánea. Antología.
- 2000. Poesía Chilena Contemporánea. Antología.
- 2006. Serpiente. Poesía.

PREMIOS:

- 1999. Beca de Creación para Escritores Emergentes del Consejo Nacional del Libro y la Lectura.
- 2000. Beca para Jóvenes Escritores de la Biblioteca Nacional.
- 2002. Premio Municipal de Literatura de Coquimbo.
- 2006. Premio: Juegos florales de Vicuña. Mención.
- 2008. Beca de Creación para Escritores Profesionales. Genero Dramaturgia del Consejo Nacional del Libro y la Lectura.
- Pasantía en la ciudad de Victoria BC Canadá para escribir su libro de poesía “Abisal”.

Antes de la poesía el teatro fue la pasión Del Cerro, siempre ligado al

arte desde pequeño, “estudie la básica en un Salesiano de Macul y la media en la Escuela Experimental de Arte de Santiago. Aquí empecé a estudiar teatro desde primero medio y nunca pensé que quería ser, nunca. Me seducía cualquier estupidez del momento, como ser marino, doctor, las típicas ridiculeces de niño”. La conversación se detiene para comer choripanes, la noche es fresca con cielo despejado y la luna está llena sobre nosotros iluminando todo el cerro y la terraza del poeta, quien se levanta y dirige hasta su comedor para escuchar a Violeta Parra.

“No veo televisión, me entero de todo a través de esta pequeña radio”, nos comenta, mientras una fogata ilumina su figura, reflejando un hombre sensible, de esos que fuman como chimenea pero que jamás te los imaginas muriendo por alguna aflicción pulmonar. Es un hombre de aquellos cuyo rostro, parece contar una historia sin hablar y cuando sueltan palabras, te acomodas para no perder detalle de la historia.

La poesía ha estado presente durante toda la vida de Javier, según nos cuenta, “todo es poesía. Lo que somos, lo que hacemos y todo lo que nos rodea”. Desde pequeño lee a Mistral, a Neruda y poco a poco desarrolla su talento de escribir y expresar sus emociones mediante versos. ¿Cuándo y cómo comenzó a redactar sus primeros versos?. “Como a los 13 años me rimaba todo, era desesperante. Jamás imaginé que al escribir, después de leer tantos poemas, la sensación sería tan increíble. Redactar es un placer, un sentimiento inexplicable”. Javier, usted ¿dónde vivió su período estudiantil?. “Nací en Coquimbo, viví en Domeyko (*pueblo pequeño entre La Serena y Vallenar. Ubicado al costado de la Panamericana, en la Región de Atacama...*). “Realicé mi primero básico en Coquimbo en la Escuela 1 y luego me fui a Santiago o “me fueron”, yo era muy re chico. Soy el menor de ocho hermanos, quienes en aquellos años, se fueron a estudiar a Santiago y así la familia partió para la ciudad. Mi papá se

quedó en Domeyko, era comerciante tenía un boliche con el que sustentaba la “family”.

OBRAS DE TEATRO:

- 1991. “Contingencias”.
- 1993. “Poeteatro” Festival Mundial de Teatro de las Naciones ITI Chile.
- 1994. “Jardín de las Delicias”.
- 1995 . “Altazor o el viaje en paracaídas”.
- 1996. “Epitafio”.
- 2010. “Coquimbo Post”.

Pero cuando decidió estudiar teatro, ¿cuál fue la opinión de su familia? “Después de estudiar en salesiano, un colegio de curas, ingresé muy joven a estudiar teatro en la escuela... la decisión desconcertó a todos. Una de mis hermanas era monja en ese tiempo; imagínate. Todos mis hermanos eran buenos para leer y mi padre escribía cosas jocosas, mi posición no era la mejor para ellos. Se va a morir de hambre, ¿de qué va a vivir?, me decían... Estábamos en

dictadura y la escuela de teatro de la Universidad de Chile que era la matriz de la mía, estaba cerrada y los milicos de mierda no querían nada con el teatro, el arte, la poesía. Si, que difícil debe haber sido esa etapa”. De un momento a otro tras responder la pregunta, Javier nos invita a mirar el mar desde su terraza. Claramente se siente confianza en la conversación y Javier aún demuestra la mejor disposición para continuar la entrevista.



Este poeta es una persona introvertida, no expresa sus sentimientos en una simple conversación. Aunque es alegre para hablar sobre temas de actualidad o poesía en general, no es igual para

hablar sobre su vida personal o sus logros. Su rostro no es el mismo cuando preguntamos por su vida. Mientras conversamos, él expresa satisfacción y felicidad por sus años de artista. Sus experiencias parecen estar llenas de sorpresas, es muy complicado obtener una respuesta en detalle sobre sus orígenes.

¿Usted es padre?, ¿qué significado tiene para usted?

“Ayleen Luna Almendra cumple 24 o 23 años ahora en noviembre, el día siete. Ella es mi única hija, me quiere igual, ella es músico y estudia informática, entró a estudiar periodismo en la Universidad de La Serena, pero se aburríó”. ¿Cómo fue ese momento de saber que será padre?. “Tenía 18 años y mi ex polola estudiaba artes visuales en la misma escuela que yo, ella tenía 19 años, muy joven y éramos hippies. Nos pasábamos todos los veranos completos hasta marzo en el Valle de Elqui. Trabajando y acampando en el río, y ya tu sae” (nos comenta entre risas...).

Poco a poco Javier nos cuenta sobre su pasado, enciende otro cigarrillo y nos pregunta, ¿ustedes tienen hijos?, “Es algo único”, nos dice. Del Cerro es un hombre llamativo y peculiar, para nada prejuicioso. Es un poeta sincero y su sensibilidad cada vez se va mostrando con sus actitudes, las de un escritor con deseo, pasión y mucho corazón por los versos. La noche avanza y el frío se apodera de la terraza, mientras Javier, ya demuestra mayor tranquilidad para hablar sobre su pasado.



“Mi ex polola y mamá de mi Ayleen, era hija única y de una familia donde la abuela era militar, sin hombres en la casa. Uy!, en medio tete que me

metí, pinochetistas imagínate!. Aunque en mi familia no querían que me casara, lo hice para evitar problemas. Cuando mi hija cumple tres años, finalicé mi relación con ella”. Sin preguntar, Javier continua su relato así: “en aquellos tiempos, trabajé en una empresa de minería donde mi hermano era ingeniero, la mina estaba en el norte, pero yo trabajaba en las oficinas en Santiago. Era auxiliar, junior se les decía en ese tiempo, mientras terminaba de estudiar”. La adolescencia y juventud de Javier, estuvo marcada por diversos viajes a distintas ciudades del país, pero sin duda alguna es el puerto donde nació, donde ha vivido la mayor parte de su vida. ¿Cuando regresó a Coquimbo?. “Regresé para realizar mi práctica de teatro. En la escuela que estudié salías como actor o técnico en actuación, (risas...), algo chistoso. Vine a un Centro abierto en la Pampilla de Coquimbo, (sector Parte Alta...), con niños en riesgo social, a quienes hoy me los encuentro grandes, casados y con hijos”.

Javier es un hombre que a pesar de no contar con muchos recursos económicos por su dedicación completa a la poesía, si se preocupa mucho de su estética personal. Utiliza un abrigo largo que llega hasta sus rodillas, un beatle que combina de color, y una vestimenta ordenada. Aunque su cabello es desordenado, este no demuestra mal aspecto.

Mientras bebe otra copa de vino, muestra preocupación por el frío de la noche y nos sigue contando: “Yo era toda una estrella de rock en Coquimbo, era muy bello cuando joven, (nuevamente nos comenta entre risas...), no porque yo lo diga, pero parecía una niñita con el pelo largo. “Cuando era pequeño mi mami en Santiago me llevaba al persa a comprar zapatos para la escuela y los comerciantes le ofrecían calzados de niñitas, yo quería morir y le tiraba el brazo para que nos fuéramos. Yo desde chiquillo uso el pelo largo”.

Javier es un soñador, del mismo modo un poeta con gran imaginación, gusta de la noche para pensar y crear

sus obras, “mi oficio lo desarrollo por la mañanas y hasta antes de que salga el sol”. Así mismo, Del Cerro nos señala que durante la madrugada a realizado sus mejores poemas y según él, “la noche frente al mar es una gran inspiración”, una marea de recuerdos, experiencias y emociones que van al papel. Tras comenzar el recuerdo de su madre, nos cuenta que a ella nunca le gusto su pelo largo. “A mi mami no le gustaba, pero siempre me la engrupía. Mientras estudiaba teatro, ya le decía que no me lo podía cortar porque tenía que actuar con el cabello largo. Solo mentía” (nos cuenta con mucha simpatía y risas...). De momento, cambia la expresión de su rostro y tono de voz, nos dice: “la mentira, ese es un punto importante para un poeta”.

¿Qué relación existe entre la mentira el poeta y su obra?.

“Recuerden esto, es muy importante. Yo niño tenía una imaginación muy amplia y mentía con frecuencia a mi madre, quien se daba cuenta y obvio, nunca me criticaba. Me seguía la cuerda, aunque sabia que yo era

mentiroso. Eso me hizo muy bien para ser poeta, creo que es lo mas importante de mi vida en este aspecto. Mi madre siendo una mujer

CRÍTICA “ABISAL”

El viaje de “Abisal” entonces es un sumergirse ontológico en las cavernas de la existencia del ser humano, en un estilo Alegórico-Dantesco, en donde lo oscuro es el antónimo dialéctico del imperio cultural de la luz: En el principio de todo un dios ordenó hacer la luz. Cuando nos atiende la razón decimos que vemos la luz, cuando llegamos a este mundo es porque nos dieron a luz. Lo opuesto debiera ser la estulticia, el infierno o la muerte. Pero Del Cerro nos propone terminar con esta dictadura lumínica y aceptar sin miedo que también pertenecemos a la oscuridad. Y lo hace utilizando a seres “Intramarinos” existentes o inexistentes, o mitológicos, o detenidos desaparecidos sepultados en la ignominia y en el Mar. Estos hablantes corales van pidiendo la palabra, uno a uno, como un oleaje para contarnos la historia del mundo, atemporalmente, desde el futuro al pasado, en un orden que no existe porque realmente nada va primero ni después, por que los seres “Intramarinos” no tienen periodos como los nuestros pues no los dirige el sol en su carrera estancada de 365 días, sino que se mueven alrededor de una oscuridad que no tiene edades, ni produce ciclos ni estaciones.

Por Javier Milanca
Poeta de La Región de Coquimbo

CRÍTICA “ABISAL”:

Abisal de Javier del Cerro es un proyecto arriesgado, que se expone y que logra salir con bien de la verdadera aventura que significa escribirlo y proponerlo al lector. Como un nuevo Altazor (personaje), este Abisal (personaje), manchado por la sociedad contemporánea, impuro, no mesiánico, explora, en un viaje por los infiernos, el mundo que lo abisma y lo acongoja “preparándose para morir”...

Pareciera que todo nos habla de muerte, que las señales de finitud, de cercanía a un “frío país” se tiñe del negro de los desaparecidos y de los marginados donde Dios no existe y la esperanza, desde el fondo del mar, parece imposible.

El mar entonces, aparece como un infierno, como el Hades, donde este pez navega herido por la oscuridad del océano Pacífico. Aún así, él “ama la vida/la noche”, pero siempre los sinsabores de la realidad se imponen en el discurso del hablante. Por momentos hay ventanas de esperanza, pero continuamente se cierran mientras este pez se sumerge aún más en el abismo.

Es interesante constatar que el canto (la poesía) es “para embriagarse”, para huir del horror, “para encender la cabeza” donde esa supuesta borrachera le permite ser lúcido y distinguir que “no es la muerte lo siniestro es la usura” en una abierta crítica al mundo que le rodea y que explica su circunstancia y su vida en las profundidades donde habita “con [su] cuerpo calcinado”.

Por Andrés Morales
Universidad de Chile

de campo, que llego sólo a tercero básico, tiene una sabiduría única”.

El frío de la noche otoñal se hace insoportable, pero la conversación más intensa, confiable y cómoda. Javier se levanta y va en busca de otro abrigo dentro de su casa. “Es hora de entrar”, nos dice muy animado y como si fueran recién las 15:00 horas. Mientras nos levantamos, él comienza a ordenar la mesa utilizada para los vinos, la comida y cigarrillos. Todos ingresamos al hogar del artista para continuar la entrevista, mientras sube y baja por las escaleras de su casa ordena un poco el comedor interior. En estas circunstancias nos cuenta: “Al igual que ahora, iba y volvía. Mis rumbos eran Santiago y Coquimbo, cada vez con menos frecuencia, ahora me cuesta mucho ir a Santiago, quería ir más a menudo por la guacha de mi hija, y aunque la amo, le digo que ella venga”.

“Mi hija, una vez nos sentó a mi y a su mamá en la Plaza de Armas de La Serena, para saber sobre nuestra relación amorosa y su nacimiento.

Ambos le contamos la historia. Le conté todo nuestro romance en la escuela del Valle de Elqui. Al final le dije: Hija, usted fue hecha con mucho amor y la flaca de su mamá se puso a llorar, uf!!, fue una tarde que te encargo. Uf!, intensa. Imagínate mi hija de 17 años de la mano con los dos como una pequeña”.

¿Nuca hubo intención de volver a la relación con la mamá de tu hija?.

“No. Cuando mi hija era chica y yo me viene a coquimbo, mi ex suegra le metió cosas en la cabeza a mi ex pareja. Su mamá le lleno la cabeza de estupideces he hizo morir el amor. Yo no quería más problemas, estuve con psicólogo y todo. Lloraba mucho por eso y mi familia se preocupó. Así fue como los míos comenzaron a visitar a mi pequeña, pero la familia de la mamá de mi hija, no los atendian, les cerraban la puerta, los miraban por la ventana y por salud mental me viene a Coquimbo a trabajar en teatro”. ¿Porque reaccionarían así? “Vieja pinochetista, hija de milica y nosotros dos pollos enamorados estudiando arte, imagínate. No quería nada de

nada. Solo que nos casáramos por el que diran y nada mas. La hija la quería para ella, pero eso es algo mas siniestro que no queiro no tocar”.



Javier, ganador de diversos galardones, es el único poeta en toda la Región de Coquimbo que se dedica cien por ciento a los versos, lo hace por más de treinta años. Vive feliz en el mundo que eligió y que no le tocó por caprichos de la vida, sino por vocación. Su motivación es debido a la pasión que le provoca el arte, los versos. A pesar de que éste artista en ocasiones no le alcanza para solventar sus gastos básicos, Javier es claro al señalar que no se arrepiente de haber seguido este camino, “de tener que hacerlo de

nuevo, sin duda la elección sería la misma, las letras. Jamás se me ha pasado por la mente trabajar en otra cosa” dice el poeta, “aunque la realidad sea dura, es mi realidad”, sostiene.

“Yo estaba cien por ciento comprometido con el teatro, hice talleres en Coquimbo y dirigí obras, pero me aburri de trabajar con personas irresponsables, por eso mi vocación cambió”. Así fue según nos relata Javier, que luego de ver que en el teatro no resultaban sus proyectos como quería, quedó claro que quería escribir por el resto de su vida.

En la actualidad Javier, esta terminando de trabajar en “Abisal”, un poema al cual llamó así por su gran inspiración el mar y su fauna marina. “Cuando acompaño a mi compañera a viajar por sus labores, ya que es científica, quedo fascinado con la grandeza del mar, en Canadá ella estaba investigando y yo escribiendo, así nació abisal”. cuenta el poeta con emoción. Al leer los fragmentos de abisal cambia su tono de voz, se refleja la pasión que tiene por su

trabajo. “Abisal es uno de los poemas más importantes de Javier, ha recibido crítica internacional y ha generado gran interés por el medio literario y cultural.



A pesar de todos los premios que a recibido, Javier sigue luchando por un lugar en los medios de comunicación, “No hay difusión para los artistas., a no ser que salgas en *TVN*”, nos comenta. “Tienes que ir a suplicar al diario *El Día* para que te saque una nota. Los medios no van a los lanzamientos ni a las conferencias de prensa”, afirma. Pero al margen de la vehemencia con que Javier nos hace ver la falta de oportunidades para el artista y el gestor de proyectos en la región, no retrocede en el objetivo de seguir escribiendo. Es por esto que

rechaza trabajos estables en otros rubros donde lograría una mejor situación económica. “Mi oficio de poeta lo comparto con el de dueño de casa y en realidad no rechazo trabajos , solo que no sirvo para otra cosa que no sea la poesía y las cosas se hacen bien o no se hacen y no se como he sobrevivido todo este tiempo. He ganado premios y becas; y un par de veces he sido millonario; aveces vendo libros”. “Reconozco que gracias al apoyo emocional y económico de mi compañera Beatriz me puedo dedicar al oficio de poeta sin pasar peyejerias”, concluye así, el poeta de abisal.

¿Qué espera de la percepción de su poesía? “No espero nada de la poesía y no me cuestiono eso, mi arte y los versos son un estado espiritual y como parte del espíritu está en otra dimensión”.

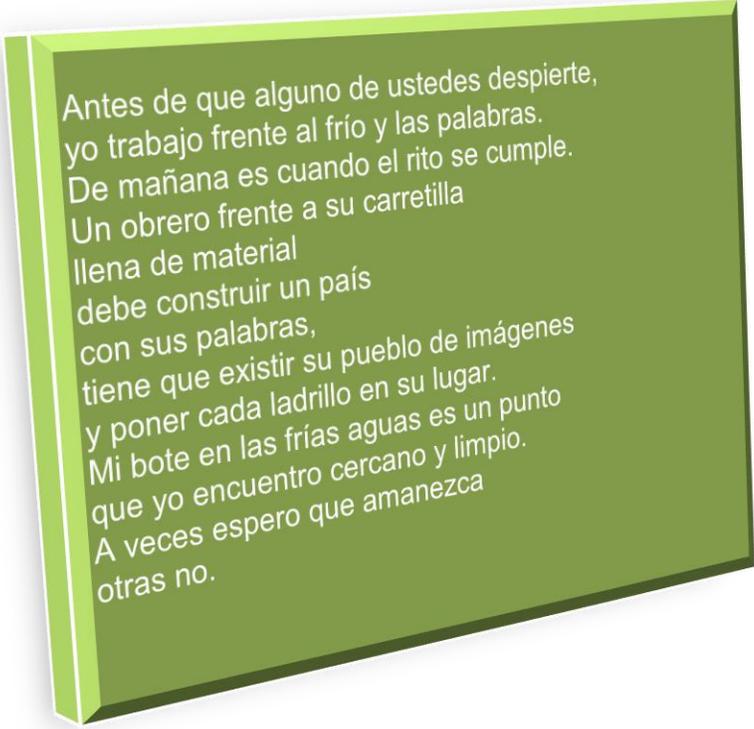
¿Qué motiva e inspira su poesía?.

“Motivos son muchos, como la vida misma que está llena de motivos, para mí son infinitos. Por otra parte, para mí todo es inspiración, atraparla, esa es la idea.

¿Según usted cuáles son sus tres mejores poemas? Todos son buenos (nos comenta con risas...), pero mis preferidos son: “Me fuí de bares” (prosa), “Abisal” y “Arte poética”

1.1 Poemas seleccionados de Javier del Cerro

Arte Poética



Antes de que alguno de ustedes despierte,
yo trabajo frente al frío y las palabras.
De mañana es cuando el rito se cumple.
Un obrero frente a su carretilla
llena de material
debe construir un país
con sus palabras,
tiene que existir su pueblo de imágenes
y poner cada ladrillo en su lugar.
Mi bote en las frías aguas es un punto
que yo encuentro cercano y limpio.
A veces espero que amanezca
otras no.

“Será incluido en La Antología de Teresa Calderón, Lila Calderón y Tomas Harris, Poesía Chilena Contemporánea generación del 80 y 90”.

Javier del Cerro.

Me fui de bares



Nací en Coquimbo en el antiguo hospital San Pablo.
Nací en el bar del Casino Minero con mis padres en
Domeyko al norte de Chile.

Creo que un bar puede estar en cualquier parte, en una plaza, un parque, playa, en la escalera de un cerro, en un subterráneo en Coquimbo.
"Me fui de bares" por su estridencia, por tener televisor, por estar lleno solo de hombres y mujeres atendiendo en calzones. Con poetas en bares de poetas, músicos en bares-casas de músicos, amigos en bar de amigos y con prostitutas en el cerro en un bar de realidad terrible con los ojos puestos en el mar y mi cuerpo excitado y oscuro. En el bar de mi memoria están mis muertos queridos y los muertos prematuros víctimas del poder y el odio.
El bar es la casa, el no lugar o espacio residual de una urbe agobiante. El hospicio del paria sirve de evasión al atribulado.
Un bar lleno de hombres terminales desespera, un bar de babosos repele y un bar con televisor lo rechazo.

Imagino un bar de otro mundo, otra luz y temperatura, gente extraña e irreconocible, música, variedad de licores, comidas, voces, sonidos del acá y del allá, ebrios alegres o tristes no desesperados y un letrado que diga: "La realidad es una enfermedad provocada por la falta de alcohol" atendido por fantasmas y sin horario.

El bar de Star Wars, el bar de Chinaski, el bar del Teatro Mágico. El bar de Punta de Choros, el Sub de Coquimbo. Lugares consagrados a los sentidos.

Un bar en una playa iluminado por antorchas, velas y una fogata.

Un bar con los más lúcidos de mi país, un bar con silencios y los esbirros se aterrorizan. En el bar se sueña, se ríe y piensa y al terrorismo de estado le molesta, porque al bar lo protege la belleza.

En fin, un bar esta en la frontera de lo establecido y su esencia es pulsión.

Un bar será la resistencia, el clandestino de un país torpe y arrogante.

Un sueño recurrente tener un bar. El animal metafísico encuentra en el toda la oscuridad y el misticismo que les es somero e inabordable en su casa o lugar de trabajo. En el se conjuga poesía y vida, exceso y delirio.

Recuerdo el bar del Casino Minero en Domeyko al norte de Chile. Un niño se entretiene bebiendo los conchos de las botellas de Pilsener; al rato reía y lloraba al mismo tiempo. Tambaleando entre las mesas y con la sorpresa de mi madre que no entendía que le pasaba al pequeño. De un ala me llevo a la pieza. Un largo sueño y un dolor de cabeza fue mi iniciación.

Siento que los bares están cada vez mas segmentados, hasta en su concepto; pub, resto-bar, lounge, rock-bar, clasic-bar, café-bar. El boliche hoy es un lugar de culto, para gente vieja, desadaptados, estudiantes bucólicos o artistas que buscan donde arreglar el mundo y se resiste a la posmodernidad. Lugares encantadores, que logran reunir a mas de una tribu y en su carta aun se pueden encontrar el pan con pernil, el huevo duro con pan amasado, el sándwich de pescado, la pichanga con ají, el consomé de pollo.

Un buen bar se reconoce por sus parroquianos, gente amable y sencilla. Buenos conversadores, por lo general en barrios antiguos. Con recuerdos en moda, actores y actrices olvidados por el celuloide. Barras y mesas de madera, detalles o tallados alucinantes, garzones de otra época y un barman sordo que juega y prende fuego a los tragos mas exóticos y recibe los pedidos leyendo los labios o por un improvisado lenguaje de señas.

Un gallo canta en la madrugada en un bar de Santiago. Un pájaro negro y pequeño recoge monedas que brillan en un bar de Coquimbo, un perro acostado bajo la mesa y un caballo afuera de una cantina en Paihuano esperan a su amo. El pide el metro cuadrado, que consiste en una mesa llena de botellas de cervezas chicas o la damajuana, botellón de vino de cinco o diez litros. Con tal dosis luego de unas horas como bulto lo depositan arriba del caballo. El bar más exótico que recuerdo es uno de la población San Joaquín en Santiago, clandestino de una botillería. Con pocos asientos a la manera de un tren, todos los parroquianos de alguna forma se conocían, no mas de quince y una ventana al fondo que daba a una reja y a la línea del ferrocarril. Lo insólito era que en algún momento de la noche empezaba a remecerse y por la ventana veías pasar el tren como una imagen irreal, una alucinación alcohólica o de otro tipo. Imagino en el tren a muchos poetas bebiendo. Un tren bar al sur de Chile, un avión bar rumbo a tierras lejanas o barco bar zarpando con bates ebrios. Las vueltas del texto me llevan a suponer que es posible el bar que uno imagina, siempre que la pasión y el ingenio nos jueguen a favor. Reúno todos los sueños de bar en un documental, apoyado por la tecnología, junto bares del norte con bares del sur, bares viejos con otros no tanto y parroquianos atrevidos en hacer del día noche, de las palabras diálogos, de la reunión belleza y creo un bar total lleno de vida.

“Proyecto Patrimonio - 2011”.

Javier del Cerro.

Abisal (Cantos, seleccionados)

2

Mi madre es una hermosa Aya de tres pechos
amamantó a siete hermanos
a ocho hijos de su dios.
Mató a los hombres de la tribu por golpeadores
y me fue a parir entre ballenas.
Es la Aya más bella y huele a flores del mar.
Llenaba mi boca de leche volcánica y me bañaba en un
río espeso.
Yo, su pequeño acicalaba mis alas torpes.
Mi madre es una hermosa Aya de tres pechos
viaja con un arpón de oro
y canta hermoso como diez sirenas.

4

Pienso
en un frío país
de montes, fiordos
y pequeños arrecifes.
Pienso
en los desaparecidos
y mi voz de pez canta
al amor por los hombres.

12

Escucho
el sonido del mar
que pasa por mi ojo
como un espectáculo.
No sé.
Muero
o es otra dimensión
del tiempo la oscuridad.

27

Mi cuerpo de agua
y mi ojo
caen de un talud.
Me hago sabio para morir
en el país de los montes submarinos
y en el Mar del Pacífico.

33

Mi cuerpo de agua
en el mar del Pacífico,
entre otros,
desterrado.

Soy del mar para no caer.
Arriba las ciudades y sus muros.

Mar Adriático, Amarillo,
de Aral y de Azov.

Pueblo los montes,
las llanuras abisales.
Bioluminiscente,
anaeróbico.

Mar Báltico,
Mar Blanco,
Mar Cantábrico.

En los arrecifes
guardo la memoria.

Mar de China,
de Cortés,
de Frisia.

Soy el pez
y nazco en la oscuridad.

Mar Jónico.

La simiente
y el mar habita
en mis silencios sabios.

Mar Muerto y Rojo
Mar de Tirreno.

El espejo del universo
misericordia del bajo cielo.

Mar de Bering.

Mis costas son
raíces de tierra,
un delta,
una barra,
un torrente.
Aire de la tierra,
telúrico, social.

Profano y su pez.
Mar de mis excesos.

Todos los cabos son mis costillas.

El amanecer del Atlántico,
el fuego,
el horizonte,
los rayos.

La rompiente,
la rada.

Todo mi cuerpo
picado por el viento.

Mar de la infancia.
Mi luz acompaña

“Selectos del libro inédito Abisal”

Javier del Cerro.

2. Benjamín León

“Creo que Chile tiene una importante materia prima”

Es día domingo, son las 16:30 horas y gracias a las redes sociales, nos logramos contactar con Benjamín León desde España. El poeta se muestra amable y dispuesto para conversar. Esta acostado en su cama con un whiskey en la mano y su computador frente a él. Allá en España son las 22:30 horas. El escritor poeta está relajado y presenta una actitud gentil y favorable para comenzar la entrevista.



Mario Contreras, mismo nombre de su padre, nació en la ciudad de La Serena en 1974, sin embargo fue en

Santiago donde egreso del Liceo Andrés Bello y en la enseñanza básica donde comenzó el gusto por la poesía. “Estuve desde 1983 hasta 2003 en Santiago. Con mis padres pasamos gran parte de la dictadura allá y volvimos el 2003 por motivos de salud mía. Desde ese tiempo estuve en La Serena hasta el 2008, año en que comencé a viajar a Sevilla y aquí resido hace un par de años”, nos comenta el poeta.

El poeta es un entrevistador agradable, demuestra mucha seguridad y nos cuenta que tuvo un problema de salud grave por negligencia médica. “Me dieron por error unas pastillas que me tuvieron un año en cama, estuve un año encerrado en mi cuarto, casi sin poder moverme, eso debe haber sido el año 2000”. ¿Cuál fue su diagnóstico médico? “Digamos que volví a ser niño. Estudiaba ingeniería, estaba en 4 año de la carrera y tuve

que dejar todo para recuperarme, ya que entre otras cosas, perdí la memoria, como dice un verso de Gimferrer, "Si pierdo la memoria, qué pureza". Por eso mis padres quisieron que volviéramos a La Serena". ¿Logro su recuperación? Sí, claro, pero después de 3 años, pero tengo mala memoria todavía. Antes tenía memoria fotográfica, ahora tengo memoria de poeta. Es decir, buena cuando me conviene (nos comenta entre risas...), pero estoy sano completamente".

Mientras continúa la ronda de preguntas vía **facebook**, observamos algunas de sus fotos actuales. Tiene piel de color morena, es delgado, usa pelo corto y no posee barba. Así es Benjamín, un escritor muy respetuoso, cordial y sin problemas para responder todo tipo de preguntas.

Hijo de Mario Contreras Cortés y Ruth Cortés, nos cuenta que su niñez estuvo marcada por la falta de recursos económicos, pero no por ello, alejada de la felicidad. "Cuando llegamos a Santiago, éramos pobres,

dormía toda mi familia en un cama y mis padres no tenían dinero para comprarme los cuadernos. En 1985 con once años gané mi primer concurso, fue de fábulas, yo escribía poesía y fábulas, aún lo hago, y el premio fue útiles escolares (momento de espera... deja de escribir...), son hermosos recuerdos".

Benjamín León

Nombre literario de Mario Guillermo Contreras Cortés.

Nació en la ciudad de La Serena en 1974, es Profesor de Castellano y Filosofía, por la Universidad de La Serena.

Dirige las Jornadas Internacionales de Estudios Mistralianos, proyecto que ha contado con el financiamiento del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes del Gobierno de Chile.

Coordina la Revista de Poesía Espantapájara, publicación literaria que distribuye en Chile y en España. Co-dirige el programa de conversación literaria "La Inopia", de radio Radiópolis, Sevilla.

Es gestor cultural en diversos proyectos relacionados con las artes, la educación y el desarrollo comunitario.

Benjamín vive hace ya dos años en España junto a su pareja. Esta feliz,

dice estar viviendo su propio sueño, está en el lugar indicado, donde la poesía y el poeta, no es sólo arte, sino que sinónimo de respeto y admiración para los demás, pero, ¿Dónde nace su pasión y gusto por la poesía? “Tengo recuerdos imborrables y uno de ellos proviene del colegio. Debe haber sido en primero básico cuando conocí a José Martí, cultivo una rosa blanca....fue el primer poema que me aprendí y uno de los pocos que aún sé. No me sé mis poemas, salvo dos o tres, pero el de Martí nunca lo olvidé incluso cuando perdí la memoria. ¿Por qué recuerda tanto ese poema? No lo sé, pero siempre estuvo presente. Será porque fue el primero que me aprendí, no sé. No hay una vinculación especial con él, sólo que fue un peldaño, uno que me acercó a la poesía y de vez en cuando, aún en mis lecturas, lo recito por simple gusto. Gabriela Mistral siempre está también.

¿Qué significado tiene para usted, el ser poeta de la Región donde nació y escribió Gabriela Mistral? “Pienso que el tener la presencia de Gabriela

Mistral en la región es de vital importancia en el crecimiento que tenemos como individuos y como sociedad. El constante recuerdo de su nombre y su palabra, de su pensamiento hondamente humanista, influye de manera positiva en la formación de una identidad. Además, nos ha legado la poesía como un bien para todos, como algo usual y cercano, latente en nuestro contexto. Para Benjamín, la figura de Mistral es un ícono de la literatura mundial y de la poesía universal, “creo que el oficio es una cuestión personal, individual, y la trascendencia de Gabriela Mistral en mí por haber nacido en la región, podría ser exactamente igual que la que tendría si hubiera nacido en cualquier otro lugar del mundo, pues su obra se legitima en donde se lea”. León es un admirador de Mistral y según nos cuenta, para él sería muy bueno que la figura de Mistral, influyera más en la Región de Coquimbo sobre todo en el ámbito escolar, “que su pensamiento pedagógico estuviera más presente, que la lectura de su obra sea algo constante en la educación, que los homenajes y la conmemoración de su

persona estuvieran acompañados por estudios profundos de su obra, o que quizás exista algún curso especial sobre la obra y el pensamiento de Gabriela Mistral”. ¿Usted realizó algún tipo de estudio referente a la ganadora del Premio Nobel de Literatura de 1945? “Creo que esto último que comento fue lo que nos llevó a pensar en realizar hace un tiempo atrás las Jornadas Internacionales de Estudios Mistralianos, pues con los muchos que apoyaron aquel proyecto, sostenemos que es necesario que la misma tierra de Gabriela Mistral concentre el máximo de conocimientos e investigadores en la línea mistraliana y que estos compartan con la comunidad sus lecturas en torno a Mistral, así las personas que no tienen acceso a la academia o a las grandes conferencias centralistas reciben también el legado de la poeta.

No hay duda que Bnejamín admira no sólo la obra, sino también la vida de Mistral. Según el, la figura de Mistral siempre está presente como una madre en sus obras. Así nos señala

que, “ha sido un referente escritural y ético. En un mundo lleno de referentes capitalistas, donde la competitividad es sinónimo de progreso, donde abrumba la tecnocracia, es urgente instalar en la cúspide de lo más visible, y por supuesto de forma transversal en todo el sistema educativo, referentes éticos”, puntualiza León.

PUBLICACIONES

Es editor responsable de Turandot Ediciones, Sevilla.

- “Tankas de Pájaros”, Ediciones del 4 de agosto, Logroño, España, 2008;

- “La luz de los metales”, Diputación de Cáceres, España 2009;

- “Para no morir”, Turandot Ediciones, Sevilla 2012;

- “Canciones para animales ciegos”, Autores Premiados, Sevilla, 2013.

Para el poeta radicado en España, la ética profesional y personal van de la mano, su admiración hacia un escritor va ligado a ello, a los valores, la trascendencia y el ejemplo de un ser positivo. Al menos eso es lo que demuestra ser él también, un poeta y

profesor de lenguaje, que busca el bien educativo para los mas pequeños, dejando huella como una buena persona. Soñador, criterioso y un amante de la educación literaria, así es Benjamín León. “Eso es de vital importancia, porque en las actuales escalas de valores, los referentes éticos están en extinción, y en nuestro caso, como lo son Juan Ramón o Miguel Hernández en España, tenemos a Gabriela Mistral como un referente ético universal. No debemos olvidar lo que reconoció la academia sueca en aquel turbulento 1945, al entregar el Premio Nobel a nuestra gran poeta, que ella fue, y aún lo es, un símbolo en las aspiraciones idealistas del mundo”, señala el poeta.



Mientras continúa la entrevista, de un momento a otro, Benjamín nos

cuenta una anécdota importante de su vida. Durante su niñez, él y su familia, se cambiaron cuarenta veces de casa en un año, por ello no conservó muchas amistades de infancia, “siempre me he estado despidiendo y llegando. En la enseñanza media, lo mismo, fue un trámite. Lo que no fue un trámite, durante mi juventud fue estar en la Universidad de la Serena (ULS), porque ahí desarrollé o perfeccioné mi trabajo poético, todo lo que hice en la universidad estuvo vinculado a la poesía, sobre todo a Gabriela Mistral”. ¿Qué siente al pensar en su paso por la ULS? “Para mí fue muy importante, tengo mucho cariño a la institución porque cuando entré a la carrera estaba aún recuperándome. Aunque pocos maestros lo sabían, estaba muy enfermo y fui el último en entrar a la carrera. Cuando ví la lista de espera ya no había cupos para mí, pero entré a conversar con la persona encargada y le expliqué que era poeta, le mostré un libro con mi nombre que andaba trayendo y le dije que tenía que ir a buscar en aquellos días del 2005, un premio a Rancagua, donde en el jurado estaba

Miguel Arteche, y Alfonso Calderón, ambos Premios Nacionales de Literatura. Aquel docente algo hizo que me permitió entrar a la carrera, de ahí para adelante, todo fue poesía. León es un hombre de setenta y ocho kilos, mide un metro y ochenta centímetros, no tiene problemas físicos de ningún tipo y es un hombre que se siente íntimamente ligado a los versos. Para él la poesía significa todo, su forma de ser, de pensar e incluso su ideología. Los poemas han participado en el desarrollo de su personalidad y según él, “la poesía ha estado conmigo desde antes que naciera, de una forma u otra”, nos cuenta con gran rapidez al escribir.

El poeta siempre ha estado ligado a la poesía, a la escritura, y en primer término a la lectura, es por ello que le preguntamos, ¿Cuándo, dónde y cómo sintió el llamado al arte de la poesía? Benjamín nos responde que, “siempre se me infundió un fuerte respeto por aquellos agentes culturales más sobresalientes de nuestra sociedad. El viejo cuestionamiento de si se nace o se hace al poeta, al menos en mi caso,

PREMIOS:

- Su obra ha sido recogida en distintas publicaciones antológicas y revistas en Chile y el extranjero.
- Entre otros reconocimientos, ha recibido la Beca de Creación Literaria que entrega el Consejo Nacional de la de Cultura y las Artes los años 2008 y 2014.
- Su obra “La luz de los metales”, se adjudicó el XII Premio Internacional de Poesía Flor de Jara, de Cáceres, España, el año 2009.
- El mismo año 2009 recibió el primer lugar en el XI Concurso de Poesía Juegos Florales de Vicuña.
- Su libro “Canciones para animales ciegos” recibió el XXXIII Premio Hispanoamericano de Poesía Juan Ramón Jiménez el año 2013.

está zanjado”. ¿Zanjado en qué sentido? “Uno tiene cierta visión, busca ser encontrado por aquellas ráfagas de la existencia más profunda. Hay una sensibilidad, una disposición a agudizar los sentidos, para aprehender de lo invisible aquello que luego se traduce en ese no sé qué que queda balbuciendo de Juan de Yepes. Hay que buscar la belleza, es urgente para resistir en este mundo donde lo atroz está presente en cada momento. Tal vez

hay que cultivar la mirada curiosa y descubridora del niño que aún permanece en algún lugar del bosque interno que hay en uno. Sin embargo, estoy convencido de que son el estudio, la reflexión, el conocimiento formal y el informal, el diálogo, la práctica diaria, cotidiana, de cualquier rama del arte, lo que va perfeccionando al oficio. Como dice el poeta español Pérez Estrada, volar es el resultado de una intensa pasión, nunca de su práctica. La poesía no se puede estudiar formalmente en ninguna academia; pero tampoco es algo que todos podamos hallar y expresar, por más que todos podamos escribir”.



El poeta es un hombre sensible, detallista y carismático, en cada

respuesta demuestra su sentido pedagógico para conversar, ya que explica todas sus palabras. “Creo que no he cambiado mucho. Siempre he tenido consciencia de mis limitaciones y he pretendido mantenerme del lado de los perdedores”. ¿Perdedores?. “En lo relacionado con la poesía, llevo un consejo vital que no olvido. Tiene relación con la última vez que vi a mi tío Leonidas, en su lecho, mientras agonizaba y me dijo: Benjamín, yo he sido pirquinero, he sido jardinero, albañil, relojero... y cuando fui relojero, entendí que yo debía conocer todas las piezas de los relojes. Que nadie me dijera para qué sirve esta pieza u otra, yo debía ser capaz de armar y desarmar los relojes, ese es mi deber decía él”.

“Entonces, dijo: si tú quieres ser poeta, tienes que saber todo de la poesía, que nadie te diga para qué sirve esto o aquello. Si quieres ser un poeta de verdad, debes conocer tu oficio como nadie, sino serás uno más del montón.... nunca más lo vi. Pocos días después falleció, pero ese consejo vital me ha acompañado siempre y he entendido que para ser

poeta debo aprender mi oficio y eso trato de hacer, por eso todo en mi vida está vinculado a la poesía, aquí en Sevilla todos los que me rodean están ligados a la poesía”.

Benjamín se siente cómodo trabajando en España, nota cierto gose espiritual y profesional en Europa. ¿Cuáles serían las diferencias entre Chile y España, respecto a la percepción y tratamiento social de la poesía? Al preguntar esto, León otorga silencio y deja de escribir por unos minutos... “Creo que Chile tiene una importante materia prima, la gente, los poetas, tienen un dominio del lenguaje poético natural, libre de retórica, con recursos poéticos naturales, si se puede llamar así. Los poetas españoles tienen la tradición. Ambos son importantes para desarrollar el oficio”... pero en concreto en el ámbito económico y social, ¿se puede vivir como poeta en España? “En lo económico he llegado en mal tiempo, estoy en una España herida por la crisis. Pero aún así haciendo malabares, vivo de esto, de la poesía, de nada más. Aquí en España el

poeta es alguien de respeto, con un fuerte desarrollo y bagaje cultural. Los poetas en España estudian poesía, estudian su oficio bastante. Desde ese punto ocurre una confusión porque los filólogos en España se creen poetas y eso le hace mucho daño a la poesía española, pero hay grandes poetas, desde lo profesional, traductores, profesores, etc”.



En el ámbito social, para el artista los poetas en España tienen cierta categoría social en España. Según él, una categoría que no existe en Chile, “aquí el poeta es un ser culto, respetado, legitimado en la sociedad, en mi país no es tan así”. Según Benjamín en España se siente respetado y más que eso valorado

por su obra, ante la sociedad y por otros poetas de Europa. “Un poeta en Chile es casi un ocioso, alguien que no tiene nada que hacer, o un flojo. Aquí te valoran, alguien dice que tú eres poeta y la gente te ve hacia arriba, como a los grandes referentes de la poesía española: García Lorca, Miguel Hernández, eso es muy hermoso”. (Se detiene la conversación por unos minutos).

El poeta es cordial y respetuoso, toma sus pausas y espera las preguntas tras contestar alguna de ellas. Indudablemente es una persona paciente y serena, no se apresura al escribir y lo demuestra al momento de redactar en la conversación. La poesía ha estado siempre con él, desde sus inicios y así nos lo demuestra. “No sé cuándo comencé a escribir mis primeros versos, no tengo recuerdo de aquello. Pero la poesía ha estado como algo presente desde mis primeros días, la escritura, la lectura de poetas y de aquellos que a través de su música nos legaron un pensamiento, una emoción, una ética y una apertura hacia una sensibilidad capaz de

perdurar más allá de la angostura de nuestro propio tiempo. Sus nombres y el valor de sus aportes al patrimonio del país me rondaron desde la niñez, ya que me infundieron por ellos un gran respeto. Además, el hecho de haber nacido en un contexto dominado por la dictadura y el miedo, por la necesidad, hizo de la escritura un árbol de perdurable sombra al que acudir”.

León escribe con pasión, ya sea un poema, un libro o en una simple conversación social, al momento de escribir, parece un ser distinto y más aún, cuando la poesía está en el centro de todo, “aunque haya sido un niño incapaz de levantar una revolución, sí estuvo presente en mí una resistencia a través de la palabra, y esto fue desde esa niñez. La imaginación y los sueños fueron un salvavidas en una época lenta y oscura, el descubrimiento poético del mundo fortaleció la idea de soñar, abrió la caja donde estaban las herramientas que había que conocer y aprender a usar para construir y construirse, con ello, se fortalecieron los conceptos y la idea de una obra

que se introduzca y de alguna forma contribuya a un cambio verdadero”, nos cuenta el artista, con una redacción fluida y veloz en el computador.

Para el poeta, la poesía es una manera de trascender, dejar algo. Los versos no son simples palabras que se registran en papel, sino que pensamientos, ideas y palabras fuertes que pueden cambiar la manera de vivir de cualquier ser humano, “las personas más importantes en mi vida, son mi familia. Este viaje que emprendí hace dos años, ha sido para de alguna manera dejar una herencia, algo que quede después de ellos y de mí. La poesía es una búsqueda de trascender y en ese sentido, es lo que persigo, entre otras cosas, dejar algo después de mí, por esta lejanía”.

¿Existe alguien que apoye sus sueños y su búsqueda de la trascendencia?

“Tengo una relación con una poeta de Granada hace unos años y hemos coincidido en los convencimientos más profundos de la poesía. Desde

ahí hemos construido una serie de actividades y trabajos que han sido bendecidos por un dios desconocido, la conocí el 2007 a través de internet”, nos responde Benjamín. Al parecer ella es alguien especial en la vida del poeta, una verdadera compañera de pensamiento y estilo de vida, “un amigo de ella le recomendó que me leyera y así nos conocimos. Ella vino a Chile en febrero de 2008, pero desde julio de 2007 yo la miré todas las noches por internet. Ella se acostaba y me dejaba la cámara puesta, yo estaba en la ULS en ese tiempo y mientras la miraba, escribí mi libro: La luz de los metales. Este último, fue el que ella mandó a un concurso, cuyo resultado fue un premio muy importante en España, el prestigioso premio internacional Flor de Jara. Somos compañeros de oficio, trabajamos juntos. Ella se llama Sara Castelar Lorca”.

Muchas pueden ser las fuentes de inspiración para un artista, y para Benjamín, todo puede ser motivación, “de todas las cosas, situaciones, lugares, personas, circunstancias, se

puede escribir”, nos señala León. Por ello es que él ama la poesía, porque según él la creación literaria nace por comprender, amar y valorar su arte y con ello, todo lo que nos rodea. “Algunas veces pareciera que a uno le soplan al oído palabras y oraciones que uno no comprende, pero que escribe, y que luego, al leer, adquieren un sentido. Por sobre todas las cosas es necesario, a mi juicio, que el poeta tenga una frecuencia, una constancia, en la escritura, en la lectura y, principalmente, en la forma de mirar, en el ejercicio de contemplar. El oficio se cultiva y se perfecciona”.



Es necesario que el poeta conozca las herramientas que le han sido entregadas, por ello es que Benjamín

lee, integra y ama la poesía, porque siente la capacidad de escribir con conocimiento, pero también con pasión, “no creo mucho en la inspiración; pienso que siempre está presente, y que es el poeta el que debe percibir aquello que inspira a través de una mirada poética, de una conmoción con y en el mundo”. Para León es fundamental que el poeta consiga un lenguaje propio, vale decir, “un lenguaje poético capaz de comunicar lo incommunicable, aquello que no tiene nombre y que habita en el interior de cada persona, eso indecible que la poesía trata y que de alguna forma comunica”. La poesía debe ser una expresión vital en el poeta, un proyecto espiritual que cultivar diariamente. -“Por supuesto, es fundamental que el poeta no reprima su palabra, que la cultive sí, pero que esto no signifique reprimirla, más bien que la deje salir cuando esta llama, como diría la mismísima Gabriela Mistral: “hay que transmitir la intimidad del alma, y decir con valentía el mensaje que brota del corazón antes de que lo rompa la muerte”, finaliza el poeta.

La conversación es amena gracias a la virtud principal del poeta, su humildad. A pesar de estar varios kilómetros lejos de Chile, organiza sus tiempos para explicar con detalles, toda clase de preguntas sobre su vida y obra. Desde pequeño ha estado ligado a escritura, la lectura y la poesía, estudio y perfeccionó sus gustos por el lenguaje español latinoamericano, y a pesar del conocimiento logrado en España, también ligado a los versos, piensa que en cuanto a su progreso como poeta y escritor: “en el ámbito personal, no sé si hay evolución en esto de hallar y hacer poesía”. Más aún nos dice que, “no sé si hay progreso. Pero sí sé que hay movimiento, por lo menos. Uno nunca se baña dos veces en el mismo libro, ni en el que lee, ni en aquel que escribe. Lo que es real, es que el conocimiento no daña, mucho menos el conocimiento de un oficio tan extenso como la poesía”, por ello es que según el poeta, siempre hay que aprender los recursos que el poeta tiene para crear, “hay que conocerlos, saberlos y usarlos o desecharlos una vez aprendidos. Hay que ampliar el

léxico, buscar la singularidad de las palabras, de cada una de ellas, amarlas, y una vez amadas, ofrecer la palabra precisa al texto. Hay que despragmatizar la palabra y el lenguaje, que deje de ser algo utilitario, quitarle el peso del mal uso generalizado, renovar lo malgastadas de muchas palabras y aproximarnos al sentido inicial de estas, aproximarnos a aquel jardín semántico original donde el sinónimo no existe y donde cada palabra es única y describe algo preciso y exacto” puntualiza Benjamín.

Para el artista es importante que un poeta, se nutra de aspectos y herramientas que puedan ser utilizados al momento de escribir. Por más pasión que exista en él, siente que sin conocimiento, es difícil aunque no imposible, crecer como escritor. Benjamín es perfeccionista, busca los detalles y de ellos busca la diferencia. Es un buen lector, no tan sólo de poesía, sino de todo lo que tiene letras y para él un poeta debe “vincular su escritura con la sociedad, con los más desprotegidos y con los más humildes, así como nos

ejemplificara Gabriela Mistral. Quizás en eso sí existe un progreso, en adquirir un lenguaje poético propio, y en hacer que la obra esté próxima a la sociedad, como dice Teillier, la poesía debe estar sobre todas las mesas como el canto de la jarra de vino que ilumina los caminos del domingo”.

Para el serenense, toda su vida llena de viajes y diversos lugares de estadía, han significado en parte su ideología poética. El progreso no va de la mano con el dinero, el desarrollo personal mucho menos, esas son las principales ideas permanentes del artista. “Como Rubén Darío, persigo una forma que no encuentra mi estilo. Mi escritura está guiada por ciertos motores internos que aún son salpicados por el horror de otra época, otra época que de una forma oculta y silenciosa sigue camuflada en lo que denominamos progreso, y que se ha extendido hasta parecer lo más normal, si es que existe algo normal”.

¿Qué tipo de ideología y estética son las utilizadas en sus obras poéticas?

“Creo que la poesía ayuda a vencer la gran deshumanización existente, de alguna manera nos acerca a ese estado natural de comunicación con el otro y con uno mismo, esa parte que pareciera ser aplacada por todo lo que nos rodea, por el consumismo, por la gran mentira de los amos del mundo”, afirma el artista. “Por ello, intento a través de mi escritura escarbar en esa otra forma de comunicación que es la poesía, hablar de ese jardín que habla de otro jardín, y con ello, despertar lo humano que hay presente en esta selva cotidiana en la que nos hemos autoencarcelados, y que además pareciera gustarnos”. Benjamín es anti materialista, gusta de lo sencillo y muestra cierta lejanía al gusto por el dinero en post del valor de una vida. Trascender y ayudar, son los objetivos de este escritor quien posee una personalidad llena de emoción y sensibilidad ante diversos temas actuales como es el consumismo. “Estoy en la constante búsqueda de un lenguaje que dialogue y active los racimos más profundos del ser y de un lenguaje que se aproxime a lo indecible. Quisiera no cantarle a la

rosa, más bien hacerla florecer en el poema”. Y ¿como pretende florecer usted?, ¿cómo se proyecta? “Creo que cualquier tipo de proyección que pudiera tener yo, está ligada a la escritura, que esta escritura que me ha sido asignada sea capaz de representar a unos cuantos a quienes el corazón les dicta algo que no saben cómo decir, o que simplemente consideran que el poema dice aquello que sienten. Tal vez esa sea la única proyección, la única meta, hallar la palabra escurridiza que es capaz de representar las emociones más

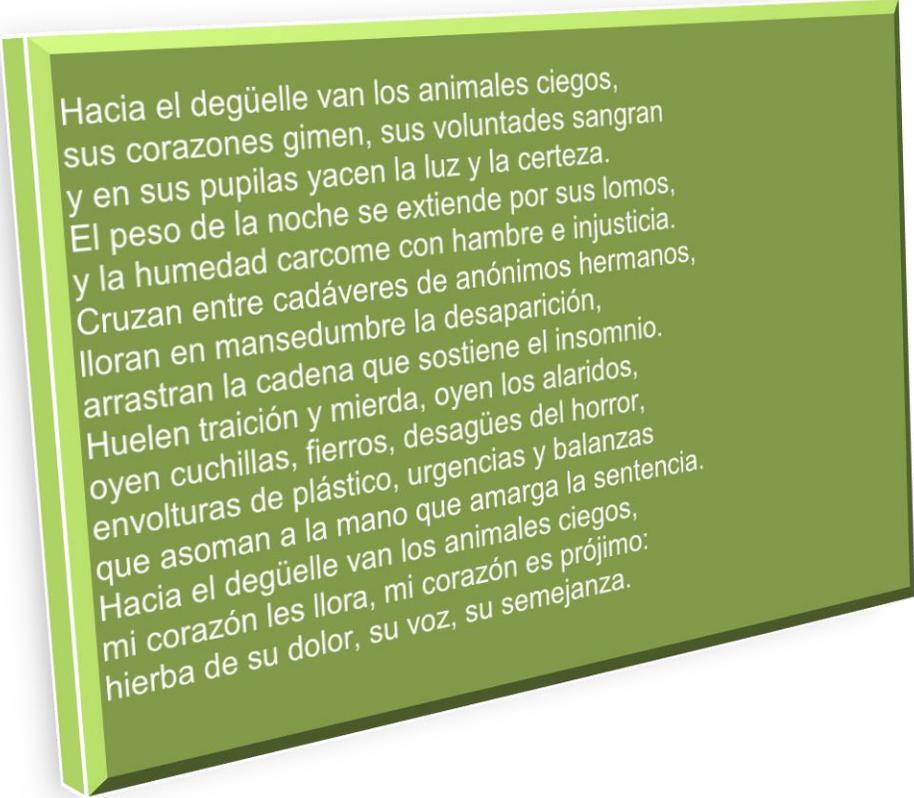
profundas del otro. Tal vez se escribe para no morir, para legar al tiempo y a los que sucedan en él una cuota de esta existencia” concluye el artista, quien demuestra siempre estar atento a nuestros preguntas.

¿Según usted cuales son sus tres mejores poemas hasta la fecha?

“Difícil elección, todos tienen algo especial. Sin embargo, para mí, estos son los elegidos en esta entrevista”: “Poema II”, “Del hambre” y “Para no morir”.

2.1 Poemas seleccionados de Benjamín León

Poema II



Hacia el degüelle van los animales ciegos,
sus corazones gimen, sus voluntades sangran
y en sus pupilas yacen la luz y la certeza.
El peso de la noche se extiende por sus lomos,
y la humedad carcome con hambre e injusticia.
Cruzan entre cadáveres de anónimos hermanos,
lloran en mansedumbre la desaparición,
arrastran la cadena que sostiene el insomnio.
Huelen traición y mierda, oyen los alaridos,
oyen cuchillas, fierros, desagües del horror,
envolturas de plástico, urgencias y balanzas
que asoman a la mano que amarga la sentencia.
Hacia el degüelle van los animales ciegos,
mi corazón les llora, mi corazón es prójimo:
hierba de su dolor, su voz, su semejanza.

De "Canciones para animales ciegos, Autores Premiados, Sevilla, 2013".

Benjamín León

Del Hambre

Subsisten bicicletas en los patios heridos,
y en nuestro corazón la sombra de los techos oxidándose
persiste a toda vanidad.
Aún el llanto del exilio, aún la puerta rota,
aún el ruido ardiente de las tripas por la noche.
El hambre, con su muro verde,
con su jaula vacía desollando la infancia.
Era la lluvia y sus metales causándonos invierno y desnudez,
creciendo en nuestras uñas o en los años,
dejándonos la oscuridad y el olor de las migas.
Oíamos la sangre en los pasillos, callábamos la miel inexistente
y el sueño en nuestros párpados hervía las palabras.
Así fue la pobreza marcándonos los huesos
y el joven corazón de nuestros padres.
Ahora me traspasa el grito en la memoria herida,
a menudo retornan los insectos del hambre al largo desalojo de las
mesas,
a menudo las cifras del dolor sumergen la esperanza.
Acá se encuentra el duelo y el aceite, la cólera y el miedo,
los ojos no cegados de mi madre, la fatiga y el llanto.
Pero lejos del óxido subsisten lugares de pureza en que dormir,
el lento despegar del frío y su balanza,
el ruido engendrador que aflora en nuestros puños.

De "La luz de los metales, Diputación de Cáceres, 2009".

Benjamín León.

Para no morir

Si para no morir
formamos la palabra
y hacemos de su pulso
el cuerpo en la ceniza,
a qué temible muerte nos
alzamos,
a qué lugar del aire
orlamos con gorjeos hondos
para ascender al tiempo.
Cruje la edad con sus caminos
grises
y el árbol desteñado en la
memoria
pende en los siglos.
Rompe la luz
en amarillos lentos de contornos
y forma los ocasos.
¿Y para qué las sombras con sus
fuentes
cubriéndonos entonces,
si aún bajo las cuencas frías

surge el aliento herido de la voz?
Vendrá jamás
o vendrá nunca
el cuerpo incinerado en el olvido.
Ni el despoblado vientre
irá formando pueblos
en la infalible ausencia.
Entonces la palabra
con su rigor,
abriéndose en la exactitud del
mundo
que hila sus horarios.
La noche y su destiempo.
La ausencia renacida.
La sumergida luz.
El peso de los años bajo el
césped.
Jamás yace el poema.

De "Para no morir, Turandot Ediciones, Sevilla 2012".

Benjamín León.

3. Samuel Nuñez

“Mi poesía es la vida misma, todo lo que vivo lo escribo”

Es día viernes, en la Serena muchos regresan a sus hogares tras una extensa jornada laboral, entre aquellos que caminan por las calles intentamos ubicar a nuestro próximo entrevistado. Son las 18:00 horas y estamos esperando en la puerta de la Biblioteca de la Universidad de La Serena (ULS), nuestro encuentro con el creador de la revista Añañuca, un poeta destacado en la Región de Coquimbo quien escribe versos hace mas de cuarenta años. Reconocido por su trayectoria, Samuel Nuñez, levanta su mano a unos cincuenta metros de nosotros y nos saluda con una sonrisa en su rostro.

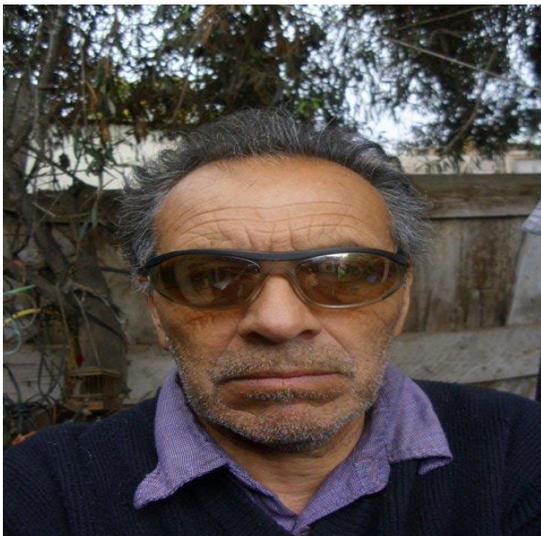
Samuel trae consigo un maletín negro y una bolsa de color blanca, “hola chiquillos, es un gusto conocerlos. Aquí estoy, disponible para que lo necesiten, voy a meter esta bolsa en mi maletín, es la comida de mis perros”, son las primeras palabras de Samuel, con quien ingresamos a la

biblioteca para conversar sobre su vida y su obra.



Tras explicar mediante una breve introducción lo que necesitamos conocer de él, Nuñez nos señala que es “Serenense de corazón, nacido en 1953 y mal criado en esta hermosa ciudad, guardo los mejores recuerdos de mi infancia, juventud y mi vida en esta zona”. ¿Cómo recuerda su niñez? “Vivía por el sector de la Colina, donde actualmente esta la ULS. En esos años se vivía en una pieza con un brasero en la puerta,

esta última siempre estaba abierta porque no tenía ventanas y cualquier vecino podía entrar. Todos te conocían en el sector, yo viví como todo niño feliz jugando al fútbol, escuchando a los Beatles, a los Monkeys y comprando revistas de música. Lo pasaba genial, aún sin la presencia de mi padre”, nos comenta el poeta.



Samuel es un hombre alegre, apasionado por la poesía y la música, mide un metro y sesenta centímetros aproximadamente, su tes es de color blanca al igual que sus canas, es delgado y actualmente trabaja como guardia de seguridad en una empresa contratista dentro de la ciudad. A medida que avanza la conversación

Samuel Luis Núñez Galleguillos

Poeta y escritor, nació en 1953 en la ciudad de La Serena.

Estudio su enseñanza básica en el Colegio San Antonio de La Serena y su enseñanza media en el Liceo Miguel Ossandon, egresando el año 1976.

En 1984. funda la revista literaria “Añañuca”, junto al cantante y poeta Caupolicán Peña, poesía y gráfica. Es director hasta hoy.

1984 - 2000. Crea ediciones de muralla y revistas objeto “El Aeroplano”, “Invasión de los mínimos”, “Oveja negra”, “Todas las hojas son del viento”, “El descarriado”.

1985- 1987. Corresponsal en la región del taller Urbano de Santiago, organización dedicada a realizar talleres artísticos culturales en las poblaciones de la capital.

1986 - 2014. Lecturas en la penitenciaría, universidad de La Serena, peñas, colegios, instituto chileno francés, feria del libro, vía pública, etc.

Es actual Miembro de la Sociedad de Escritores de Chile.

nos relata alguna de sus intimidades, “Yo tenía seis años cuando mi padre decidió vivir con otra mujer. El recuerdo que tengo de él, es en una fuente de soda con mujeres de apariencia extraña, como prostitutas.

Él era tranquilo y no recuerdo agresividad de su parte, pero era contador, y en esos años era como ser ingeniero en la actualidad. Creo que la gente se le acercaba sólo por interés económico, sobre todo las mujeres. En esos años conoció a una mujer con quien decidió formar una familia, tubo una hija con ella y se fue a vivir a España con su familia, dejándonos a mi madre y mis hermanos solos en Chile. A pesar de la pobreza siempre fui feliz y gracias al esfuerzo de mi madre logramos salir adelante”.

PREMIOS:

1985: Primer lugar en el concurso literario Pablo Neruda que organizan los agentes culturales de Las Compañías.

1990: Segundo lugar en el concurso literario por los derechos humanos, organizado por las organizaciones de derechos humanos de La Serena y Coquimbo.

2013: Premio “Stella Díaz Varín” en la categoría trayectoria.

Samuel estudió en la Escuela San Antonio de La Serena y su enseñanza media la terminó en el

Instituto Bernardo Ossandon en 1976. En este último inicia sus primeros pasos en la poesía, aunque su primera pasión fue la música. “Cuando estaba en el instituto, escribía canciones, no era compositor ni mucho menos, pero escribía de amor, del colegio, de mis experiencias y cosas de la vida. Redactaba cosas raras y siempre tuve el gusto por mezclar los sentimientos con objetos, no se, la pasión con los hogares, la irá con la playa, entre otras cosas”. Durante su enseñanza media, Nuñez conoció a una joven, quien sería su pareja por siete años. Un amor inolvidable del poeta, ya que fue la musa inspiradora para la creación de los primeros poemas de este artista serenense. “En el liceo conocí a Patricia Beatriz, una mujer hermosa. Fue a ella a quien escribí mis primeros poemas de amor. Siempre escribía con la idea de musicalizar mis escritos, pero a medida que avanzaba mi pololeo con ella, me dí cuenta que no escribía canciones, sino frases, poemas, versos, hasta miraba la carretera y recordaba el rostro de Patricia, estaba muy enamorado de esta joven

y a la vez despertaba el amor y la pasión por escribir”. ¿Que sucedió con ella? “Patricia vivía en el sector de la Compañías en Serena, y yo en la población Figari, nos juntábamos siempre, todos los días. Para mí fue un matrimonio porque pasaba todo el día con ella, me proyectaba con esa mujer, pero todo se derrumbó cuando su hermana, una solterona con residencia en Quilpue, se la llevó a vivir con ella al puerto. La familia de Patricia tenía buena situación económica y no soportaron la idea que ella viviera en las Compañías, era una población peligrosa para vivir según ellos. A pesar de la distancia, yo viajé hasta Valparaíso para visitarla, pero la lejanía y la falta de dinero, me jugaron en contra para mantener aquella relación. Con los años decidimos terminar, ella conmigo la verdad. Después de eso, viví una crisis y me ahogué en el alcohol”.

¿Que sucedió después de esa relación sentimental?

“En el verano de 1978 me junté con Patricia en Quilpue para finalizar nuestra relación sentimental. Ella me

PUBLICACIONES

LIBROS

2008 - “Perdido en un mundo perdido”

POEMARIOS

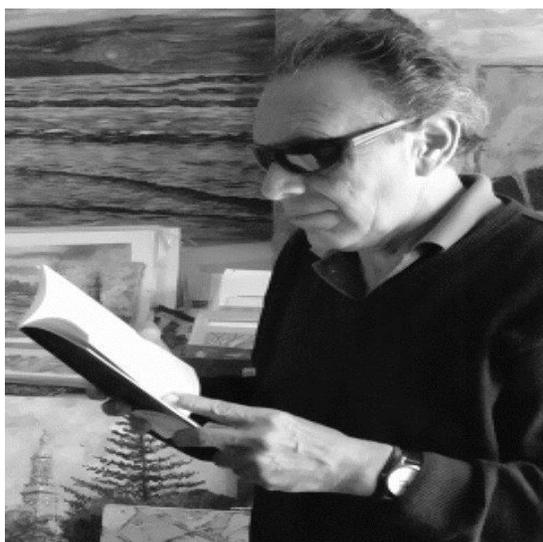
- Poemas (Poemario/ 1986)
- Contramanifestación a los 17 años (Poemario/ 1987)
- Entre dos tiempos (Poemario/ 1993)
- Poesía por correspondencia (Poemario/ 1993)
- Juntos al fondo del Océano Pacífico (Poemario/ 1993)
- La ciudad derrumbada (Poemario/ 1993)
- Poemas de nocheras (Poemario/ 1994)
- El vuelo de Eugenia (Poemario/ 1996)
- Tren del interior (Poemario/ 1997)
- Desde el aeropuerto más solo del mundo (Poemario/ 1998)
- Beat Huechuraba (Poemario/ 1999)
- Departamento D (Poemario/ 1999)
- El miedo de volar (Poemario/ 2000)
- Tranvías del infierno (Poemario/ 2000)
- Poemas de patio (Poemario/ 2001)
- De amor y naturaleza (Poemario/ 2001)
- Combustible (Poemario/ 2001)
- De paso por esta tierra (Poemario/ 2001)
- Poemas para sostener la ciudad (Poemario/ 2002)
- De bares (Poemario/ 2003)
- La reina de la noche (Poemario/ 2003)
- De bares II (Poemario/ 2003)
- Como espantapájaros (Poemario/ 2003)
- De otros tiempos (Poemario/ 2004)
- Barrio Capuchinos (Poemario/ 2004)
- Esta noche es de café (Poemario/ 2004)

- Un lugar en el tiempo (Poemario/ 2004)
- Romina y los sueños flotantes (Poemario/ 2005)
- Mi abuela y Lennon (Poemario/ 2005)
- El santo de los bares (Poemario/ 2005)
- Tonteras (Poemario/ 2006)
- Los perros ebrios (Poemario/ 2006)
- Good bye (Poemario/ 2006)
- Textos de mi doble (Poemario/ 2006)
- Poemas pendientes (Poemario/ 2007)
- Efectos (Poemario/ 2007)
- El mismo tango (Poemario/ 2007)
- Amigos (Poemario/ 2007)
- No escribo desde Manhattan (Poemario/ 2007)
- Perdido en un mundo perdido de Samuel Núñez y Las aguas novias de Kundalini (Libro doble/ 2008)
- Poemas para leer en un trolley (Poemario/ 2009)
- Gitanas (Poemario/ 2010)
- Putas lindas (Poemario/ 2010)
- Buenos tiempos (Poemario/ 2010)
- Hamburguesa (Poemario/ 2010)
- Caman beibi (Poemario/ 2010)
- Rolling (Poemario/ 2011)
- Strangers in the day (Poemario/ 2011)
- Aquí hay gato encerrado (Poemario/ 2011)
- Poquita fe (Poemario/ 2011)
- Date con una piedra en el pecho (Poemario/ 2011)
- La poesía montada de Núñez (Poemario/ 2012)
- Forever (Poemario/ 2012)
- Besos en la city (Poemario/ 2012)
- Poemas no tripulados (Poemario/ 2012)
- El boxeador underground (Poemario/ 2012)
- Poesía en vivo ¡De nuevo Samuel! (Poemario/ 2013)

- Carretera paraíso (Poemario/ 2013)
- Café mi cielo (Poemario/ 2014)
- No importa (Poemario/ 2014)
- Sexo, alcohol y otras debilidades (Poemario/ 2014)
- Al borde de la realidad (Poemario/2014)
- Bellos ángeles calientes (Poemario/2014)
- Dejaste escapar las bestias y otros poemas de amor (Poemario/2014)
- Poemas rodantes (Poemario/2014)

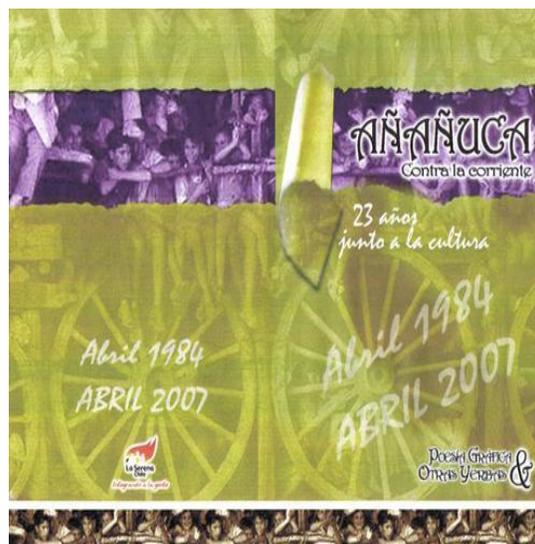
dijo que sí, que terminemos. Me destrozó el corazón, ni siquiera demostró deseos de lucha para continuar con nuestro amor. Así fue como comencé a beber mucho alcohol y también ha consumir marihuana en exceso para olvidarme de ella”. Así nos confiesa el poeta con una cara de tristeza y llena de melancolía, además nos demuestra su sensibilidad, la expresión de su rostro al hablar de sus sentimientos y sus anécdotas mas íntimos. “A finales de los setenta estuve con muchas mujeres, tenía suerte. En el año 1983 me enamoré nuevamente de una mujer, ella me conquistó, se la jugó por mi amor. Como concurría constantemente a la Avenida de Aguirre, ella siempre me observaba

por esos lugares. Se llamaba Liliana, era muy atractiva y a la vez introvertida. De un momento a otro la conocí, pololeamos y un día me entero que ella se ahorcó, terminó con su propia vida”. Para Nuñez fue una experiencia dramática e inolvidable, jamás se entero de la razones que tuvo Liliana para suicidarse.



Al paso de un año, el 15 de abril de 1984, junto al cantante y poeta Caupolicán Peña, Samuel Nuñez funda la revista “Añañuca” que hasta la fecha es publicada. En su edición Nº 1 se incluyeron trabajos de Gabriela Mistral, Víctor Jara y otros importantes poetas de la región y Chile, es una revista legendaria de la

Región de Coquimbo encargada de difundir la poesía y la creación literaria de escritores emergentes y consagrados. Según Samuel, “es una revista con recuerdos de poetas consagrados a nivel regional y permite difundir la obra de poetas emergentes. Junto con su creación, yo comienzo a trabajar en mis escritos de una manera mas detallada y seria, vale decir, versos elaborados en nombre de la cultura y el arte regional”, puntualiza el poeta.



Tras la publicación de la revista “Añañuca”, Samuel inicia un camino ligado al arte, se involucra en varios proyectos, creación de nuevas revistas literarias, aprende el uso de la cerámica, escribe poemas y toca

música en pubs junto a diversas agrupaciones de la Serena. Es un poeta reconocido por sus pares y logra mayor consolidación regional cuando en 1985 y 1990, gana el Premio Literario Pablo Neruda y el obtiene el segundo lugar en el Concurso Literario de los Derechos Humanos organizado en Serena y Coquimbo respectivamente. “Los milicos en esos años me pasaban la correspondencia abierta, fueron momentos desagradables. Yo mantenía contacto con artistas exiliados en el extranjero, mientras acá en Serena luchaba por recitales culturales de música, teatro y creo que hice un movimiento grande. Hice amistad con un chico de la Intendencia Regional, él me fotocopiaba mi revista escondido y del mismo modo yo la difundía por la ciudad y la región”, afirma el poeta. El principal pasa tiempos de Samuel es la lectura y la música, tiene dos hijos, está casado y aún sueña con viajar a Santiago, donde dice que “un artista puede lograr mayores logros”.

“A finales de los ochentas y comienzo de los noventas, me echaron de mi

casa. Mi señora no soportaba la idea de tener a un hombre que llegaba tarde todos los días. Me equivoqué, fui extremista, mientras unos trabajan dos o tres horas diarias, yo pasaba todo el tiempo que podía desarrollando mi arte. En esos tiempos salía mucho con Arturo Volantines”. A pesar de ello Nuñez nunca dejó de realizar trabajos remunerados para sus hijos y su familia, trabajó en la locomoción colectiva, como guardia de seguridad e incluso en el aseo de espacios públicos. Es un hombre respetuoso y muy soñador, es extrovertido y siempre demuestra buena voluntad para continuar la entrevista.

La tarde avanza y son cerca de las 19:30 horas, por las ventanas de la biblioteca de la ULS podemos observar como el cielo se oscurece en La Serena, por su parte Nuñez continúa la conversación. Considerando la aparición constante de Gabriela Mistral en su Revista “*Añañuca*”, ¿tiene algún significado ser poeta de la Región en donde nació y escribió Lucila Godoy?. “En algún momento me sentí presionado

al escribir, los actuales poetas de la región somos finalmente el legado de Mistral. Tampoco con ello quiero decir que tenemos una responsabilidad, porque para mí Gabriela es Gabriela y punto. A mí no me inspiró su poesía, la encuentro destacada y muy significativa, pero si hay alguien a quien admiro ese es el poeta y la obra de Pablo de Roca. Según Samuel, “el ambiente de los poetas es muy especial en La Serena, un día te felicitan y otro te critican de mala manera”. En estos momentos Nuñez escribe versos relacionados con el sexo y la política, “obras que han sido criticadas por poetas, quienes señalan que es pésima en comparación a sus antiguos poemas ligados a paisajes, amor, sentimientos y expresiones sociales”. Finalmente Samuel concluye que “Gabriela Mistral es como un texto académico, lo que se sabe de ella es la teoría de su poesía, pero jamás se ha publicado algún texto con fuentes cercanas hablando de su vida personal. Creo que la especulación sobre ella, es un punto desfavorable para su obra, ya que muchos la han criticado con los años por el sólo

hecho de conocer rumores sobre su vida privada. Pensando en ello, hay presión en mí cuando me critican, creo que es importante que conozcan mi trayectoria y el amor que le tengo a la poesía. Gabriela no es una presión para mí, lo que se especula de ella en estos años si me llega y no quiero que me pase lo mismo”.



Según usted, ¿cuándo, donde y cómo sintió el llamado al arte de la poesía? “Como lo comenté en un principio comencé a redactar mis primeros poemas inspirados en Patricia en el liceo, pero si hablamos de un llamado mágico para escribir y dedicar mi vida a la poesía, como algo sublime que surge de lo inesperado, esto fue cuando decidí crear la revista *Añañuca*. Creo que cuando tomé esa

decisión, algo cambio en mi manera de vivir, de pensar y sobre todo en mis conductas. ¿Cómo explica y define su progreso como poeta y escritor? No sabría responder esta pregunta, creo que otros deberían responder a ello. Samuel goza de buena salud, en su trabajo dice estar satisfecho y respecto a su familia, dice estar volviendo a retomar el afecto y el tiempo perdido. En estos momentos además de trabajar en diferentes turnos semanales como guardia de seguridad, se dedica a exponer lecturas de poesía en la penitenciaría, universidad de La Serena, peñas, colegios, Instituto Chileno Francés, Feria del Libro, vía pública y otros lugares de la ciudad.



Hijo de Samuel (Erradicado en España) y Adriana Gallegillos

(fallecida), este poeta serenense se encuentra trabajando en su propia antología. La obra es realizada por diversos poetas emergentes de la zona urbana, quienes se encuentran editando su vida y su obra, especialmente aquellas ligadas a la poesía. Cuando nos cuenta sobre esta próxima publicación, nos señala que, “si hay algo que quiero dejar claro antes de publicar mi antología personal, es que mi ideología y estética poética, no tiene color político ni una técnica establecida en cuenta al ritmo. Yo simplemente expreso mis emociones en el papel. Dicen que la labor de un poeta es exponer críticas a la vida social, pasando a ser un historiador, pues bien, yo no escribo pensando en criticar, yo escribo porque nace en mí algo inexplicable que se traduce en versos de la vida cotidiana. Por lo tanto, no considero ser un poeta con ideología establecida, ni mucho con una estética específica, solo soy un artista que vuelve lo real a simples palabras. Sino siente que posee una estética o ideología al momento de escribir, ¿nos puede decir cual es su inspiración artística?. “En un

comienzo fue la música, todas esas melodías que provienen de instrumentos musicales me llevan a otro mundo, a un lugar donde todo es posible. No tengo grupo o cantante preferido, todo lo que es música me inspira para escribir poemas. Sin embargo, Patricia en el liceo fue la musa inspiradora que abrió en mí el sentido del arte. Abrió mis sentidos, mi sensibilidad, la pasión y el deseo de escribir hasta hoy. Pero debo ser claro en señalar que han pasado los años y ahora mismo podría escribir. Hoy, todo me inspira, esta misma entrevista me inspira, toda situación trágica, emotiva, radical, todo es inspiración. Por eso siempre estoy escribiendo, incluso en mi trabajo de guardia". Teresa Calderon, poeta fallecida perteneciente a la Región de Coquimbo, también fue parte inspiradora en Nuñez, "Teresa siempre me decía: algo tienes en tu cabeza, un ritmo establecido que ni tu conoces. El poder de síntesis es tu huella en la poesía. En el fondo ella me señalaba, que mis poemas son breves, pero con mucho contenido. Talento que no todos tienen en el Chile". Nuestro entrevistado suspira

al sellar su idea con los dicho de Teresa Calderon, siente mucho afecto por ella y la recuerda con un rostro lleno de tristeza.

Este año Samuel Nuñez recibió el Premio Regional Estela Dias Varin, en reconocimiento a su trayectoria y su aporte a la poesía regional. Su **hobby** personal es la fotografía y hace algunas semanas está presentando exposiciones de manera gratuita a diversos colegios de La Serena. Son fotos de paisajes y de la ciudad, el recibimiento del público, "ha sido muy bueno", nos comenta. "Mi poesía es la vida misma, todo lo que vivo lo escribo y me refiero a todas estas experiencias que me ha regalado la vida de expresar arte".

¿Cuáles son su proyecciones?. "Me gustaría que un día en el colegio y liceo que estudié, el profesor de lenguaje diga: "Niños, habrá sus páginas del libro, hoy analizaremos la poesía de Samuel Nuñez", nos comenta con gran emoción en sus ojos y tono de voz. Respecto a los premios, no me interesan. Por último, viajar a Montevideo a finales de este

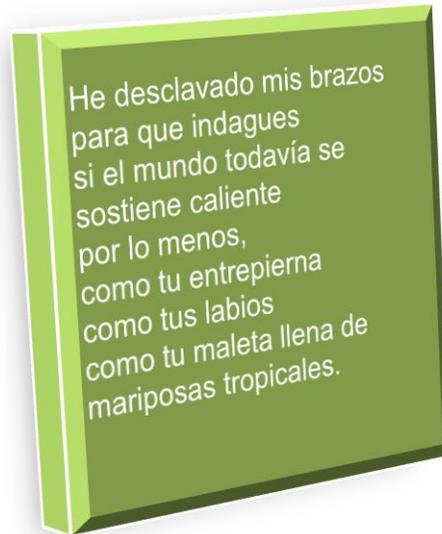
año para ver a saludar a mis amistades de lectura desde los tiempos de dictadura militar en Chile. Me gustaría viajar, sólo eso, viajar por el mundo y conocer la vida y obra de otros colegas". ¿Y respecto a su familia? "Tengo una hija de 25 años y otro de 22 años, María José y Sebastian. Mi vida son ellos y me

gustaría que nos llevemos mejor, aún lucho por eso".

Finalmente Samuel, ¿cuáles son sus tres poemas más destacados que considera en su carrera? "No tengo dudas que son: "Tropical", "Ausente", y por último, "Bésame de nuevo cariño"

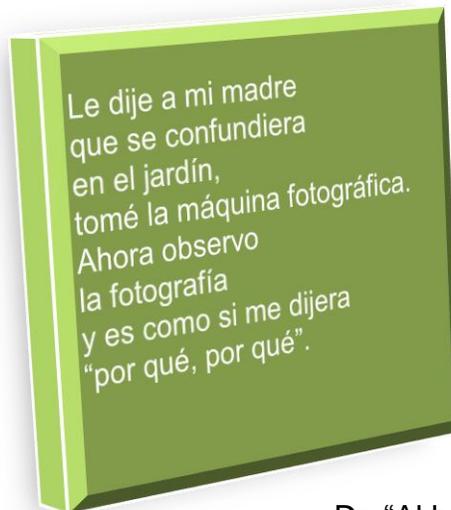
3.1 Poemas seleccionados de Samuel Nuñez

Tropical



De "Caman Beibi (2010)".
Samuel Nuñez.

Ausente



De "Al borde de la realidad (2014)".
Samuel Nuñez.

Bésame de nuevo cariño

Indecisa la idea
Golpeando el encierro
La ciudad ingresa
Los sueños esperanzados.
Marqué el paso no había despertador,
Igual me levanté a la hora
Ya en el trabajo, seguí soñando
Armé todos los negocios y fabulaciones
Cuántos muertos viajan sin pasar por el purgatorio
Hay excepciones
Diviso tu rostro a 50 kilómetros por hora, con una sed en tus labios
Levanté la mano por los buenos momentos
La vereda cada vez más amplia
Pasan los anhelos y desengaños

Gran película la de ayer
Me pregunté por la voluntad
No me convenció la iglesia
Como tú aquella tarde sentada en la oficina
Te imaginé con tus tacos altos, desnuda
Salvajemente desnuda, sobre el escritorio aleteando como una gran ave
/diciendo: culéame, culéame.
Ya más tranquilo todos los amores son leves
Golpe tras golpe se logra
La ciudad está indecisa, se sacude estación tras estación
Quién añora la juventud para bien o para mal
Cuando vienen los encontrones
Jazz
jazz

Por siempre, cuando estoy solo
Invisible a los espejos
Y los tragos te adormecen
Justo para no perder la cabeza
Cuántos poemas he leído a nadie
O como el día cuando sólo leí para ti,
Carmen Gloria, sólo tú bastabas
Bello ángel ebrio
Bello ángel ebrio
Bello ángel ebrio
"bello naggel beillo"
Quiero volver a Valparaíso
Entrar al Chinasky
O quedar inerte frente al puerto
Comer sopaipillas con café
En la plaza principal
Rodeado de perros municipales
Miro a lo lejos la barra más larga del mundo
Brillan los tacones
Brillan los labios rojos, putas hermosas
Melenas al aire
Sonidos al chocar las copas
Las risas de los trasnochados sin dinero,
Es un gran video de la soledad
Viajando por el puterío del puerto
Música oriental, cumbias, música de raíces latinas, rock, jazz
Envuelven las ciudades de Chile
Que será de mi hermano que nunca me abandonó
Mi ángel de la guarda
Que será de los barcos perdidos al fondo del pacífico
Cuando la tierra era cuadrada
Quién lucirá tu falda a cuadros, después de 50 años
¡Ay, la ciudad, los sueños!
Desperté igual sin despertador.
Los perros dejaban caer sus cabezas
Ladrar toda la noche es cansador

Vuelven después de chorrearse las piernas
Ellos, sin dinero ni alma,
Vuelven cuando los otros se van
Desatornillando las pesadillas
Tarareando el último baile de la noche
Todos en la plaza pública leen a Neruda y no lo saben
Sentados, cabizbajos, asoleados
Los horizontes los inventamos nosotros
Y cualquier circunstancia va a pie de página
Debe ser hermoso apoyarse en un paisaje
O pasearse por la azotea del edificio más alto de la ciudad
Mientras todos duermen
La primera vez que te iba a penetrar tu cara se enrojeció
Tenías vergüenza de bajarte los calzones
Hermosa imagen de mujer.
Eras fanática de Palito Ortega
En cambio yo de Led Zeppelin
Era increíble nuestra entrega
Cuántos poemas he escrito para ti
es posible que un día visite la ciudad en que tú vives
los recuerdos son elásticos largos en mí
son agujeros en el cielo que se abren de vez en cuando
por donde la soledad no tiene por donde escapar
los recuerdos para mí
como putas huérfanas, que ni mil picos
logran consolarlas
me he convertido en un desperdicio
no tengo dónde clavar bandera
la ciudad me observa por si tropiezo
los habitantes no me ven
y aún así conversan en mis oídos
pagos, tarjetas, deudas,
las hermanas mayores cuentan su soledad
desean cariño y que las penetren
en la casi última etapa de su vida
¡Ay, la ciudad, ella me hace un gesto y sonríe!
encantador lenguaje de la pituca,
okey le digo en silencio
baja del vehículo, abre su puerta

deja esa hermosa sensación que camina por los departamentos
me he quedado horas y horas con la mirada fija
en las miles de ventanas y corredores de mi vida
Copenhague muchas veces, París otras tantas,
luego la Habana, Montevideo

“algún día digo
hice un funeral con toda su parafernalia
había que enterrar a Samuel
pero realmente Harry no lo desprecia, mas
lo mantiene bajo sus alas
roquero empedernido, aunque últimamente
le ha dado por el jazz, la pintura y la fotografía
en realidad no se disemina en el último recodo
de la realidad
¡Ay, la ciudad con sombras que caminan apegadas a los edificios!
murallas orinadas
acurrucados y desamparados
como mirar el mundo desde la calle principal
si este tiene sus propios problemas
lejos quedaron los mezcales
las tempestades de verano
el día en que estuve a punto de golpear las puertas del cielo sin estar
muerto
valle
valle
valle

de nuevo vienes en tu camioneta
tu presencia es imborrable
no puedo dejar de mirarte
me acuerdo de la oficina
gran imaginación la mía
te empaparía de whisky
mi lengua por tus nalgas
¡culeáme, culeáme! seguro que dirías
"bésame de nuevo cariño"
la suerte se apoya en mí
eran otros tiempos
en cucullas mostrando tus calzones
revolviendo la tierra con una mano
y con la otra arreglando tu moña
ese largo verano del 70
cómo me gustaría decirte
"a las 19 voy por tu casa".
Nunca se terminarán los laberintos
nunca se terminarán los laberintos
"podría haber sido mejor".

De "Date con una piedra en el pecho" (2011).

Samuel Nuñez.

4. Álvaro Ruiz

“A los trece años de edad comencé a escribir mis primeros poemas”

Desde pequeño sintió atracción por los libros, a los trece años comienza a redactar sus primeros versos y aunque nunca le agradó la vida y el sistema escolar estudiantil, ha dedicado parte de su tiempo a enseñar la poesía. Es hijo de un ex General de aviación militar y su madre fue Marta Fernandez, Ruiz estudió en el Liceo Nacional de Santiago y aunque nació en Ottawa, Canadá, para él su nacionalidad es el paisaje de turno en su vida. Esta es parte de la vida de Álvaro, un poeta consolidado y lleno de pasión por la escritura, quien actualmente vive en el sector de las compañías, en la ciudad de La Serena.

Es viernes cerca de las 14:00 horas, el sol brilla en la capital regional de Coquimbo y estamos a pocos minutos de conocer en persona al artista. Llegamos a la calle indicada por el poeta para nuestro encuentro y al preguntar a personas que caminan

por el lugar, nos señalan que Álvaro vive en la casa de esquina frente a nosotros. Es un hombre de un metro 70 centímetros aproximadamente, su voz es grave y fuerte, nos recibe de manera cordial y nos otorga de inmediato permiso para ingresar a su hogar: “Hola, los estaba esperando. Llegaron a la hora indicada, me gusta la responsabilidad. Es un gusto conocerlos, ¿quieren café, cigarrillos?, nos pregunta después de un caluroso abrazo”.



Su casa es acogedora, con una vista privilegiada hacia La Serena, cuenta

con variados cuadros con pinturas antiguas de los años sesenta de la ciudad de Coquimbo y Serena, el orden y limpieza de su casa son notables. Es un hombre amable quien nos recibe de muy buena manera y con muchos libros, además de una mesa dispuesta para conversar. Sin preguntar, él poeta nos cuenta: “En mi niñez viví en un barrio francés de Canadá, en mi casa se hablaba castellano. Mi falta de comunicación verbal, para un niño, llevó a la preocupación de los papas... ¡Era un poeta!, ese es el primer contacto con la poesía, el amor al silencio y los paisajes de Canadá”. Así comienza la entrevista.

¿Cómo fue la relación con sus padres, existió cercanía con ellos durante su infancia? “Mi padre era un diplomático, un embajador de Chile en Canadá. Por ello después de nacer no tengo una nacionalidad. No tengo muchos recuerdos de estar siempre con él, no así con mi madre. Nunca fuí un chico de problemas para mis padres y creo que como todo niño, lógicamente tuve cercanía con ambos”, nos comenta el poeta, quien

nunca sintió atracción por continuar el legado y carrera de su padre. Aunque sí hay algo similar en ambos (padre e hijo), sus viajes y experiencias de vida en diversos lugares del mundo.

Álvaro Alejandro Ruiz Fernández

Poeta chileno nacido en Ottawa, Canadá, el 22 de Julio de 1953.

Actualmente reside en la ciudad de La Serena donde dicta talleres de literatura en la Universidad Católica del Norte, sede Coquimbo.

1972 - 1973: Pedagogía en Filosofía. Facultad de Filosofía y Humanidades. Universidad de Chile. Santiago.

1978 - 1979 : Bachillerato en Humanidades. Departamento de Estudios Humanísticos. Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas. Universidad de Chile. Santiago.

1980 - 1990: Ingresa a la Sociedad de Escritores de Chile (Santiago) con el patrocinio de los poetas lóricos Rolando Cárdenas y Jorge Teillier. Dicta talleres de Poesía y Creación Literaria en diversas instituciones culturales.

1993: Se traslada a la ciudad de Oaxaca, México, donde dicta talleres de Poesía y Creación Literaria en la Casa de la Cultura Oaxaqueña..

1996: Dicta talleres de Literatura en las Casa de Cultura de las ciudades de Juchitán, Huajapan de León, Tuxtepec, Tlaxiaco y Tehuantepec, enviado por la Secretaría de Cultura del Estado de Oaxaca.

1997: Se traslada a la ciudad de Monterrey, México, donde dicta talleres de Literatura, auspiciado por el Consejo de la Cultura y las Artes de Nuevo León, Conarte.

2004: Dicta talleres de Poesía y Creación Literaria en el Departamento Extensión de la Universidad de La Serena y en la Casa de la Cultura de Coquimbo, auspiciado por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

2005: En Enero se traslada a la ciudad de Lima, Perú, donde dicta conferencias sobre Literatura Chilena y escribe diversos artículos literarios y de investigación.

2007: Se traslada a la ciudad de La Serena, Chile. El Consejo Nacional de la Cultura y las Artes lo designa jurado en el Concurso Nacional de Poesía "Roberto Bolaño".

2009: Imparte taller de Poesía y Creación Literaria en el Centro Cultural Horno Cien con el apoyo del Gobierno Regional de Coquimbo.

2013: Homenaje y conversación acerca de mi obra. Biblioteca Gabriela Mistral Vicuña.

"A los trece años de edad comencé a escribir mis primeros poemas, todos de amor. Que cursi y repetitivo expresar ese sentimiento. Es difícil para un poeta", dice Alvaro, quien desde niño fue un amante de la lectura. "Antes la educación era mejor, sobre todo en tiempos

radicales del Presidente de Chile Aguirre Cerda, en esos años sucedió un fenómeno cultural importante. Chile era el primer país en cantidad de lectura, ahora bajo, pero poco a poco sube. Lo malo es que ahora se leen cosas malas, Cohelo, cosas para ser más lindo, etc. ¿Por qué la poesía Alvaro? Porque era lo que más me gustaba y porque sabía lo que era ser pobre, buscaba niñas y decía soy poeta, así me dí cuenta que el mito siempre es el mismo. Un poeta es pobre pero en cierta forma un

LIBROS PUBLICADOS:

- Dieciocho Poemas, Santiago, 1977.
- A orillas del canal, Santiago, 1982.
- Es tu cielo Azulado, Santiago, 1989.
- Casa de Barro, Santiago 1991.
- La Virgen de los Tajos, Mosquito Editores, Santiago 2001.
- Poemas del Sol, Municipalidad de La Serena, 2007.
- Cola de Gallo Poemas, Ediciones Calabaza del Diablo, Santiago, 2010.
- Prosa Reunida: Ediciones Albricias. Colección Tierra Elqui. La Serena, 2004.

atrayera para señoritas, con quienes muchas veces me arranqué”, nos señala Ruiz entre risas.

Nació en Canadá, pero no pasó mucho tiempo para que Álvaro y su familia retornaran a Chile debido al trabajo de su padre. Es en Santiago donde Ruíz estudió, precisamente en el Instituto Nacional, donde según nos cuenta “era exigente, tenía que llevar el betún y las uñas cortadas, en esos años sí que era difícil permanecer dentro de ese sistema escolar. Llegabas con la uña negra y no podías entrar a clases, a ese nivel. Yo creo que aquellos momentos y circunstancias gatillaron en mí cierto rechazo a los sistemas de educación y social. Es como estar preso y desarrollando las habilidades o intelecto que otros quieren, mientras, el desarrollo personal se pierde en el intento”. ¿Cuándo y cómo comenzó a redactar sus primeros versos?. Antes de los dieciocho me considero un joven normal, amante de la natación e indiscutido lector y por sobre todo un observador, era lector de poesía. En ese período escribí mis primeros poemas, de los cuales creo mi

primera obra “Dieciocho Poemas”. Algunos los arreglé a los dieciocho años, mientras otros fueron desechados”, nos cuenta el poeta, quien en 1977 comienza a estudiar un barchillerato en humanidades, “deserté, no terminé. Esa formación rígida comienza a deformar al poeta, es contrario a la academia, daña el arte, la poesía. Por eso digo: ojo con los académicos, es muy rara esa realidad, no lo saben, pero son manipulados”, puntualiza Ruíz.



Nunca le agradó el colegio, Álvaro se describe como un desadaptado social, “me cargaba todo, el colegio me caía pésimo, era muy estricto... felizmente el año 1977, yo con veinticuatro velitas, me hice amigo del poeta Jorge Tellier, un poeta reconocido para mí. Con él tuve una relación más exigente que la

Universidad, pero en la misma sintonía. Una conversación con él, era estar un mes en la Universidad”. Esta amistad es una de las más importantes del poeta, habla con admiración y un rostro lleno de alegría cuando nos habla de Tellier.

En esta última sólo importa la lectura de teoría, mucho ensayo, lo técnico. Había que ponerse muy “inteligente”, por eso lo deje y me dediqué de lleno a lo que no se encuentra en las enseñanzas de las aulas universitarias: la pasión, el desarrollo y sentimiento personal, por sobre las teorías, en mi caso, la Poesía”.



A los veinte años de edad, Álvaro regresa a la ciudad donde nació (Ottawa), allí comienza una vida de trabajo y esfuerzo, mientras la poesía siempre permanece en él nos

comenta, “era un niño en el año 1973 durante el golpe militar sucedido en Chile, tenía veinte años y debía proyectarme, estudiaba filosofía en el pedagógico de Santiago y me tuve que ir, me fuí con un hermano menor. Me autoexilié a Canadá, mi papá era un general de aviación de la Unidad Popular liderada por el ex Presidente Salvador Allende, y aunque jamás he pertenecido alguna militancia política empecé una nueva vida. Ruíz Tiene siete hermanos, de los cuales uno es actor y otro es pintor, y aunque no ejercen como él la vida de artista reconce que “por el lado materno viene el lado artístico. Mi mama era del sur y mi papa era español, ambos se conocieron en Estados Unidos. Mi madre vivía allá y mi papa llegó hasta ella por su historia militar. La señora Marta nos ayudaba a leer, a creer e imaginar, sin duda despertó en mi el sentido poético desde pequeño”.

Al llegar a Canadá el poeta trabajó en un hospital, todo el dinero que ganaba era invertido en viajes a Europa, el sueldo no era suficiente para lujos o para adquirir un inmueble, por ello destinaba los

recursos en conocer diversos paisajes. Álvaro recuerda aquellos momentos con felicidad, lleno de orgullo y un poco de nostalgia. Mientras nos comenta, se queda en silencio por un momento, nos ofrece café, prende un cigarrillo y dice: “Esta

OTRAS PUBLICACIONES

- 1995: Publicación del libro “Taller Interior”. Selección y prólogo. Antología de Taller. Casa de la Cultura Oaxaqueña. Oaxaca, México.

- 1996: Publicación del opúsculo “La Virgen de los Tajos”. Instituto Oaxaqueño de las Culturas. Oaxaca, México.

- 2006: Investigación y publicación del libro “Correspondencia con Juan Cristóbal”. Cartas y postales del poeta chileno Jorge Teillier a su par peruano Juan Cristóbal. Introducción y notas de Álvaro Ruiz. Ediciones Clásicos del Pacífico, Lima, Perú. Agosto de 2006.

- 2010: Publicación relato “Una temporada en la Pampilla”. Centro de Estudios de la Imagen. Fotográfica. Santiago, 2010.

- 2011: Publicación relato “Atacama”. Centro de Estudios de la Imagen Fotográfica. Santiago, 2011.

- 2012: Publicación poema “Virgen de Andacollo”. Centro de Estudios de la Imagen Fotográfica. Santiago, 2012. , 2012.

fue una de las etapas mas hermosas de mi vida”. en un hospital de niños, era “house quiper”, suena más bonito que decir, trapeador, nos comenta entre risas. Con el dinero viaje a Europa y otros lugares, vuelvo a Chile a los 24 años de edad. La idea de ir a Canadá era trabajar, para así gastar mi dinero en viajes, especialmente de regreso a mi Chile. Fueron momentos felices, hacer el aseo a los veinte años, fue un golpe fuerte. Dejé la Universidad, mi estabilidad familiar con mis papás, pero, me compré lo que yo quería”. ¿Que anécdota recuerda de esos años en Canadá? “Una vez tenía en mi poder, unos tickets para las olimpiadas, mi fin era ver a una rumana preciosa, luché por ellos siempre los guarde, hasta que un día comienza a nevar y yo estaba en el balcon de una casa. No me dí cuenta y se volaron, los boletos llegaron hasta el techo de un bus, creo que nunca en mi vida fui mas veloz para correr, hasta que finalmente llegué. Una vez frente al chofer, le pregunto por mis tickets a lo que el me responde: quieres que los valla a buscar, ni lo sueñes, espera que

arranque y volarán. En fin, mi sueño pudo ser realidad (*jajaja... risas*).

¿Con tantos viajes, donde queda la poesía? “Siempre está”, nos señala Alvaro. Siempre va de la mano con mis experiencias, paralelamente a todo, yo siempre vendo y compro arte. A los 24 años publicó mi primer libro, el segundo a los 27”. Alvaro nos cuenta que su primer libro lo quemó, con los años le encuentra mas defectos e incluso nos dice que no le gusta. Pero, ¿si no es por ese libro y su análisis u observación, no podría mejorar? “Si es verdad, por un lado me fue bien con la publicación, la crítica resultó positiva. Esta apareció en los periódicos, “*El Mercurio*”, “*La Época*” y “*La Tercera*”. Mi primer escrito, fue aplaudido por Jorge Tellier, Hugo Montes y el periodista Hugo Sánchez Latorre”.

¿Como influyen sus familiares o amigos en “18 poemas”? “No hay nada de mi familia, efectivamente hay una filtración, pero no tiene nada que ver lo que sucede al lado de uno, con el campo literario, al menos en mi caso. Lo mío es un campo ajeno de

construcción estética, construyo belleza, no estoy para traspasar mi trastornos emocionales y opiniones personales”. Álvaro es un personaje solitario, no vive con sus hijos, sólo con su actual pareja que es una profesora de la Universidad de La Serena, Claudia Hernández. El poeta gusta de la tranquilidad y no es un hombre sociable. Cuando la poesía está presente se transforma en un hombre activo, su cambio de actitud es completamente distinto. Ama, vive y se siente parte del arte poético, “yo no digo que soy poeta porque me parece una soberbia enorme, cuando Neruda gana el Nóbel, dice: me declaro aprendiz de poeta. Es lo más inteligente que escuchado, para que tan artista y señalar, yo soy. Si algo afirmé, es que la poesía es todo para mí. Desde mi actitud personal hasta mis fondos económicos.

¿Qué significado tiene para usted, el ser poeta de la Región donde nació y escribió Gabriela Mistral?

“Es un faro enorme en el que yo me recuento ahora con ella. Hace un tiempo tenía la opción de pensar que era una poetisa aburrida, latera,

pasada de moda, pero ahora admiro su obra y su prosa. Brillante, obsesiva y me veo en ella lo que hoy vivo yo. Mistral vivió lo mismo que te digo de La Serena. La llenaron de infamias y metiras y comentarios que no tenían que ver con su obra. Una ciudad de literarios doble rostro e hipócritas. ¿Existe presión de escribir en la misma región de Mistral?. Ella rescata el paisaje elquino y es lo mismo que intento hacer yo, me gusta que exista ese faro que alumbraba todo el valle y el paisaje. Si lees su obra, siempre aparecen los minerales, el sol encajonado, los arbustos, el valle, entre otros. Yo no tengo presión, porque soy autónomo.

Aunque siente que su nacionalidad, es el paisaje donde se encuentre, siente que su vida es parte de La Serena, “si me entierran que sea acá mismo en las compañías, falta un panteón para los poetas. No hay de esos acá como en otros países donde se valora y aprecia la trayectoria literaria. Nosotros somos padres y no sabemos agruparnos y defendernos, eso es lo que no me gusta de La Serena. Muchos grupos, muchas

críticas destructivas, mucha competencia insana. Muchos tienen méritos, pero se atacan. Debe haber unión y sé que la poesía resurgirá al lugar social que se merece”.

PREMIOS

2003: El Consejo Nacional de la Cultura y las Artes le otorga la Beca de Pasantía para Escritores Profesionales.

2004: El Consejo Nacional de la Cultura y las Artes le otorga la Beca Fomento del Libro y la Lectura para que dicte talleres de Literatura en la ciudad de Coquimbo y en las localidades de Tongoy y Guanaqueros, IV Región, Chile.

Álvaro Ruiz tiene tres hijos y cuatro matrimonios fallidos. Sigue creyendo en el amor, pero en aquel que comienza por el mismo. Sus experiencias matrimoniales le han enseñado que para amar y ser amado con respeto y honor, todo comienza por entenderse a sí mismo. “Mi último viaje a Candá fue a los treinta y ocho años de edad. Ya me había casado dos veces y llegué a creer en un tercer amor, pero fallé”. Mientras nos comenta, baja su rostro y también el tono de su voz, así nos

señala que, “la primera era chilena, la conocí en Chile, Su nombre no importa, le llamaré inocencia. Yo tenía 21 años cuando me casé, yo ya vivía en Otawa, pero ella quiso volver a Chile, ahí creo, que conoció a otro, con quien se va a Inglaterra. Cierta día, inocencia llegó a Canadá con cosas raras, al tiempo después se marchó para nunca más volver. Creo que es la mujer más preciosa que he conocido, pero debo aceptar que era un demonio (risas jajaja)”. Luego de este fracaso, Álvaro contrae nuevamente matrimonio y mantiene una relación cercana a los doce años, esta vez nace Alejandra, su primera hija.

El poeta siempre soñó con el amor que se concreta mediante el matrimonio y aunque falló en el pasado, hoy vive feliz junto a su actual pareja en la ciudad de La Serena. Ella es profesora y siente que al fin tiene una amante de verdad. Sus experiencias han formado la conducta de Ruíz, quien sitúa su sensibilidad en lo más profundo de sí. “Uno tiene el sueño del amor que se nutre, se concreta.

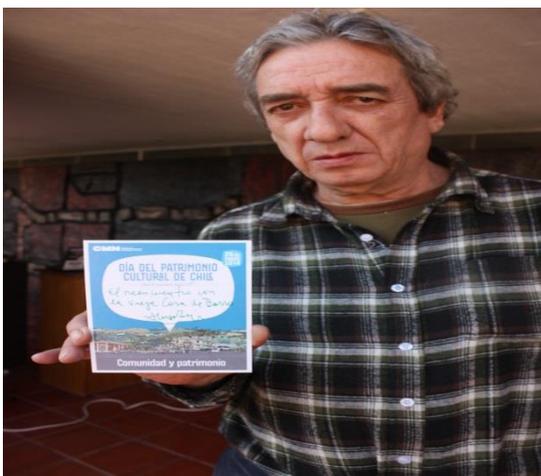
He llegado a la conclusión que uno se debe amar para expresar todos los días de manera efectiva el cariño hacia otro ser. Que exista correspondencia, es mayor que el matrimonio”.



El último matrimonio de Ruiz es con una joven de nacionalidad peruana, con ella también tiene un hijo y aunque su ex esposa es dos veces menor que él, recuerda aquellos momentos con mucha alegría. “Ella llegaba en avión desde el país vecino rumbo a mi casa La herradura de Coquimbo. Tiene 35 años menos que yo y venía a Chile hacer una tesis sobre mi trabajo, ella estudiaba literatura”. El poeta llega hasta Lima por petición de la joven estudiante: “Llegué allá con lo último que me quedaba de una beca que gané Eso fue el 2005, ahí me fuí a Lima. Hija de

ricos empresarios, no me aceptaron. El padre de ella era menor que yo, le caí gordo.

En 2005, una vez instalado en Lima, Álvaro busca a un amigo de Tellier con quien tiene contacto por correspondencia desde Chile. “Un día entré a un bar en Lima, mientras escucho a lo lejos “devuélveme el Huascar huevón. Al momento reconocí ese sonsonete molesto en contra de los chilenos, ¿quien era el insolente? Nada menos que el amigo de Tellier que buscaba” nos indica el poeta“.



“Es curioso pero, no falla el ojo, sigo mi amistad con Andrés Gana, increíble pintor destacado en Chile que hizo el prólogo de uno de mis

libros. Jorge Tellier fue una escuela en los bares, no en la aula, el era alcohólico, el muere de cirrosis. Para mí hay una escuela de alcohólicos en esos años, muchos escritores murieron jóvenes, cosa que me llegó porque aprendí a cuidarme. ¿Usted cree en la cercanía del trago con los poetas? De todas maneras, porque en gran medida están enfermos, los más grandes artistas son una manga de enfermos.... yo trato de ser más amable, sino la vida te devuelve”.

La creación de autoediciones, fueron elaboradas y apoyadas junto a su tercera esposa erradicada hoy en México, Ximena **Subercaseaux**. Mantuvo una relación de doce años junto a ella, así el poeta vivió cerca de diez años en ese país. Nos comenta que “ella es pintora, diseño algunas de mis portadas en autoediciones, fue una relación sana, aún mantengo contacto. Nos conocimos en Chile, ella tenía mucho contacto artístico y me fuí con ella a México. Allá hay más dinero, opción y respeto al arte. Si las obras contienen calidad, puedes vivir bien en ese país. Comparado a Chile, nos falta

mucho para llegar a ese nivel. Por eso muchas veces no me gusta la La Serena, todos estos grupitos literarios, peñando por sobresalir. Son una manga de hipócritas que se critican sin argumentos poéticos, me carga. En México la vida del poeta es diferente, hay unión, compañerismo y creación en masa con los colegas". Por motivos de la vida, regresé a Chile y aunque no me arrepiento, muchas veces me dan ganas de volver a viajar. Alvaro obtiene dinero por sus obras, lo justo y necesario para vivir, acá en Chile no valoran su obra como si lo hicieron en el extranjero.

¿Por qué viene a vivir a La Serena?
"Yo vivía en La Reina, Santiago. Tenía la oportunidad de vivir aquí con mis amigos los Tarditos. Me arrendaban una casita en el sector de

la Herradura en Coquimbo con todo lo necesario para vivir. Yo venía por diez meses y lo que durará mi pasantía. Gracias a unos fondos literarios que gané en Santiago, me pude venir". Para Álvaro la razón principal de establecer su vida en Coquimbo, fue Claudia, su actual pareja. Para él artista, ella es quien revivió el verdadero amor que nunca sintió. "Claudia era alumna mía en el primer taller de literatura que dicté en la Casa de la Cultura de Coquimbo. Ella es actriz y dramaturga.

¿Según usted cuáles son sus tres mejores poemas? Todos (nos comenta con risas...), pero mis preferidos son: "El Anciano Terrible", "No fuimos capaces de incendiar la casa" y "En el lento vuelo de la avutarda".

4.1 Poemas seleccionados de Álvaro Ruíz

El Anciano Terrible

*El dolor enseñar debiera al sabio
la tristeza es la ciencia, y así aquellos
que saben más son los que más lamentan
la profunda y fatal verdad.
Lord Byron.*

Durmiendo a un costado de la línea férrea
en la hora que la locomotora azul del hierro coquimbano
atraviesa el sueño delirante y convulso del insolente anciano
quien tendido en medio de los tiernos pastos primaverales
injuria el triste parpadeo de las luces en los cerros
deseando de una vez descender al Tártaro a través del suicidio
para así salvar su alma de los atroces días
comienzos del siglo XXI en Chile
donde un bien ya no es tal, sino la enfermedad
de poseer lo que no pudo su esencia salvar
vidas miserables unas tras otras al precipicio lanzar
eso es lo que en sueños el anciano terrible vivía
despertando de pronto en medio de una espesa vaguada
y el calmo, siempre perseverante sonido del mar.

He vivido todos los pecados capitales
Uno por uno
Para con ellos ser hombre y existir sin remordimientos
Ni culpas ni deseos, sólo la luz apagada de los astros
Con cuya mismísima lumbre solitaria y original
Observo desde la primera terraza del lado norte del río Elqui
Los alfalfaes, los papayos y el aeropuerto
De donde despegan los aviones hacia el mar Pacífico
Llevándose en sus ventanillas y en los ojos del pasajero
Algo que no pudo ser y que nunca jamás será
Obsesiones, sembradíos y nada
Esto es fundamental para después juzgar al iluso
Y fatal anciano terrible
Que robó lirios de los jardines públicos
Para llevarlos al cementerio a las tumbas pobres olvidadas
Muertos que vivieron el orgullo, la ira y la lujuria
Con gula y con pereza.

Espíritus avaros y envidiosos, en esos huesos olvidados
Almas en penas que recorren de noche el camposanto
Estrellándose entre ellos como murciélagos con rabia
Esto es lo que el anciano terrible imaginaba
Depositando las flores en cada tumba a su antojo
En un delirium tremens de seis días de gin inglés
Siempre recordando aquel extenso poema que dice
Qué vamos a hacer con el marinero borracho
Aquel que zarpaba sin autorización de la gobernación marítima
Hacia islas donde crecen los juncos y los patos salvajes
Donde las mujeres cierran los ojos
Como el molino detiene sus aspas.

Prometeo aún yace encadenado a una roca en las cumbres del Caúcaso
Un águila permanentemente le devora el hígado
Todos saben que robó a Hefestos algunas centellas de fuego de fragua
Que encerró en una caña y la dio a los hombres
Para librarlos de mirar con terror a la muerte
Sin embargo, los hombres de hoy poco merecen
Ya no respetan ni la fe de los juramentos, ni la justicia, ni la virtud
El neoliberalismo los ha reducido a su más absurda y cruel expresión
Ha hecho de ellos las actuales almas de los cementerios
Aquellas que como dije antes tristemente penan, esperando a Chichicov
Quien las comprará a chaucha como lo hace Gogol en sus almas muertas
Por eso es que este anciano terrible llora sobre las tumbas
Y se lamenta de tan escasos prometeicos hombres.

Son los tiempos primeros del siglo XXI y en su salvación
El dulce y terrible anciano bebe al amanecer
hirvientes infusiones de hojas de ajeno y mira a lo lejos
en sinestesia, el fuerte sonido de la rompiente
oliendo en la brisa del west el yodo del piure y del erizo
mientras otra vez el tren azul cargado de hierro
atraviesa el horizonte hacia el puerto de Guayacán
trac trac, tukutun, trac trac, tukutun
en la memoria o en el olvido de este anciano
que porta entre sus ropas un filudo y plateado cuchillo
como también un pequeño y hermoso retrato de Napoleón Bonaparte
liberando a los hombres con su código civil
tal cual después Lord Byron fallece en Missolonghi
por la causa y la cultura griega
suficientes libras esterlinas al contado
para financiar las incipientes independencias de la América del Sur
siempre y por siempre Simón Bolívar en su desfalleciente corazón.

Hay santos entre los hombres
son los hijos del dolor que sufren por las vidas de los otros
así salvan a la humanidad guardando en sus secretos libros
los recuerdos, los misterios y la liberación
hay santos entre los hombres
no llevan crucifijos ni escapularios
hicieron de sus vidas una crucifixión, para salvar al mundo
al escuchar estos versos fue cuando despertó nuestro demacrado ancien terrible
insultando a los dioses y al Destino
mirando con desprecio al hombre, al monje y al sistema
pensamientos que pronto abandona por un lugar polvoriento
un huerto de muchas acelgas y pocos tomates
donde en carpas de colores viven sus amigos los gitanos Merovich
con quienes se emborracha hasta tarde el amanecer
degustando de entremés enormes camarones extraídos por ellos
Los gitanos, desde el barro orillero de este mismo río
Hay santos que pecaron antes de ser santos
Piensa el anciano antes de dormir el trastorno de sus sueños
En el suelo alfombrado de una carpa de color a orillas del río.

Sé sobrevivir en el desierto
he muerto de sed antes
apenas transpiro y conozco el cactus exacto de la saciedad
donde el lagarto hace su madriguera
y las vírgenes del desierto se desnudan
ofreciendo el valle a quien las ame
con amor espinudo, terrible y seco.
Un palo vivo es mi corazón
por primera vez siento en mí una rama sin riego
la voluntad sigilosa de la niebla
que al final de la jornada es hídrica y después mañanera
cuando estos ojos cerrados nada advierten más que la esencia
húmeda atravesando la raíz...

“Poema Inédito, 2014”.

Alvaro Ruíz.

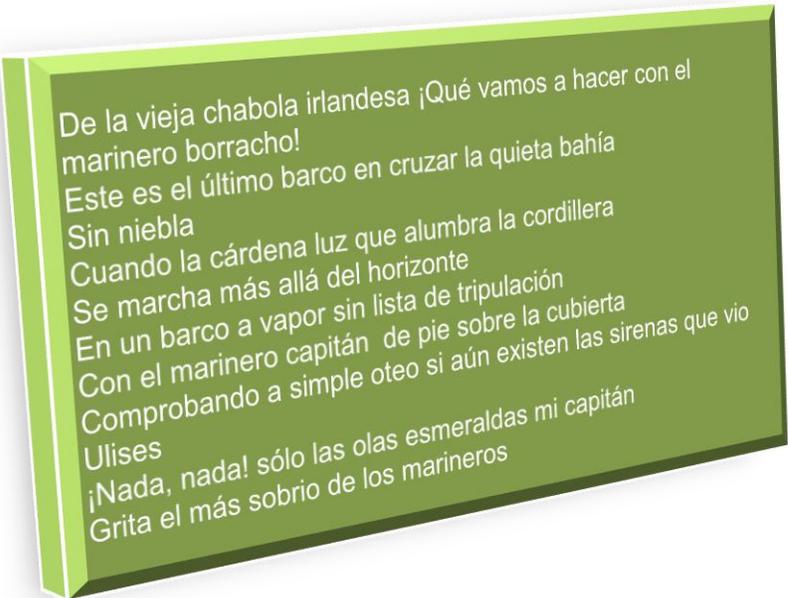
No fuimos capaces de incendiar la casa

A Jorge Teillier.

*No fuimos capaces de incendiar la casa
Reducirla a cenizas
E irnos a los bosques
Sin miedo
Tarareando viejas canciones irlandesas
Como aquella del marinero borracho
Shanties extraídos de viejos cancioneros celtas
Por los caminos polvorientos del estío
Por alamedas que llevaban a la plaza del pueblo
Donde las muchachas pretendían tu corazón de alondra
Ahora cubierto por un frío bolsillo depositario
De estampas y angelicales medallas protectoras
En un bar en el centro de Santiago
Con la misma canción aquella en el oído
¡Qué vamos a hacer con el marinero borracho!
Cruzando los brazos sobre la mesa de un otoño en la ventana
Con toda la oblicuidad de la luz en los rostros.*

Canción del marinero borracho

*Hacia la izquierda salió el sol entonces:
Del mismo mar surgía.
Y brilló con luz viva y luego, hacia
la diestra,
En el mar volvió a hundirse.*



*De la vieja chabola irlandesa ¡Qué vamos a hacer con el
marinero borracho!
Este es el último barco en cruzar la quieta bahía
Sin niebla
Cuando la cárdena luz que alumbró la cordillera
Se marcha más allá del horizonte
En un barco a vapor sin lista de tripulación
Con el marinero capitán de pie sobre la cubierta
Comprobando a simple oído si aún existen las sirenas que vio
Ulises
¡Nada, nada! sólo las olas esmeraldas mi capitán
Grita el más sobrio de los marineros*

Que tenía los ojos propios
De un náufrago a la deriva
Aferrado a un mástil lleno de sal
Y algas que comían con los peces pescados

¡Qué vamos a hacer con el marinero borracho!
Cantaba la tripulación entre sorbos de destilado
Resueltos, con la proa enfrentando las olas del west
Sobre las aguas donde las corrientes se unen y salta la albacora
Frente a Chile, mar adentro, en el Pacífico sur,
Albacoras espadas en ristre frente al arpón
Que de roja sangre tiñen el agua y la embarcación
Desechando ellos, los marineros, la espada que queda
Con el sello de la quiebra y la mala fortuna
En una lucha de códigos de navegación
Que en la sangre de sus venas corre con soñada muerte de alcohol
Regresando a puerto inquietos y salvajes de otra sed
Con mujeres hermoseadas que esperan y mienten
Apenas ellos los marineros regresan a la mar
Tal cual en otros puertos otros ojos
Ven al mundo por primera vez.

¡Qué vamos a hacer con el marinero borracho!
Que otra vez zarpa sin autorización
De la Gobernación Marítima de este Estado hacia la línea
Distante ocho kilómetros del ojo al horizonte
Donde los hijos de la puesta de sol mueren de amor
Y crecidos ya cuales arbustos salinos
Bajo el sol espléndido y oblicuo de su luz al atardecer
Miran hacia las cavernas de los zorros
En las praderas ocres a espaldas del mar
Y juran a la eternidad de las olas
Un amor como el de Dafnis y Cloe
Pastoreando sus voluntades de hierba nueva
Lejos de la rompiente y de los muelles del puerto
Como sueña el vigía de esta nave que atraviesa
El golfo de sus propias penas marinas
Siempre pensando en la bebida y en la tempestuosa furia de las aguas
En su inolvidable travesía por el convulso Estrecho de Magallanes.

¡Qué vamos a hacer con el marinero borracho!
¡Los Andes, Los Andes! gritan los desembarcados mientras recogen
A orillas de la gran madre oceánica
Moluscos desde antes depositados por la marea
En los cerros fósiles que fueron una vez bajo el mar
Metros arriba del nivel que hoy ocupa
Donde bebíamos todo el día y moríamos
Con el plexo hacia el sol
Heredando a las descendencias todo aquello
Que insiste en quimeras, navegaciones y mares que no existen
La leyenda, mientras respiro en un puerto subtropical
Donde los que llegan ya se van
Hacia los cerros de la infamia
Para desde lo alto observar los barcos y oír la voz que dice
¡Qué vamos a hacer con el marinero borracho!
Aquél que cantaba canciones irlandesas
Sin movernos de nuestras mesas en el mar.

¡Qué haremos con él!
Ahora en su barca cruzando Gibraltar
Recordando que la tierra fue plana
Que las aguas no caen al Hades
Vociferando ¡no teman caballeros andantes!
Que todo es más justo allá
Con una mirada curva puesta en el norte del Brasil
Donde el sol diviniza a la selva
Y el hombre se rige con la sabiduría cosmogónica
Del bien morir, como estrellas que se apagan
Plenas de vida y luz hacia el interior
Alumbrando la memoria de quien navegó
Y circunnavegó las bucaneras islas de la caña y el ron
Con la voluntad y valentía propia
De este hombre de mar en sus últimos instantes
Que en silencio murmura aquella vieja canción que dice
¡Qué vamos a hacer con el marinero borracho!

¡Qué haremos con él!

Anciano delirante que otea el horizonte
Desde las rocas lisas frente al mar
Todo es mentira o imaginación
Viejo, solo, pobre y enfermo
Con una rama de cochayuyo en sus manos temblorosas
Preparando el espinel inmediato de los días
Triste, solitario y final

Elevando plegarias de susurros a alguien que no vemos
Y que de muy cerca habláis en medio de la niebla
De la vaguada costera lejos del sol
Que sintetiza el fenómeno neurológico
De ser una pestaña en el ojo del horizonte
Que trae barcos y especias de otros continentes
Con la nostalgia y el recuerdo nítido
De un amor en las sombras del corazón
Una línea negra que lo parte en dos.

¡Qué vamos a hacer con el marinero borracho!
Aquel trastornado que se fue con un pañuelo blanco en el alma
Hacia un cielo que sí existe
En el agnosticismo de la voluntad
Un lugar señalado y varias veces antes señalado
En la historia simple de los hechos
La luz del relámpago o de la luciérnaga
Contra la evidencia de ser
Un petroglifo en la memoria original
Que recuerda elementos que existieron
Y que volverán a existir mediante el ojo y el buen corazón.

Del libro "Cola de Gallo Poemas, 2010".

Álvaro Ruiz.

En el lento vuelo de la avutarda

En el lento vuelo de la avutarda Rolando Cárdenas murió
Todas estas plumas las robé
Nada de manantiales; sólo aguas estancadas
De canoa a canoa una señal de estrellas en el corazón
Delgada la voz como un hilo
Que cruza y cierra los ojos
El horizonte es un madero
Los vasos están trizados y el viento sopla sobre los rostros
Volveremos a los pastizales
Una ráfaga atraviesa el cielo
Como en el espejo las golondrinas
Ya nadie cantará "Corazón de escarcha"
Sus amigos también murieron y sólo queda el aire
Meridional.

Del libro "Casa de barro, 1991".

Álvaro Ruiz.

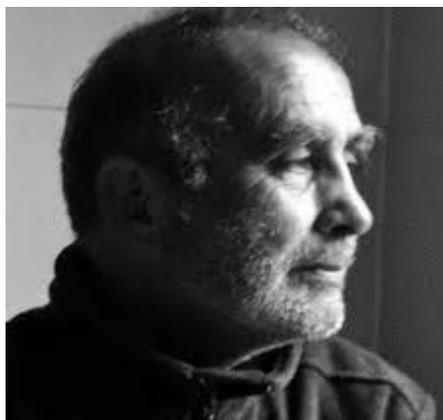
5. Ramón Rubina

“Ser poeta en la región de Gabriela
Mistral es un gran peso”

En la ciudad de Ovalle, fundada en 1831 y conocida como “la perla del Limarí”; nace Ramón Rubina en el año 1956. Actualmente, Ovalle posee una población de 112.000 habitantes y cuenta con diversos talentos literarios, siendo Ramón Rubina quien resalta por su obra literaria y trayectoria como poeta, dramaturgo y cuentista y cuyo trabajo tiene profundas raíces en el imaginario de su región.

El poeta es misterioso, reservado pero su lenguaje poético revela la fortaleza que lleva en lo íntimo. Su niñez estuvo invariablemente ligada a su padre, Amable Rubina, quien trabajó durante muchos años en la maestranza de Ovalle y paralelamente instaló un almacén en el domicilio familiar. Su madre, Mercedes Gajardo, compartió el cuidado de su familia con la atención del modesto negocio que más adelante anexaría una pequeña

librería. Doña Mercedes cultivó en sus hijos el amor por las bellas artes y especialmente por el canto lírico, también dedicó incontables horas a ingeniar y relatar cuentos creativos y graciosos que estimularon la imaginación del poeta.



Adicionalmente, Rubina pasa un sinnúmero de horas leyendo variados textos aparecidos en el almacén familiar, lo que originó su apego a la lectura, y la escritura. Al finalizar los años setenta y comienzos de los ochentas, estudia Pedagogía en Castellano, y posteriormente se especializa como Profesor en

Educación General Básica. Durante veinte años aproximadamente, se dedica a la enseñanza de niños y adultos en diversos sectores y establecimientos educacionales de la provincia del Limarí, mayormente rurales.

Ramón Rubina

Ramón Antonio Rubina Gajardo Nació en Ovalle, provincia del Limarí el 23 de septiembre de 1956.

En 1977 inicialmente estudia Pedagogía en Castellano en la universidad de Chile, La Serena.

En 1996 realiza estudios de pedagogía en Educación General Básica, en la Universidad de La Serena. Profesión que ejerció por más de veinte años.

Es padre de Sebastián Rubina y Rocío Rubina, hijos de su primer matrimonio.

Actualmente vive en el centro de la ciudad junto a su esposa Rebeca Latorre, su musa inspiradora y compañera de labores artísticas.

Se le ha distinguido a nivel nacional e internacional con diversos premios y becas, Su labor literaria, silenciosa y

dedicada, es reconocida ampliamente y se le considera uno de los mejores poetas vivos del norte de Chile. Su nombre no pasa inadvertido en su terruño y provoca diferentes reacciones en sus coterráneos; le rodean intrigas y misterios, aunque ninguno niega su talento literario.

Rubina, es una de las figuras más atractivas de la destacada generación de poetas (en la década de los 80') que dedicaron su talento artístico a la expresión de sus ideales. Su poesía apasionada ha dejado un surco y es un símbolo para poetas más jóvenes. Ha creado un lenguaje poético que transfigura la realidad pura en poesía. Su obra se origina y expone sus propias vivencias.

Al entrevistarle observamos en el poeta su personalidad introvertida y reservada, prefiere no hablar de su vida privada, aunque demuestra buena disposición para conversar sobre temas de actualidad o poesía. En general, no expresa sus sentimientos y prefiere no hablar de sí mismo o de sus logros en la literatura.

Mientras lo esperábamos en la plaza central de Ovalle para la entrevista, mirábamos a los transeúntes y algunos parecían tener rostro de artista, pero ninguno era Ramón; de pronto se nos acerca el que menos pensábamos y nos saluda un poco distante y temeroso, “yo soy Ramón, creo que a mí me esperan”.

Al mirarlo supimos de inmediato que no sería un entrevistado fácil pero a la vez, comprendimos que había mucho por conocer.

“Vamos al restaurant que está en la esquina, así podemos conversar mejor”, nos dijo. Cuando llegamos al local Ramón eligió la mesa más alejada de todos, pero la más cercana a la ventana, para observar su querida ciudad.

Su pelo es canoso y ondulado, su rostro parece contar mil historias aunque no diga nada, lleva una barba incipiente, tiene la mirada triste y recóndita. Es de mediana estatura y tiene la tez morena tostada por el sol ovalino; así es Ramón.

Nos conversa sobre sus inicios en la lectura y escritura “Desde niño fui

buen lector, leía muchas novelas, tuve una gran biblioteca, la verdad, toda mi platita la gastaba en libros, el cine y los libros eran toda una maravilla”. Mientras explica sus primeros contactos con la poesía, quisimos saber sobre su relación con la gran poetiza Gabriela Mistral.

LIBROS EDITADOS

- 1980 “Eros y Palabras”
- 1995 “De dos en Dios” (junto al poeta y novelista René Leiva)
- 2007 “Ningún ángel lloró en la palma de mi mano; azules de piano y orquesta”, publicado por el Fondo Editorial del Gobierno de la Región de Coquimbo, Chile.

¿Qué significado tiene para usted, el ser poeta de la Región en donde nació y escribió Gabriela Mistral? “Ser poeta en la región de Gabriela Mistral es un peso, finalmente tanto Gabriela como Neruda están muy arraigados en nuestra cultura, lo que hacer invisible a los demás poetas. En general la gente se refiere solo a ellos, es el peso que llevamos todos, uno lo combate como puede, pero es difícil”. Ese peso del cual habla, ¿lo

asume como una responsabilidad como poeta? “Yo creo que no existe una responsabilidad frente a Gabriela, porque ella tampoco es responsable ante nosotros. Existe una responsabilidad ante la poesía, esa es la gran responsabilidad del poeta. El poeta puede admirar a otros poetas, pero no tiene compromiso o es responsable de poetas. En la poesía es donde uno muestra su responsabilidad y es en la poesía donde uno es juzgado. Se respeta y admira a Gabriela, pero mi trabajo lo hago por mí mismo. Mi responsabilidad son las palabras, o sea el lenguaje, que es el centro de la poesía, su vestidura. Aunque tampoco es la poesía y creo que el poeta es responsable de lo que dice. Uno no es responsable de otros poetas y sus poemas, uno es responsable de dejar un legado lingüístico, realizando un trabajo consciente y dedicado con las palabras”.

Era muy buen lector desde niño pero ¿Cuándo fue el momento en que surgió su interés por la poesía? “Cuando sentí el llamado de la poesía

tenía 7 años, al ver una colección de libros de tapas amarillas en la casa de mi tío, se llamaba algo así como “la servilleta de papel”, no recuerdo muy bien el nombre, editada bajo la dirección de Roque Esteban Scarpa, donde se teorizaba sobre la poesía de algunos poetas. Me encontré con un breve poema de Federico García Lorca, decía: “tengo una caracola y dentro de ella escucho un mar de mapas”, me maravillé, sentí un estallido de pájaros en mi cabeza para siempre, creí que las palabras podían cambiar el mundo. La realidad ya no era la misma realidad, sino que pasaba a ser otra cosa y las palabras podían decirse de tal manera, que uno podía unir una máquina de escribir con los cuernos de un elefante.” Así fue como el gran poeta descubrió su vocación desde muy pequeño y al contarnos su primer contacto con la poesía los ojos de Ramón brillan de emoción.

¿Cuándo comenzó a escribir?, “Yo me sentí maravillado más por el lenguaje que por los poemas, sin embargo, no pude escribir durante mucho años de mi juventud. Estuve

en un constante silencio, en una constante batalla en mi cabeza, contra mis delirios, hasta que cerca de los treinta años escribí por primera vez un poema y gané un concurso universitario. Me acuerdo, como cincuenta mil pesos de ese tiempo, que me alcanzó para un asado y una tomatara con otros amigos poetas, con los cuales también hacíamos teatro. Eso en la Universidad de La Serena". Con nostalgia y alegría recuerda ese tiempo como queriendo volver al pasado.



¿Cuál fue la temática de sus primeros poemas? "Bueno, como todo poeta también empecé a escribir una poesía amorosa, escribí un libro entero, según dicen, el mejor libro de amor que se ha escrito en esta

región. Se llama Eros y Palabras, es mi primer libro, son como veinte poemas de amor. Era joven, estaba enamorado. Después escribí un segundo libro llamado, Ningún ángel lloró en la palma de mi mano, donde establezco la relación con Dios que ha sido siempre mi conflicto. Comienzo por primera vez a develar la falta de Dios en mi vida y el mundo. Comienzo a recordarlo a través de los poemas que escribo y a exigirle su presencia o a mostrarle que me siento solo sin él". Nuevamente Ramón tiene esa mirada triste como si algo se le hubiese venido a su cabeza, quizás es esa relación complicada con Dios que expresa.

PREMIOS:

- 2002. "El Papiro" por contribuir al desarrollo de la literatura de su tierra.
- 2007 "Primer Concurso internacional de cuentos de Viña del Mar", Chile.
- 2007. Medalla al mérito "Gabriel García Márquez", Colombia.
- 2008. 1er lugar en el "Primer concurso de microcuentos, Se Reservan Tintas"

¿Es muy importante su relación con Dios al momento de escribir? "Sobre

la relación de Dios conmigo, yo con dios, no sé cómo decirlo... Pero también tengo que aclarar, que los poemas de amor, tenían que ver con Dios. Si uno lee lo subyacente en mi escritura y la forma de expresarlo tiene mucho que ver con el paraíso perdido”, responde de manera muy pensativa y comienza a contarme sobre su fe. “Entonces todo eso tiene que ver con descubrir el sentido de la vida. En mi caso, que se va revelando desde la oscuridad a la claridad, a medida que escribo”. Para mí la escritura es un instrumento de conocimiento”.

Rubina usted es profesor, dramaturgo y poeta, ¿cuándo sintió el peso de ser poeta? “Empecé a escribir a conciencia después de los treinta años, escribiendo cuentos y he ganado varios concursos. Me sentí inválido con el cuento, como me he sentido inválido ante la poesía y escribí nuevamente cuentos para poder continuar.

“Es gracioso... recuerdo que un día dije, yo soy poeta y me fui a un diario y me declaré poeta; quedó la cagada

en la casa y en mi vida. La gente me miró como si no valiera nada, me criticaron, ¡una burla!, porque soy provinciano y en la zona no había poetas. Aun no aparecía ni el poeta Volantines, no había nadie, solo yo. Cuando uno asume públicamente es porque se considera poeta, debo haber tenido como diecisiete años”.

Obras de teatro

- 1996 “Cantando bajo la lluvia”, obra que ha sido escenificada por grupos en distintas regiones de Chile.
- 1999 “Viaje al país de las Raíces” Premio FONDART Nacional de Teatro.

La anécdota del diario la cuenta con mucha alegría como un momento muy cómico de su vida. Por primera vez en toda la tarde escuchamos a Ramón reír a carcajadas.

Vuelve a ponerse serio cuando recuerda el Golpe de Estado (1973) y lo ocurrido durante la dictadura militar que restringió a muchos artistas como Ramón.

En esta época el poeta y sus amigos, con quienes compartía ideales, intereses poéticos y de dramaturgia, se reunían a escondidas para expresar sus ideas por medio de su arte. Nos damos cuenta de que Ramón al decir o escuchar la palabra “Golpe”, endurece la mirada, conversamos sobre el tema.



¿Tu ideología política se refleja en tu poesía? Nos damos cuenta por su mirada y silencio que no le gustó la pregunta, pero después de un largo minuto de silencio nos responde con firmeza. “Dos cosas, yo políticamente tengo mi definición hace muchos años, pero políticamente nunca me he podido expresar en la poesía, no porque considere que esté mal, sino que creo que uno lo tiene que hacer bien, sino que lo hagan

otros. Implícitamente, he escrito de forma anárquica, yo no sigo reglas literarias, sigo a mi verdad. Soy surrealista, anarquista y cristiano a la vez, parece contradictorio pero no lo es.

“El mundo fue creado por Dios y sus reglas son claras y me hacen un ser libre. Creo que de lo contrario, lo que está fuera de Dios no te hace libre. La historia ha demostrado que cuando el hombre centra su pensamiento en sí mismo, como principio y fin, termina en prisión o locura. Por ejemplo, el comunismo terminó siendo cárcel, el existencialismo un vacío que incluyó el suicidio de muchas personas... todo lo que ha creado el hombre, sin Dios termina con su propia destrucción. Eso sí, no avalo dictaduras, ni lo que sucedió en Chile, que son efectos del mismo pensamiento”.

¿Esto significa que su única regla es Dios, nos puede explicar en detalle que es ser anarquista cristiano? “Mi anarquismo no se revela contra Dios, se revela contra el poderío que tienen las estructuras eclesiásticas y solo

reconoce que Dios es preeminente, único, verdadero. Pienso que las reglas de Dios son justas, acepto las reglas de Dios por sobre la de los hombres, por ejemplo, no mataras, ¿qué más anarquista se puede ser que eso? O Ama a tu prójimo como a ti mismo... y esto no constituye una prisión. Dios no nos impone nada, nos da a elegir, si lo aceptamos o no. ¡Esa es la gracia de ser anarquista cristiano!”.



Actualmente Ramón está escribiendo varios libros, principalmente cuentos infantiles que lo trasladan a su pasado, su infancia. Usted comenzó muy joven a escribir, ¿cuál fue la importancia de su niñez en su presente como poeta? “Justamente ahora escribo libros que tienen que

ver con mi niñez para recuperar este paisaje donde yo existo, por curiosidad, yo me inicié muy joven en la literatura sin querer ser famoso y llegar a poder expresar este mundo que tengo interior lleno de fantasía, leía en la biblioteca de mi tío, donde leí a los grandes poetas franceses y alemanes, en fin yo creo que el hito más grande que tuve fue mi niñez algo que no se volverá a repetir, por lo menos acá”.

Ramón recuerda con mucha alegría su infancia y el barrio donde creció, en el cuál parecía estar inserto en un verdadero libro con personajes de todos tipos, “era posible que en la calle en la cual yo vivía un tipo se creyera Baquero, otro vampiro, otros extraterrestres. Hay dos maneras de ver la niñez para algunas personas una es un infierno y otra un paraíso, a mí me tocó ver las dos, pero yo creo que estaba en el paraíso vi gente que quería volar, otras que se creían sirenas, cosas así que son fantásticas. Ese es el mito de mi niñez, a mí siempre me ha gustado el arte y tengo la ansiedad de expresar el alma, pienso que uno es un

montón es decir es varias personas a la vez que hablan según la situación” Según Ramón hay dos formas de ver la realidad, “lo real consiste donde están las relaciones que implica el día a día esta parte de lo real me gusta a mí”.

ANÁLISIS DE SU POESÍA

El poeta, dramaturgo y cuentista relaciona y conecta todo su lenguaje con Dios y el amor. Ha creado un lenguaje poético donde reinan imágenes de gran plasticidad y metáforas, que una tras otra, a muchos pueden desconcertar por su subjetividad y nos trasladan de manera mágica a un mundo inocente, inconsciente. Esta representación impulsa a descubrir un momento en la mente pleno de posibilidades infinitas, donde la vida y la muerte, lo real y lo imaginable, el pasado y el futuro, lo comunicable y lo incommunicable, lo alto y lo bajo se dejan de percibir como contradicciones.

Asimismo, incorpora cualidades de la literatura barroca americana que tiende a la grandiosidad, la riqueza sensual, el movimiento, la tensión y a veces la exuberancia emocional, con el propósito de evocar sentimientos que estimulen los sentidos hacia un clímax de intensa y enternecedora dramaticidad. Lenguaje que, según el autor, revela “el verdadero sentido de la palabra de la América morena”.

¿Qué espera de la percepción de su poesía?. “Nunca me he preguntado eso, uno tiene que hacer su arte,

escribir y hacerlo bien, un buen trabajo, así como un zapatero arregla bien un zapato... o un panadero que hace bien su pan... uno tiene que escribir bien, hacer buena poesía sin esperar nada. Yo no sé qué va a pasar, tal vez me olviden mañana, o posiblemente en veinte años me recuerden más que a otros. Así es la vida, hay poetas que tienen premios Nobel y nadie se acuerda de ellos. Yo no me proyecto y tampoco pienso en se percibe mi poesía. En general los poetas, especialmente jóvenes tienden a pensar que triunfar es salir en la revistas, o en antologías y no se trata de eso. Lo importante es que reconozcan tu trabajo, ser conocido no, esas son cosas mínimas en la poesía”.



¿Qué lo inspira para escribir? “No sé

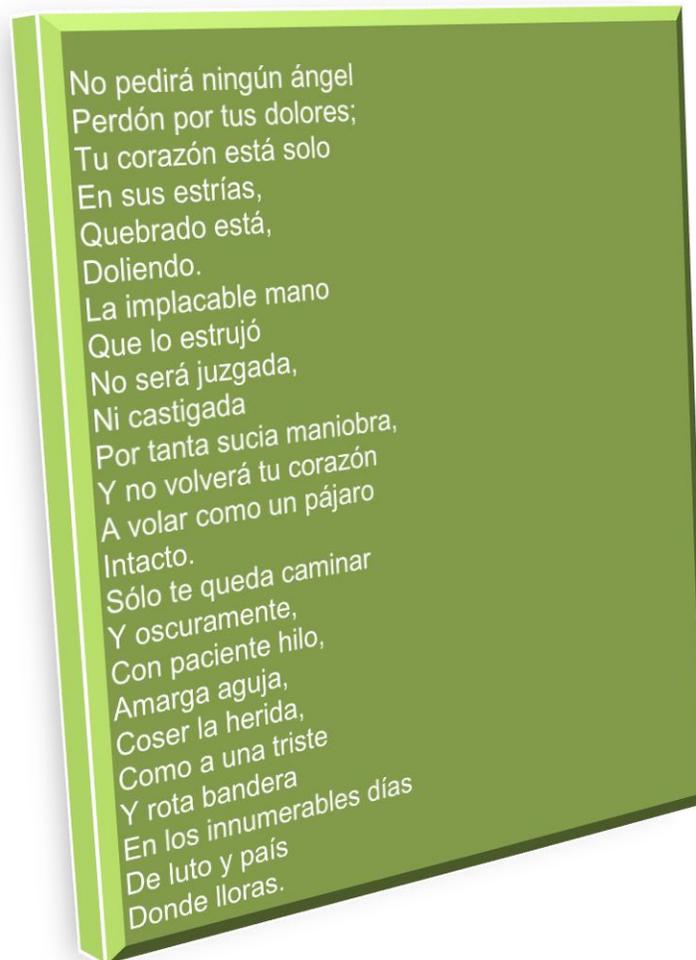
si escriba por inspiración, no tengo idea, lo he pensado muy poco, nunca he querido perder el tiempo con eso, sólo sé que hay momentos que tengo una necesidad de escribir muy fuerte y solo escribo en esos momentos. No soy un buscador de inspiración. Para Ramón la poesía tiene que ver con las ideas y con el sentimiento, es la revelación del pensamiento a través del corazón o revelar el corazón a través del pensamiento. "No es apuntar con una pistola a la cabeza del otro sino, al fondo del corazón humano con una flor. Si el corazón no

cambia, la mente no cambia, pueden cambiar las ideas de tu cabeza, pero si tu corazón permanece con las ventanas y puertas cerradas, tus pensamientos no se convertirán en buenas acciones al relacionarte con el mundo".

¿Cuál es el motivo que genera su poesía? "Motivos son muchos, pero siempre predomina el amor a Dios". Con su vasta trayectoria y escritos, ¿cuáles son sus poemas más destacados? "Soplo", "El viejo lagarto del corazón" y "Eclipse".

5.1 Poemas seleccionados de Ramón Rubina

Soplo



De "Ningún Angel lloró en la palma de mi mano".

Ramón Rubina.

El viejo lagarto del corazón

El viejo lagarto del corazón
Busca el sol de la muerte,
Tiene frío.
Fue áspera la vida,
Duro el invierno
En la sangre.
Apenas lo sostienen
Sus patas
Y camina despacio
Entre las espinas,
Ya no quiere
Romper el día
Ni saltar
Del pecho
A morder
Las uvas
De la primavera.
Conoce demasiado.
Se mueve despacio
Aquí,
En el dolor,
Y deja pasar la vida
Como a un animal
Feroz.
Ocultándose entre
Las piedras,
Casi inmóvil,
Para confundirse
Con la tierra.
Volviéndose polvo,
Silencio,
Nada...

De "Ningún Angel lloró en la palma de mi mano".

Ramón Rubina.

Eclipse

Digan lo que quieran
De esta situación:
Niéguela,
Muérdanla,
Que se pudra como un tomate,
Exhíbanla desnuda
En una plaza
O como un toro
Mátenla a la luz de la luna
Qué hacer
Si de una axila
Nacen docenas de pájaros
Y la otra es un nido
De culebras?
¡Ay! Yo no sí;
Pero duele mucho el corazón.
Y cuando uno se come
Una manzana
O escucha caer un huevo
Del cielo,
Hay que pedir perdón
En cuatro patas.

De "Ningún Angel lloró en la palma de mi mano".

Ramón Rubina.

6. Arturo Volantines

“Me declaro hijo del norte infinito”

En la ciudad de Copiapó, capital de la conocida provincia homónima de la Región de Atacama, con tradición minera desde sus orígenes y conocida por ser un oasis donde florece el desierto y, además, por poseer en su valle la primera exportación de uvas del país, nació el poeta Arturo Volantines, quien vive hace muchos años en el centro de La Serena donde construyó su casa de desechos de otras casas. En el mismo sector tiene su oficina en calle Cantournet y su famosa librería Macondo, por lo que se considera “hijo del norte infinito”. El rechaza la separación de norte grande y norte chico. Este poeta de 59 años se considera tímido pero al escribir y hablar, su timidez desaparece y renace todo su talento.

Un hombre de apariencia fuerte y grande, con esa forma de ser imponente heredada de sus abuelos argentinos, “Gabriela Mistral y yo tenemos dos similitudes los dos nos declaramos hijos del norte infinito y

los dos tuvimos abuelos argentinos”, resalta Arturo.

Arturo de apariencia ordenada vestido de camisa y pantalón formal lo único que revela que es un artista de tomo y lomo al mirarlo es su cabello largo. Así es Arturo el conocido y multifacético artista.



Llegó a La Serena entre el 79 y el 80. No tuvo opción. O se iba exiliado a Europa porque estaba requerido por la justicia militar o se venía a la casa de su suegra; “Si hubiese tenido otra opción me hubiese hido a otro lado porque no sé cuál de los dos era más terrible: irme exiliado o vivir con mi suegra. Tuve que elegir. En esa

época yo tenía treinta años, yo vivía con mi esposa y mi hijo de dos años y decidimos quedarnos en Chile por él, porque era como exiliarlo a él si nos íbamos a la Unión Soviética porque hablaría otro idioma, y si decidíamos volver y yo sabía que volvería porque siempre he sido nostálgico desde niño, por eso preferí el dolor, el sacrificio y la amargura de vivir con mi suegra”.

Arturo Volantines

Nació un 14 de febrero de 1955, justo para el día del amor en el pueblo legendario de Copiapó, en la región de Atacama.

Estudió en la Escuela Anexa Normal en la Alameda de Copiapó, después en el legendario liceo.

En la Universidad Técnica de Antofagasta estudió “Análisis Químico”, carrera que no terminó porque no cumplía con sus reales expectativas.

Arturo fue el cuarto hijo de siete hermanos y debió hacerse cargo de sus tres menores. “Cuando tenía diecisiete años mis padres murieron somos siete hermanos, pero los tres mayores se criaron con otros medios,

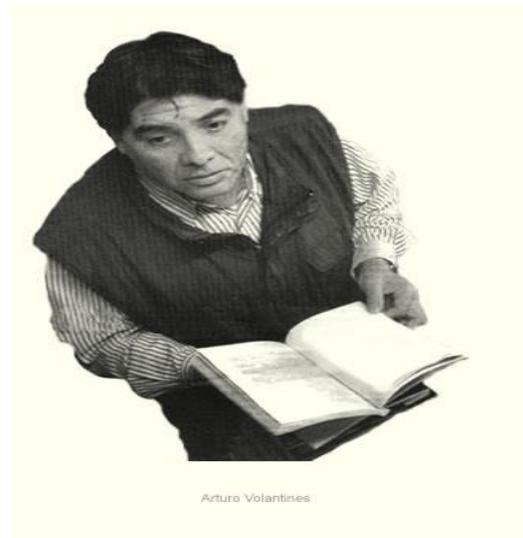
cuando mis padres tenían buena situación, ya no vivían con nosotros. Cuando mis padres murieron, por cuatro meses de diferencia, yo crié a los tres chicos, los mande al colegio, trabajé por ellos, fue la etapa más difícil de mi vida” ¿Cómo estudió en esa etapa tan difícil de tu vida?. Yo estude en la Escuela Anexa Normal en la Alameda de Copiapó, después en el legendario Liceo y posteriormente en la Universidad Técnica en Antofagasta hasta que fui requerido por la justicia militar y congelé. Se alargó todo y después perdí el interés por volver a Antofagasta y terminar una carrera que no me llenaba.

“Yo fui patipelao mientras debía hacerme cargo de mi familia. Trabajé de todo: limpiando acequias, fui niño de los mandados, vendí agua destilada. No se conocía esta agua, era la que usaban para limpiar motores de locomotoras y la sacábamos y la vendíamos. También hice labores de minería, trabajé de panadero. De noche, trabajaba y estudiaba. Fui buen estudiante, en primero y segundo fui el mejor

alumno; en tercero y cuarto bajé mi rendimiento porque conocí a mi esposa y me enamoré perdidamente, pero gracias a ser el mejor alumno me pololié a la más hermosa del colegio y que aún es mi mujer”. Arturo habla con orgullo de su mujer y refleja que sigue enamorado como a los diecisiete años, cuando se conocieron. ¿Cuándo decidieron casarse? “Llevamos casi cuarenta años de casado, viviendo juntos y decidimos casarnos cuando yo tenía veintidós años y mi esposa estaba a punto de cumplir los 21. Debimos esperar que los cumpliera para casarnos. En ese tiempo a esa edad era la mayoría de edad.

¿En que momento llegaron sus hijos? “Mi hijo nació cuando yo tenía 23 años y mi hija 10 años después cuando ya vivíamos en La Serena. Son dos hijos muy distintos. Mi hija es reflexiva, conflictiva se parece más a mi, es cuestionadota, es socióloga ahora está haciendo un pos grado. Mi hijo es ingeniero civil electrónico estudió en la Federico Santa María. Es más numérico, le gusta ver cifras. Fue el primero en hacer una máquina

para ver de qué compañía eran los números. El patentó esa idea. Se dedica a ser inventor trabaja en el área de creación. También tengo un nieto de dos años. Mis hijos tienen nombres según la época en que nacieron. Mi hijo se llama Alexander (por Alexander Pasquín) y mi hija Violeta (por Violeta Parra)



Para Arturo su familia es su pilar fundamental y su mujer su gran cable a tierra, “Mi esposa es serenense, yo me he encariñado con La Serena y ella es como el sustento, el equilibrio, la inspiración aterrizada, yo quiero pensar que no hay límites para la imaginación humana”. ¿Cuándo, dónde y cómo sintió el llamado al arte de la poesía? “Lo primero que escribí

fueron poemas y no precisamente de amor de pareja sino vinculados a los padres, a la gesta de los mineros del norte infinito, eso fue muy gravitante.

Mi interés por escribir fue desde niño fue una forma de querer comunicar ya que soy extremadamente tímido y quería señalar una paradoja siendo parte de una familia muy aclanada, de los abuelos argentinos muy influyentes, lleno de mitos y leyendas. Viviendo en la estación de Copiapó yo veía pasar los trenes todos los días. La gente aparecía y desaparecía era algo mágico, y otra paradoja era que para ser un lugar semiárido yo vivía rodeado de animales y árboles autóctonos porque la casa de mis padres estaba rodeada de parcelas y era como un Tarzán y Peter Pan, cosas que se me quedaron pegadas y esas paradojas me incitaron a escribir". Recuerda con nostalgia su infancia y se emociona recordando cada detalle como si hubiese sido ayer.

¿Cuándo comenzó su interés por la lectura? "Yo siempre leía y escribía pero cuando un profesor hizo un

concurso en la enseñanza básica, hubo un muchacho al cual el profesor le preguntó: ¿qué es la primavera? , él respondió: "Es una hoja que cae". Yo como vivía rodeado de árboles, la primavera para mí era ese símbolo y dije esto es lo que ha que hacer, expresar lo que uno siente". Fue en ese preciso momento que Arturo sintió el llamado de la poesía.

El primer libro que vivió en la casa de Arturo y marcó sus comienzos como lector fue "Por el mundo y mis universidades" de Máximo Gorka, "Mis padres aprendieron a leer por las revistas "Peneca", no fueron a una escuela. No hubo libros en la casa hasta que el primer libro que se compró en mi casa fue cuando fui a Santiago y me hice el perdido después de verdad me perdí y compre el libro más grande y el más barato que fue el de Gorki. Me siento muy Gorkiano, es el autor preferido de Gabriela Mistral, es el libro que más quiero está en mi biblioteca, ya lleva más de 30 años junto a mí me gusta la literatura rusa, me siento muy Gorkiano" En ese tiempo Arturo aún era un liceano y ya había escrito varios poemas.

LIBROS PUBLICADOS

- 1980. "Poetas jóvenes del Norte"
- 1980. Algunos poetas del Grupo Salar
- 1987. "Pachamama"
- 2002. "Antología de la poesía del valle de Elqui, tomo I
- 2003. Lo que la tierra echa a volar en Pájaros
- 2005 "Poesía contemporánea de Los Andes, Región de Coquimbo y Provincia de San Juan
- 2005 Poetas nortinos contemporáneos, un mapa a completar
- 2008 El burro del Diablo, Arqueo de la poesía contemporánea de la Región de Coquimbo.
- 2010 Revolución Constituyente, 1859-2009; Tributo a Pedro Pablo Muñoz Godoy, Comandante de los Iguaitarios.
- 2010 Tributo a Pedro Pablo Muñoz Godoy, Comandante de los Iguaitarios.
- 2012, Gabriela Mistral y la literatura de la Región de Coquimbo.
- 2013, El Sitio de La Serena y la Revolución de los Libres 2009, Anda libre en el surco.

¿Desde cuando se considera poeta?
"Sistemáticamente yo empecé a

escribir en el Liceo ahí hubo un chispazo cuando el director dijo que escribiéramos para un concurso regional de carabineros de Chile, yo presenté un texto y quedé seleccionado y los profesores eligieron el mío, pero tenían duda de mandarlo ya que lo encontraban muy bueno. La paradoja fue que los premios se dieron en la Comisaría de Copiapó. Un primo me dijo: "te presto el vestón o la corbata para que vayamos los dos cada uno con algo". Yo preferí el vestón y fui a la premiación. Cuando llegué a la Comisaría encontré a un tío carabinero y me sube y me baja me dice: "aquí iba a terminar tu vida terminaste de delincuente". Salió un comisario y le dice Sargento Reinoso este niño viene por un premio que ganó". Cuando el coronel nos entregó los premios me dijo: "Mira muchacho tu tío te maltrato pero lo hace con cariño, pero te daré un consejo mira los que ganaron contigo todos son mayores, adultos y tú eres un niño, tienes talento dedícate a escribir". Este momento marcó la vida de Arturo y fue el comienzo de sus

triumfos como poeta.

Arturo es dueño de la conocida librería Macondo ubicada en La Serena a un costado de la Recova, donde hay libros de todo tipo con diferentes historias que pueden llevarnos a mundos reales y ficticios.

Arturo vive entre libro y tiene en venta ¿qué importancia tiene el libro para ti?. “Por la misma situación de interés laboral el libro siempre fue mi preocupación y devoción, podría decir que soy la persona que tiene más libros en el norte chileno, debajo de esa montaña de libros estoy yo. Ya llevo publicado una veintena de libros, mi vida está relacionada con ser editor, está el trabajo de librero, producción bibliográfica. Me hice profesional del libro. Están en todas partes. Tengo una biblioteca con libros de Manuel Concha, Machuca, Domeyko. Tengo ediciones juntas en una biblioteca patrimonial en mi casa, y muchas veces se confunden con los que vendo, porque todos para mí son importantes, hasta los archivos hay que cuidarlos. Soy un trabajador del libro más que un librero. Me interesan los libros de 1500 para acá de

Gutenberg. La palabra librero no me queda, no es que no me guste. Yo solo voy a la librería cuando mi esposa no está, cuando se enoja, cuando viaja. En esas ocasiones debo quedarme en la librería. Ya no soy un librero de jornada. Soy librero desde que empecé a vender diarios. Prácticamente más de 40 años con los libros, algo cotidiano que están en toda la casa y muchas veces están en el velador, caminan hacia la cocina y por cierto también pasan días en el baño. El libro es para mí un depositario de la cultura, todo documento histórico hay que cuidarlo”.

PREMIOS

- 1995 Primer lugar en los “juegos florales de Vicuña”.
- 2001 Primer lugar en “Letras del cobre”
- “El papiro” por contribuir al desarrollo de la literatura de su tierra. En La Serena

Arturo ha editado algunos de sus libros en Suecia, EE.UU, México, Argentina y Cosas Rica. Actualmente, Volantines está escribiendo casi

todos los días: crónicas, artículos para el diario, portales de Internet. Es muy libre para opinar y actualmente está escribiendo un libro donde argumenta por qué Tierras Blancas debería ser comuna, “Escribo todos los días y mañana estaré comentando una nueva recopilación de Gabriela Mistral; prosas inéditas. Cuatro o cinco artículos donde se refiere al norte específicamente al Valle de Elqui y le estoy dando una vuelta a mi último poemario sobre “Eros y Tumbas” con el que gané una beca del Fondo del Libro hace tres o cuatro años. Algunos poemas ya se han publicado y en eso estoy en estos días. Espero que en 30 días más ya quedará abandonado por mi, aunque creo que uno nunca termina una obra porque uno se aburre y aparece otro interés mayor que ese”.

Por otro lado, Arturo es editor de textos, “también publicaré cinco libros de toponimia que ayuda a que podamos sacar unos mitos muy asentado de los primeros doblamientos en este sector del mundo”.

El poeta tiene una capacidad de liderazgo que muchos desconocen, en este momento es Presidente del Comité de la Cultura y Artes de la región de Coquimbo. Por otro lado es Presidente de la Sociedad de Creación y Acciones literarias de la región y también participa en la política local: es Presidente Provincial por la democracia, aunque asegura que hace mucho tiempo desistió de la política. “Yo hace unos 15 o 20 años desistí definitivamente de la política. Alguna vez fui de la dirección nacional de un partido, pero yo tome la decisión de que no más porque a mi familia no le gusta y, por otro lado, me gusta hacer libros, hablar de los libros y eso se contradice con la política que es fría, calculadora y cochina; en cambio la literatura es extraordinaria y te hace recorrer lugares que existen y no existen. Por eso decidí quedarme en la literatura. Sigo siendo Peter Pan soy un niño todos los días. La edad ideal para inventar cosas es cuando es niño. Eso me permite estar siempre en relación con el arte y con el ser humano”.

Planteas que no te gusta la política pero eres presidente de varias organizaciones. ¿Cómo podría explicar eso? “Me gusta la asociación con personas, participo en una sociedad histórica que se llama Pedro Pablo Muñoz y en otra que se llama Corazón Verde que es una agrupación ecológica donde hacemos tertulia, conversaciones, elaboramos textos, cuestionamos, enviamos cartas con alcaldes, intendentes y también propuestas”.



Tengo una participación activa con la sociedad civil. Yo soy parte e la directiva regional y esas son responsabilidades que tengo y me hacen feliz”.

Con todas estas facetas de Arturo, ¿queda tiempo para tu vida familiar? Sí, mi familia es lo primero. Sigo siendo papá. Me fui antes de ayer a Santiago con mi hijo para estar con él

y volví hoy para esta entrevista. Con mi hija también siempre estamos en contacto. Es mi preocupación porque tiene un hijo y quiere seguir estudiando. Sigo estando allí siempre presente. Esto de haber sido huérfano acentúa mi faceta de papá , si fuera sólo yo estaría en Europa y elegí esto que obviamente no me arrepiento. Veo la plenitud de vida el haber cumplido todos mis sueños. A mis 59 años soy una persona con una infinita capacidad de soñar y todos estos sueños los cumplí para tener nuevas cosas que soñar y nuevos desafíos”.



Apareces como una de las voces más importantes de la poesía del norte. ¿Qué piensas sobre eso?. “Si, me considero importante, de hecho soy tremendamente ególtra y vanidoso, tengo amarrado estos

defectos a mis zapatos. El zapato izquierdo tiene la egolatría y el derecho la vanidad. Cuando me los saco por la noche se ponen muy hediondos y trato de no darle mucha libertad a estos defectos, solo los uso para que sean estímulo nada más". A pesar de su egolatría y vanidad, Arturo no es una persona solitaria, de hecho le gusta mucho trabajar con otros "el olor de otros seres humanos me gusta mucho soy tremendamente contrario a los personalismos. El 99% de los profesionales del arte trabajan solos. Si tu ves a Javier del Cerro, él es muy ególatra trabaja para él".

"Me gusta también encontrar talentos perdidos. De hecho tengo la obra completa de poetas chilenos detenidos desaparecidos, tengo una preocupación por el prójimo".

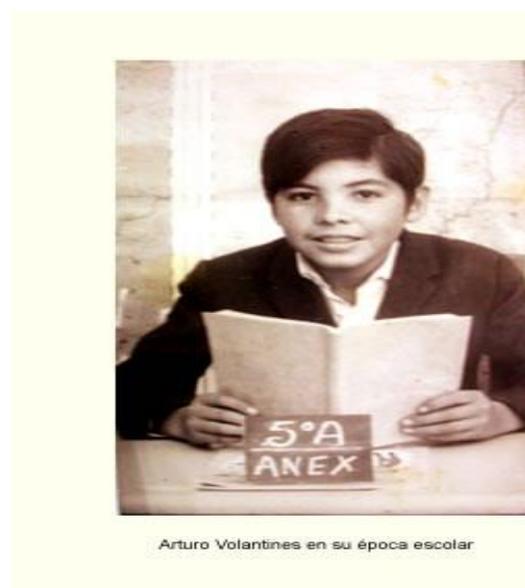
Arturo es un hombre sin vicios, aunque su tentación es el café y el sexo femenino. En Macondo trabaja sólo con mujeres, "es genial" nos comenta. "Son más maternales por una lado en comparación a los hombres, que son más competitivos. Esa es la diferencia".

Arturo, defines a las mujeres como algo muy importante en tu vida, sobre eso, ¿Qué significado tiene para usted el ser poeta en la región en donde nació y escribió Gabriela Mistral? "La deuda con Gabriela Mistral es tan grande, la trataron tan mal, la violaron, nola aceptaron en la Normal por rebelde y subversiva. La comunidad serenense no la aceptó se haga lo que se haga por ella no es suficiente, y aunque el Estado Ha creado por ejemplo, la ruta mistraliana aún no se paga la deuda. Yo fui a Guadalajara a un encuentro literario y en cinco minutos estaba lleno, habían cientos de personas parecíamos estrellas de rock, todos nos seguian para preguntar sobre Gabriela Mistral. Eso demuestra el interés que hay en la obra de Gabriela Mistral, nuestra premio Nobel, pero en nuestro micro mundo es una poeta más, no es una montaña. Está Policarpo Munizaga, Carlos Mondaca, David Perry, son poetas grandes, cuando Julio Munizaga empató el los juegos florales con Gabriela Mistral fue como el palo de Pinilla contra Brasil".

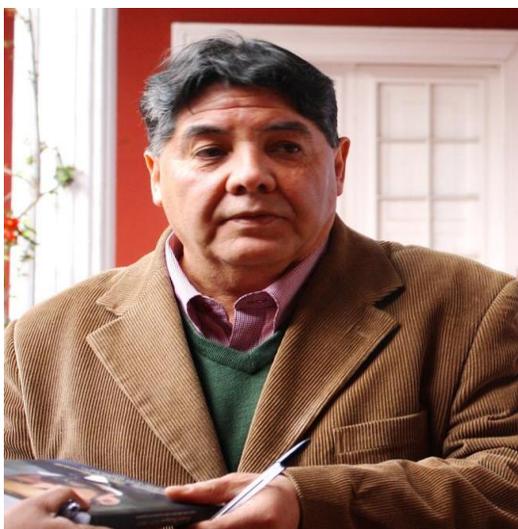
Para Arturo la inspiración viene de todo tipo de personas, es un hombre sensible que vive junto a “seres increíbles”, nos comenta en relación a los seres humanos. “Me inspira lo que sufro en relación con los otros seres humanos, estas criaturas que pone Dios en la tierra. Dos de mis poemas tienen relación con eso. Un día ví una mujer sucia que me pareció tan bella y escribí sobre esa belleza oculta detrás de la suciedad. Otro poema fue el poema dedicado a Benito Tapia que está entre los 100 mejores poemas chilenos. Él era cabrero y se fue al norte y en el Salvador se convirtió en minero del Salvador. A él lo alcancé a conocer. Se convirtió en el dirigente de todos. Y en el último poema que escribí, hablo de las mujeres asesinadas por sus maridos. Casi todos los días se están asesinando mujeres dentro de los hogares. Eso a mí me hace escribir y, en general los hechos de injusticia. En general escribo para que no halla tanto dolor y sufrimiento”.

Como un soñador, son sus ideales y pensamientos el motivo que genera su poesía. Nos cuenta “que

sinceramente este planeta ya no lo podemos salvar, pero sí creo que lo podemos rescatar. Cambiar la conciencia, nos vamos a ir a otro planeta con una nueva civilización. No comeremos animales, no nos asesinaremos, lo cuidaremos de verdad. Arturo es un hombre que ama el entorno, los animales, los seres humanos, siempre nos comenta sobre una vida mejor entre todos donde no exista diferencia económica, así señala: “Yo quiero hacer algo por mi mundo, un planeta mejor, tengo hijos nietos... Puedo hacer un aporte en la toma de las decisiones, y porque no de la conducta, y conciencia. El poder de la poesía es magnanimo”.



Para Volantines todo escritor es valioso, por su trabajo, creatividad y pasión por expresar los sentimientos. Sin duda es un poeta con mucho conocimientos de escritos y son sus colegas, los que encuentra, son los encargados de lucir una belleza interna en el papel. “De cada poeta o escritor yo rescataría su fuego por eso hay muchos que servirían de modelo como Huidobro en Chile. Toda la poesía francesa, también con Octavio Paz. Poesía china y rusa son algunas que podrían aportar en mi poesía”.



Arturo tiene un estilo de poesía muy particular donde las ilustraciones toman un papel importante en sus versos ¿Cómo definiría su poesía?

Como una piedra de la madre montaña, un pájaro de tres alas. Mi poesía no es sino que pretende despertar a las personas. Siempre me ha interesado la potencia de lo visual por eso las imágenes son fundamentales en mis poemas como la poesía visual que hacían los Diaguitas, hasta los poetas franceses”.

CRÍTICA

”Lo que la tierra echa a volar en pájaros (bajo el sello, Ediciones Universitarias U. Católica del Norte, 2003), de Arturo Volantines, es una selecta conjunción de poesía iluminada por las reproducciones de los óleos y tapices de Graciela Ramos Ramírez. Volantines resume en LO QUE LA TIERRA ECHA A VOLAR EN PÁJAROS (bajo el sello, Ediciones Universitarias U. Católica del Norte, 2003), de Arturo Volantines, es una selecta conjunción de poesía iluminada por las reproducciones de los óleos y tapices de Graciela Ramos Ramírez. Volantines resume en su escogido apellido primaveral un alma de niño dispuesto a alcanzar un cielo sin cortapisas para su libertad. También se siente quisco de su Copiapó natal, capaz de desafiar la sequía. Está impregnado del desgarrado paisaje, de la humanidad bravía que arranca tesoros a la tierra. Nos llama la

atención que recoja el padrenuestro de los vestigios de la lengua prohibida de la que perviven escasos vestigios, la lengua kunza de los atacameños. Poderosa es la presencia de Gabriela Mistral, madre de la patria. Un personaje importante que se mantiene vivo en su rica imaginaria es el Padre Negro, por eso evoca en un caligrama a ese sacerdote afro-colombiano que legó a los copiapinos su bondad, humor y amor por los más desamparados. Entre metáforas brotan las dulces onomatopeyas, el bullicio de los bebedores de cerveza, la picardía y el desbordado erotismo de los minero, los sueños de los cateadores y pirquineros. La riqueza de sus símbolos contiene mucha ternura y violencia y va desde el mundo religioso: la Candelaria y sus diabladas a los misterios de la tierra mineral: el color del desierto florido, la reciedumbre de Algarrobos y chañares, pasando por la heroica tradición histórica de donde surge la sombra viva de los antepasados Acuña: el galope de las tropas de los constituyentes de Pedro León Gallo en la revolución de 1859, el coraje de esas tropas que en 1879 cruzaron el desierto y murieron o sobrevivieron sin entender a cabalidad su destino, acaso sin más dulce compañía que la de una cantinera que bien pudo ser Filomena Valenzuela Goyenechea. su escogido apellido primaveral un alma de niño dispuesto a alcanzar un cielo sin cortapisas para su libertad. También se siente quisco de su Copiapó natal, capaz de desafiar la sequía. Está impregnado del desgarrado paisaje, de la humanidad bravía que arranca tesoros a la tierra. Nos llama la atención que recoja el padrenuestro de los vestigios de la lengua prohibida de la que perviven escasos vestigios, la lengua kunza de los atacameños. Poderosa es la presencia de Gabriela Mistral, madre de

la patria. Un personaje importante que se mantiene vivo en su rica imaginaria es el Padre Negro, por eso evoca en un caligrama a ese sacerdote afro-colombiano que legó a los copiapinos su bondad, humor y amor por los más desamparados. Entre metáforas brotan las dulces onomatopeyas, el bullicio de los bebedores de cerveza, la picardía y el desbordado erotismo de los minero, los sueños de los cateadores y pirquineros. La riqueza de sus símbolos contiene mucha ternura y violencia y va desde el mundo religioso: la Candelaria y sus diabladas a los misterios de la tierra mineral: el color del desierto florido, la reciedumbre de Algarrobos y chañares, pasando por la heroica tradición histórica de donde surge la sombra viva de los antepasados Acuña: el galope de las tropas de los constituyentes de Pedro León Gallo en la revolución de 1859, el coraje de esas tropas que en 1879 cruzaron el desierto y murieron o sobrevivieron sin entender a cabalidad su destino...”.

ARTURO VOLANTINES
GUARDAIRE DE COPIAPÓ, Por
Virginia Vidal

Como parte de la sociedad de escritores chilenos Arturo Volantines siempre ha estado en las grandes batallas, dando la cara por todos los escritores de la región. Creó la Asamblea de Civilidad hasta lograr destituir a la encargada de cultura de SECREDUC (secretaría regional de educación) regional, “Somos la

SECH más numerosa y activa de Chile. Hemos aportado en las elecciones de las directivas nacionales trabajando muy ligados a artistas.

¿Qué sentido tiene para usted la poesía, en tiempos donde existen variados escritores, pero pocos lectores en el país? “En medio de esta globalidad, el mundo aun es respirable y la poesía ayuda a fortalecer el Ethos, las tradiciones y las esperanzas de la comunidad. La poesía refresca a memoria y la capacidad de asombrarse, acompaña

al hombre en su rebeldía, además concuerdo con Seamos Heaney, premio Nobel de Irlanda quien señala que la poesía se adelanta a su época y permite que la civilización se reencuentre y no se destruya”.

Aunque es un hombre con gran ego por su obra y trayectoria poética, su principal objetivo al momento de publicar y expresar sus emociones es generar conciencia y “hacer llegar a la plenitud a cada persona que se dedique a leer mi poesía, encontrando el gran valor que en ella se puede vislumbrar”.

6.1 Poemas seleccionados de Arturo Volantines

Sema

Ella es fea. Nunca ha entrado a una peluquería.
Le basta una cinta para sujetar el pelo.
Le basta para que sonría una mirada.
Llega cansada del potrero. Usa alpargatas.
Me invita a un mediodía de legumbres.
La dejo con un beso acodada en la ventana:
a lo lejos levanta su mano áspera y pura.
Me voy recordando lo ancho de su lenguaje,
cuando habla de la generosidad de la tierra.
Reprocha algo de ternura para su hijo muerto.

“Pachamama”.
Arturo Volantines.

Benito Tapia

Buscamos tus vértebras/banalmente
en el huerto de los “héroe y tumbas”,
porque no fueron magnolias lo que voló
ese septiembre,
sino sangre/huesos y carne/sangre/desgarros
y duelo/sangre.

De ti, de ti, de ti, de ti, de ti, de ti sólo
nos quedó un ramo de días en el pecho.
¿Cuántos ángeles tiene tu pena?
¿Cuántos buitres tiene nuestro olvido?
¿Cuántas lenguas tiene vuestra memoria?

También se nos vio en ti:
pepino, aguatero del Limarí
cúprico-algarrobo del El Salvador:
charco-sanguíneo donde llueve la Viuda,
cuesco de chañar en el charco alojado del desierto,
de Atacama charco adentro del cerebro de las viejas
leyendas.

No hallaron tus huesitos,
para desaparecerte nuevamente,
para acunarte en el cadáver de la mar,
como alma gobernada por una estrella.

Muévenos, más que cañas en el estero;
¡muévenos! para que en todas tus muertes
- viejas y recientes -, nuevamente se levante la vida.

De “Lo que la tierra.
echa a volar en pájaros”.
Arturo Volantines.

Muévenos, más que cañas en el estero;
¡muévenos! para que en todas tus muertes
- viejas y recientes -, nuevamente se levante la vida.

¡Encuéntranos, tú, hermano;
cuando en el hueso de la memoria
madurando se abra el viento!

Pero, tú, ya cántaro
en la lengua del pájaro,
como la leche cocida hostea
en los patios al Chonchón;
soplas, ay, sí,
soplplpas ay, sí,

desde que te trajeron a la eternidad ese 11:
del chucho en los dientes y del tableteo en las fosas.

Muévenos, más que cañas en el estero;
¡muévenos! para que en todas tus muertes
- viejas y recientes -, nuevamente se levante la vida.

La p(r)o(f)esía del Padre Negro

Díganme vientos, revolcados difuntos
en la niebla de Chañarillo; perseguidores,
díganme: —cabrón del fondo del lago. Pero, bramo
así truenos chocando cuando anuncian lluvias y cometas.
El volcán que usted puede escuchar bramar en Copiapó,
es mi amor por Atakama rasgado hasta los omóplatos,
porque soy penadura abrazándote en panteones:
en cientos de años del lenguar de los petroglifos
oxidados de la pampa. Los alaariiiiiidos del viento
no son ni las pircas sino los huesos de los lagartos
que murieron bailando: empolvados = en Gomorra.
Mi madre —momificada e inmortal— yace: arenosa,
árida, arácnida, con el sol de sus senos al aire:
ocarinas agrietadas sin su lácteo río de plata.

Sobre Eros y Tumbas.

Arturo Volantines.

IV. CONCLUSIONES

1. CONCLUSIONES

Como se pudo observar, este Seminario consistió en entrevistas de semblanza en profundidad sobre la vida y obra de seis poetas representantes del arte literario, en las provincias del Elqui y Limarí, Región de Coquimbo. En estas conversaciones se trataron diversos aspectos, experiencias y perfiles de los artistas, concluyendo la falta de valoración a la poesía regional y al conocimiento que éstos tienen sobre su lucha por sobrevivir como poetas en sus diversos contextos. Por otro lado concluimos la existencia de la escasa difusión cultural en los medios de comunicación regional, cuyo contenido no ocupa sus espacios por efectos rentables negativos para las diversas instituciones. Consideramos que por estos motivos, muchas veces se conocen a los artistas después de muertos y no en plena producción, objetivo final que persigue este trabajo.

1.1 VALORACIÓN A LA POESÍA REGIONAL

Valorar quiere decir para un artista, reconocer su obra y considerar la creación poética para aspectos relevantes de la vida social y actual.

El premio Nobel de Pablo Neruda, no bastó para potenciar y establecer la poesía en un rol protagónico dentro de la educación chilena. Si lo comparamos al fútbol, Chile nunca ha logrado el primer lugar mundial en ninguna categoría de este deporte, sin embargo la preocupación del Gobierno por potenciar dicho rubro parece no tener límites. La región de Coquimbo manifiesta mismo defecto, un ejemplo claro es Gabriela Mistral, poetisa reconocida a nivel mundial y ganadora, también, del premio Nobel de Literatura. Su legado permanece en quienes mantienen viva la llama de escribir las emociones y situaciones reales del Chile cotidiano, pero parece que a nadie parece importar.

Obtener un premio nacional o internacional es sinónimo de aparecer en los periódicos regionales, aparte de eso no hay mayor difusión, como por ejemplo para el lanzamiento de un libro que trae consigo poesía de las provincias de Elqui

y Limarí. Los textos de enseñanza básica y media no otorgan espacio a la obra de los poetas que escriben por décadas en la Región de Coquimbo. Se ha vuelto común ver aquellos que siguen el legado de Mistral y Neruda, entregando papeles en miniatura en el centro de Coquimbo, La Serena y Ovalle. Papeles que regalan u ofrecen por una pequeña suma de dinero, incluso limosnas, con el objetivo de dar a conocer las circunstancias y hechos actuales de Chile, desde otro punto de vista, quizás más sensible, íntimo o emotivo, pero finalmente dejando huella de la historia y cultura actual.

Este trabajo ha expresado la característica principal de la poesía escrita en la Región de Coquimbo durante los últimos años. Esta última no guarda relación con la técnica o lenguaje utilizado por los poetas, como debería ser, sino más bien, con lo que se conoce como olvido. Así es, el legado de la poesía dónde escribió una de las escritoras más importantes de la historia del mundo, no es considerada desde ningún punto de vista por la región y sus organismos sociales.

Por otra parte se hizo hincapié en una hipótesis, si en un futuro uno de los poetas seleccionados en esta investigación logrará en la posterioridad el premio Nobel de Literatura por su obra, se volverían a repetir los acontecimientos de Gabriela Mistral y Pablo Neruda quienes después de fallecidos recién fueron de interés para los medios de comunicación social. Por esto acudimos a la expresión popular “el pago de Chile”, para explicar esta situación. Este viejo refrán, que es muy antiguo y existe desde que los conquistadores llegaron a Chile, que se puede entender, en este caso, como el “despago”. Eso a quedado muy grabado y ha ocurrido muchas veces: personas capaces, brillantes, ilustres, destacadas, sobresalientes no han tenido ningún premio y ningún tipo de reconocimiento. Pareciera que los chilenos siempre estamos dispuestos de reconocer los méritos a los extranjeros y no a los propios. Entonces una de las conclusiones de este trabajo de semblanza es que realizar una investigación de los poetas regionales en producción, es un reconocimiento en el momento justo. Si bien es cierto se tomó en cuenta que tuvieran algunos premios, no son ellos conocidos por toda la

gente y deberían tener más difusión de la que actualmente tienen. Este trabajo de semblanza lo que quiso es no generar una injusticia, al contrario realizar, dar a conocer a quienes deben ser conocidos.

Por otra parte, se expone la poca relación entre poetas, la poesía y los profesores de la educación básica y media de la Región de Coquimbo. Ninguno de los poetas seleccionados por su trayectoria, número de premios y publicaciones, asisten a escuelas para entregar conocimiento del arte que estableció a Chile en el primer lugar del mundo con Mistral y Neruda. En ninguna entrevista los poetas hablan sobre su cercanía con la educación escolar regional, porque ésta simplemente no existe. Los artistas se sienten desligados de enseñar algo tan esencial como lo es escribir, considerando que su aporte puede ser fundamental.

Todos los poetas concuerdan en algo, y es que en Chile, país campeón mundial de poesía dos veces, su rol social no es respetado, mucho menos su obra o su persona. Según los entrevistados, ser poeta en Chile es sinónimo de persona floja, ociosa y sin mayor estudio. Este Seminario pretendió lo contrario, no tan sólo avalar el trabajo de los poetas, su trayectoria y calidad humana, sino que también dejar registro escrito y de primera fuente, sobre algo que es tan importante, como lo es el legado de los grandes poetas de Chile.

1.2 NO SE PUEDE VIVIR DE POESÍA

Variadas antologías de la poesía a la fecha se han publicado en la Región de Coquimbo, en ellas aparecen poemas de artistas regionales y nacionales, pero no la vida personal de los escritores o el contexto en que fueron desarrolladas las obras. A diferencia de ellas u otros estudios, este acercamiento ha procurado ser comprensivo y empático, pero por sobre todo, ha tratado de mostrar la realidad de los poetas. Un mundo completamente diferente a lo que muchos ven en versos, prosas o poemas, ligado al amor del arte y al sacrificio por vivir años dependiendo del talento.

En Chile no se puede vivir de poesía. Todos nuestros entrevistados tienen diversos medios para lograr subsistir; algunos por su pareja y otros por la realización de algunos trabajos remunerados, pero ninguno se mantiene económicamente de la poesía. Ninguno de los poetas tiene un trabajo estable independiente de la poesía, pero su obra es el motor de sus días aunque no les dé para comer. Muchos poetas viven de allegados y los seis dependen de alguien o algo extra para lograr subsistir.

En este punto es interesante mencionar una opinión de los investigadores respecto de los poetas populares, especialmente de quienes hacen canto a lo humano. Sorprende en varios de ellos una suerte de discreto personalismo, que coexiste con altos grados de compañerismo y de solidaridad acompañados de un sentimiento de pertenencia al mismo grupo. No obstante, también se percibe en las representaciones del sí mismo una suerte de superioridad o de mayor relevancia respecto de otros. Uno de aquellos rasgos característicos es el vivir de la poesía, que se traduce en no tener dinero de sobra y optar a los fondos de cultura sólo para publicar libros, exponer su obra y no para algo material.

Ninguno de los entrevistados ostenta de lujosos automóviles o casa propia, pero al leer su poesía, parecen ser reyes del mundo. Falta cuidar y proteger a estos artistas que son el legado de generaciones increíbles del culto a la poesía en nuestro Chile. Su credibilidad e influencia en la sociedad, va ligada a su estatus. En Chile es muy difícil considerar a personas de bajos recursos como grandes escritores, considerando su nivel económico.

1.3 POETAS EN VIDA Y PLENA PRODUCCIÓN

Muchos poetas han muerto y nadie conoció su vida y obra, por falta de difusión e interés por parte de los medios de comunicación. Este trabajo ha reunido la obra de los poetas más destacados de la región y a buscado dar a conocer estos talentos en vida para que ellos mismos dejen su legado, ya que en Chile la poesía

se relaciona solo con Gabriela Mistral y Pablo Neruda y eso suele invisibilizar a muchos otros poetas. Por lo mismo este trabajo de investigación dio cuenta de la producción produciéndose, no quiere ser un trabajo post mortem de los artistas, sino que están en pleno desarrollo de su actividad, en este caso de su poesía. Se hace cuando ellos están en plena producción y ellos mismos dan su testimonio, su verdad sobre su vida, obra y legado que les gustaría dejar.

1.4 IMPORTANCIA DEL PERIODISMO EN LA CULTURA

Se entiende al periodismo como un intermediario entre el ciudadano común y el poeta o especialista, ya que a través de las entrevistas publicadas se acerca a las personas al mundo del arte que muchas veces es conocido solo por sus propios pares; por ejemplo, hay muchos poetas que no son conocidos ni por sus propios vecinos y muchas veces son reconocidos a nivel internacional por sus publicaciones, premios y condecoraciones.

Revisando las noticias de actualidad nacional, escritas, radial, online y televisivas, concluimos que los medios de comunicación social están muy ligados a lo que pasa con la economía de libre mercado, lo que es rentable y la poesía no es una cuestión de rentabilidad sino de sensibilidad, no hay en ella relaciones comerciales lo que hay son relaciones afectivas, íntimas, vivencias sobre todo, y eso es muy importante porque los humanos soñamos. Por otro lado entre más grande el artista a nivel literario o cultural, menos difusión tiene.

1.5 EL DENOMINADOR COMÚN DE LOS POETAS: PERSONAS SOLITARIAS O DE UN CÍRCULO SOCIAL MUY REDUCIDO

Como concluimos anteriormente falta mucha difusión en los medios sociales de comunicación sobre la vida y obra de los poetas, sin embargo por el tipo de personalidad que cada uno de ellos tiene muchas veces ególatra y solitarios, les cuesta mucho dar a conocer su arte a la sociedad en la cual se desenvuelven, esto lo pudimos comprobar en diversos lanzamientos de libros, actividades de

lectura poética, entre otras actividades donde siempre los asistentes eran los mismos poetas y sus pares que siempre están en contacto entre ellos y lo pudimos comprobar con la red social facebook donde creamos un grupo con todos los poetas regionales y percibimos que hablan y se invitan entre ellos mismos, tienen un círculo de amistades muy reducido por lo mismo eso hace mas lejano a la comunidad su trabajo poético.

1.6 FINALIDAD

Los entrevistados resultaron ser efectivamente los más destacados exponentes del canto popular regional, son los que ostentan de la mayor cantidad de publicaciones y premios, junto con una extensa trayectoria. De ahí que se pueda afirmar también como un logro el haber llegado hasta ellos y haber podido mantener y registrar estas conversaciones.

En muchos casos quedan dudas respecto de algunos asuntos tratados, pero que no competen la labor de un periodista, sino más bien a otros profesionales dedicados a la crítica de la poesía, como profesores de lengua castellana, por ejemplo. En el transcurso de la investigación se experimentan aprendizajes del arte poético, lo que lleva a conocer y analizar la relación obra – autor, pero este es un análisis infinito, lo que lógicamente escapa del formato de una investigación con tiempo limitado.

Una de las proyecciones de este Seminario es convertirlo en una exposición para ser presentado en formato de libro, ante poetas populares para conocer sus opiniones y para discutir con ellos, acerca de las cuestiones controversiales que aquí se han presentado, como lo difícil que es vivir como artista en Chile y la poca valoración de su obra y su persona.

V.REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Bibliografía

Abraham Santibáñez., (1995) *Periodismo interpretativo*. Chile: Andrés Bello.

Joseph María Casasús, Luís Núñez. , (1991) *Estilo y géneros periodísticos*.
Barcelona: Ariel.

Raúl Peñaranda., (2000) *Géneros periodísticos: ¿Qué son y para qué sirven?*
Bolivia: Ensayo.

Alvin Toffler., (1998) *El shock del futuro*; Plaza & James Editores S. A.

Alvin Toffler., (1979) *La tercera Ola*; Plaza & James Editores S. A.

Hernández, Fernández y Baptista. , (2007) *Fundamentos de metodología de la investigación*; MC GRAW-HILL INTERAMERICANA, 2007.

Francisco Roco. , (1998) *La Literatura como Método*. Chile: Bravo y Allende Editores.

Gonzalo Martín Vivaldi., (1986) *Géneros periodísticos: reportaje, crónica, artículo, análisis diferencial*. Madrid: Paraninfo.

Tzvetan Todorov., (1988) *El origen de los géneros*. Arco/libros.

Werner Kraus., (1971) *Apuntes sobre la teoría de los géneros literarios*. Centro virtual Cervantes.

Roman Jakobson. , (1970) *Lingüística: Poética. Cinema. Perspectiva*.

Hugo Montes. , (1984) *Para un curso de Poética, de Platón a Neruda*. Losada.

Costantino, Gómez. , (2004) *Liberalismo y romanticismo*.

Godofredo Iommi. , (1986) *Revista Universitaria*. Chile: Pontificia Universidad Católica de Chile.

López, López, Bernabeu. , (2009) *La Entrevista y la Crónica*.

Julio Del Río y Reynaga. , (1991) *Teoría y práctica de los géneros periodísticos informativos*. Diana.

La Real Academia Española (RAE) (2014).

Diccionario Enciclopédico Océano (1986).

Enciclopedia Estudiantil (1999).